

بر بال‌های موسیقی خراسان

متخصص جوانِ هوافضا و عشقِ او به دوتار:
آلبوم «هفت مقام» معرفی موسیقی خراسان در کانادا است

گزارش

گلستان سوم؛ با ضیا طبسیان
در «دریچه‌ای به آسیا» / پریسا رجبیان

ادبیات

پایان بیست و نهمین نمایشگاه بین‌المللی
کتاب تهران / علی زندبیه‌وکیلی

موسیقی

باران مدال طلا و نقره برای کودکان ایرانی در
مسابقات موسیقی **Bravissimo** / هفته

دانش

تولید سیمی جدید با الهام از تار عنکبوت / مریم ایرانی



این موفقیت حق شماست، آن را تصاحب کنید!

دوره دانشگاهی کارشناسی در دو سال
**Bachelor of business administration
(B.B.A.) bilingual in 2 years**
دوره دانشگاهی کارشناسی ارشد، در یک سال
**Master of information technology
(M.Sc.) in 1 year**

■ فرانسه: تمامی سطوح
■ انگلیسی: تمامی سطوح
■ دوره های کارآفرینی
■ Starting a Business

دوره های دانشگاهی
برای جذب آسان در بازار کار

مشاوره اختصاصی به
هفت زبان

دوره های واجد شرایط برای
دریافت وام و بورس



TELUQ/MATCI
خدمات تضمینی

پیگیری اختصاصی برای هر دانشجو
برنامه زمانی قابل انعطاف

روش های بهتر کسب دانش

یادگیری سریع و مؤثر

با ما تماس بگیرید:



(514) 747 2161



info@matci.ca



1922, Rue Sainte Catherine Ouest
#600 Montreal Qc (H3H 1M4)



Pearl
Dental Clinic

دکتر علی شفیعی
جراح ، دندانپزشک



Member of International Association for Orthodontists
Member of the Ordre des dentistes du Québec

فارغ التحصیل ۱۹۸۱ دانشگاه تهران با بیش از ۳۰ سال سابقه



- دندانپزشکی زیبایی - جراحی دندان عقل
- درمان بیماری های لثه - درمان ریشه دندان
- دیجیتال رادیوگرافی و پانورکس - ارتدنتسی
- Invisalign
- Implants

در وست آبلند

Clinique Dentaire PEARL

در خدمت تمامی اعضای خانواده

514.685.6222

Open week - ends & Evenings
Financing Available
www.pearldentalclinic.ca

4531 Boul Des Sources, Suite 201, Roxboro, QC H8Y 3C2

آتوسا تنگستانی فر

VANTAGE

LE GROUPE HYPOTHÉCAIRE ET IMMOBILIER

هدیه من به شما
پرداخت اولین قسط
دو هفته گانه وام بانکی شما

کاندوی سه خوابه در منطقه زیبا و با پرستیژ Bois Franc در سن لوران
روبروی پارک مارسل لورن - چند قدمی کتابخانه بزرگ Boisé و کمپلکس ورزشی



با یک ویزیت از این کاندو مجذوب زیبایی و موقعیت مکانی آن خواهید شد
قیمت \$369000 برای اطلاعات بیشتر لطفا با من تماس بگیرید

سرویس رایگان و خدمات ویژه برای:

- تهیه فوری تاییدیه وام بانکی
- تهیه وام مسکن و مشاوره برای فروش مسکن
- کلیه امور مربوط به خرید مسکن



514 995 3041

1896 boul. Thimens, St- Laurent, QC H4R 2K2

atosa@vantagerealtygroup.ca



TOYOTA
ILE-PERROT

GRUPE
AUTOFORCE

EXPERIENCE THE POWER
OF AUTOFORCE!

THE ONLY
TOYOTA
DEALERSHIP

2100, BOUL. DU TRAVERSIER, PINCOURT • 1 844 738-0914 • ileperrottoyota.com



LET'S GO!



SE MODEL SHOWN

2016 RAV4

LEASES
STARTING FROM

\$128

BI-WEEKLY

UP TO
60 MONTHS AT

1.99%

WITH \$0 DOWN!

.....TOYOTA'S.....
GENIUS CONTEST
1000000
AEROPLAN MILES TO BE WON*
WITH THE PURCHASE OR LEASE OF A NEW VEHICLE



← **رامین عباسی**

نامی آشنا و مورد اطمینان در خدمت جامعه ایرانی

قبل از امضای قرارداد هر نوع اتومبیل تویوتا و برای دریافت بهترین نرخ بهره و قیمت با من تماس بگیرید.

اخذ وام بانکی از بانکهای معتبر کانادا برای اتومبیل‌های کار کرده

و تسهیلات اخذ وام برای تازه‌واردین به کانادا

Tel: (514) 453-2510

Cell: (514) 865-2594

rabbasi@ileperrottoyota.ca



More than 250 vehicles in stock! Hurry to take advantage of these incredible offers!

Offers are applicable to in stock new base vehicles of the 2016 Corolla CE (8URCEM AJ) / 2016 RAV4 (ZFRVYV AJ) / 2016 YARIS Sedan (8T4K3M AJ). Certain conditions may apply. The specific model may differ from the photo. Taxes, licenses, insurances and administration not included. See the dealer for more details. It is possible to participate without a purchase. Open to the residents of Quebec (in particular), 18 years-old and older. Ends: 2016-06-30. Mathematical question required. Complete rules: getyourtoyota.ca



کمپ تابستانی

مدرسه موسیقی
ریمی

27 June – 19 August

3333 Cavendish Blvd., suite 285,
Montreal, QC., H4B 2M5

ورزش
ارمایشهای علمی
فعالتهای داخلی
هوای آزاد
بازی در موسیقی
کلاس رقص
هنرهای تجسمی

برای تابستانی خاطره انگیز، مفرح و هیجان انگیز به کمپ تابستانی ما بپیوندید

ثبت نام آنلاین www.remiacademy.com

جهت هرگونه سوال لطفا با 514.996.1620 تماس بگیرید



لذت با هم بودن در تابستانی زیبا



سال هشتم - شماره ۳۹۲
پنجشنبه ۶ خرداد ۱۳۹۵ - ۲۶ می ۲۰۱۶
پها: ۲,۵۰ دلار / در مونترال رایگان

1396 Ste Catherine St. West
Suite # 425
Montreal QC, H3G 1P9
(514)787-8848
• www.hafteh.ca
• info@hafteh.ca
• editor@hafteh.ca
• ad@hafteh.ca
• ISSN 1918-4379 HafteH

در صورت تمایل برای حمایت از
تلاش های ما کمک های مالی خود را
به حساب زیر واریز کنید
Chacavac Cultural Centre
TD Canada Trust
Transit #: 0515
Account #: 5209119

تعطیلات هفته در سال ۲۰۱۶
میلادی: ۷ ژانویه
۲۴ مارس
۷ جولای
۱۳ اکتبر
ساعت کار دفتر هفته:
سه شنبه، چهارشنبه و
پنجشنبه از ۱۰ صبح تا
۳ بعدازظهر



۴۴

مهدیه مصطفایی

جامعه

تخته نرد برای همبستگی در جامعه

گفت و گوی هفته با لیوسا کیلانی، مسئول برگزاری مسابقات
پس حالا که شانس این را دارم که دوباره ببینم سعی می کنم خوبی ببینم...



۲۲

هفته

موسیقی

باران مدال برای کودکان ایرانی در مسابقات

موسیقی
در این برنامه هنرجویان با ملیت های مختلفی شرکت کردند. برخی فرزندان
جامعه ایرانی به زیبایی هر چه تمام موسیقی ایرانی را به داوران



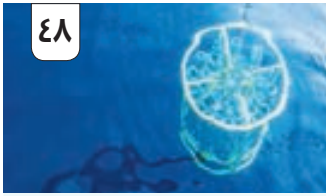
۴۱

فاطمه اختصاری

ادبیات

این هفته با آنا لمسو

منصوره (آنا) لمسو متولد ۱۳۶۳ و ساکن تهران
است. ادبیات و سپس حقوق خوانده.....



۴۸

مریم ایرانی

دانش

کشف یک میکروارگانیزم با تأثیری

شگفت‌انگیز
دانشمندان موفق شدند یک گونه جدید از ارگانیزم ها...



۱۲

پریسا رجبیان

گزارش

گلستان سوم؛ با ضیا طیبیان

در «دریچه‌ای به آسیا»
ضیا طیبیان درباره سابقه سازه‌های کوبه‌ای به «هفته» می‌گوید.....

شماره ۳۹۲

کتاب تهران/ علی زندیه و کیلی
۴۲ ادبیات ترجمه: داستان دنباله‌دار؛ بازگشت، اثر اریک
امانوئل اشمیت (۶) / ترجمه‌ی شراره شاکری
۴۳ ادبیات جامعه: خالده فروغ/ بهروز جباری
۵۰ گزارش تصویری: نگاه پاییزی در میانه بهار؛ پارک
مونترال در اکتبر ۲۰۱۵ / فهیمه گرمی
۵۲ تقاطع: «ویکس»، روشی ساده و ارزان برای ساخت
وبسایت/ «علی» ادمین گروه فیسبوکی «همه چیز در
مورد مونترال»
۵۴ گذری بر آریانا: محمد اکرم عثمان، ادیب، داستان
نویس، حقوقدان، پژوهشگر و... / حبیب عثمان
۵۹ آشپزی و سرگرمی/ هفته
۶۲ قصه‌ی هفته/ زینب مسلم‌زاده، هاله هفت‌لنگ
۶۴ فال هفته / سارا نژادی و خاطره تحویل‌داری یکتا

۶ سخن هفته: احساس شعف و افتخار... / سردبیر
۸ کانادا: ساکنان فورت مک موری تا اول ژوئن به
خانه‌هایشان باز می‌گردند / شهروز پزشکی
۱۱ مهاجرت: هدیه دولت در روز ملی کانادا: قانون
شهروندی آسان‌تر؟ / معصومه علی محمدی
۱۴ اخبار مونترال: افتتاح نمایشگاه عکس «نما» در کافه
آنجا/ مهدیه مصطفایی
۱۶ تقویم: تقویم رخدادهای جامعه افغان و ایرانی مونترال
۲۰ هنر در شهر: کارگاه خلاقیت / پریسا کولان
۳۴ آیدین شافاق: «قارص»، قوجامان «تبریز»-میزین
قارداشی اولدو/ لیلی خاقانی
۳۸ اندیشه: جهان، واقعی یا خیالی/ رضا داودی
۴۰ ادبیات: پایان بیست و نهمین نمایشگاه بین‌المللی



DAVID BERGER
Avocat - Attorney
Immigration-Refugees-Citizenship

دیوید برگر
عضو سابق پارلمان کانادا و سفیر در چند کشور
عضو کانون وکلای کبک
مهاجرت و امور اداری

- ♦ دریافت مجوز انتقال پول به کانادا در پیوند با قوانین تحریم ایران
- ♦ تقاضای اقامت، اجازه کار، اجازه تحصیل، ویزای اقامت
- ♦ متخصص تقاضای فرجام در پرونده های مهاجرت و پناهنده‌گی
- ♦ فرجام خواهی پرونده های مزایای بازنشستگی
- ♦ پرونده های ضبط اموال در کمرک

Tel: 514-961-8746 Fax: 514-961-8746 Fax: 514-935-2663 bergerdav@gmail.com
1980, rue Sherbrooke Oest, Bureau/Suite 900 - 25 Montreal, Quebec H3H 1E8

احساس شغف و افتخار....

سردبیر

و با سازها و نوازندگان سازهای محلی شمال خراسان از جمله دوتار آشنا می‌شدم. به یاد دارم که عموی پدرم در هنگام نواختن دوتار از جبران هم استفاده می‌کردند. جبران عروسکی به شکل آهو و شبیه عروسک‌های خیمه شب بازی بود که با نخ به انگشت دست راست بسته می‌شد. با زخمه‌های نوازنده این آهو میرقصد و حرکات خاصی را انجام می‌دهد. تا به حال چندین بار فرصت دست‌داده و پای تارنوازی ایمان نشسته‌ام و هر بار لذتی وافر برده‌ام. او شغل مهندسی هوافضا را با زندگی هنری گره زده است و در هردو کار با موفقیت پیش می‌راند. در عین حال در زمینه موسیقی مقامی تحقیق می‌کند و امیدوارم است در رفع موانع گسترش این موسیقی ریشه‌دار نقش داشته باشد. دو روز دیگر اولین آلبوم او در تورنتو رونمایی می‌شود. ایمان عزیز تبریک می‌گویم. خواندن مصاحبهات احساس شغف می‌آفریند و افتخار....

از وقتی که دوست و هنرمند گرامی، ارسام انوری، به تیم هفته پیوسته اوضاع ما در زمینه پوشش اخبار موسیقی شهر خیلی بهتر شده. یکی از نتایج زیبای حضور ارسام عزیز در تیم «هفته» پرونده این شماره است. بسیاری از موسیقی‌دوستانِ افغان و ایرانی در مونترال با نام و هنر ایمان صادق‌زاده آشنا هستند. اما شاید تعداد کمی از آنها می‌دانند که او دکتری مکانیک با گرایش هوافضا را از کنکور دیا گرفته و در زندگی حرفه‌ای با تکنولوژی حساس هوافضا سروکار دارد. با چنان شور و هیجانی از موسیقی مقامی شمال خراسان می‌گوید که مجذوب می‌شوی. عشق به دوتار که ساز اصلی موسیقی خراسان است در صدایش موج می‌زند و وقتی که مصاحبه‌ی ارسام را با او می‌خوانم تازه می‌فهمم چرا: پدر بزرگ و مادر بزرگ، در باغ زیبای محل سکونت‌شان روح موسیقی را در او دمیده‌اند. خودش می‌گوید: «پدر بزرگم در کلات نادر باغی داشتند و چون هنوز به مدرسه نمی‌رفتم هفته‌ها در کلات می‌ماندم



■ ارسام انوری

۲۸ پرونده هفته

بر بال‌های موسیقی خراسان
متخصص جوان هوافضا و عشق او به دوتار:
آلبوم «هفت مقام» معرفی موسیقی خراسان در کانادا است
با زخمه‌های نوازنده این آهو میرقصد و حرکات خاصی را انجام می‌دهد. البته همچین چیزی تقریباً از خراسان محو شده...

صورت آواز مرغ است آن کلام
غافل است از حال مرغان مرد خام

با سپاس ویژه از همکاران این شماره:
غزال باستانی، مسعود پاکدل، پریسا رجبیان، شراره شاکری،
فهیمة کرمی، زینب مسلم‌زاده، آرمین لطفعلیان، هاله
هفت‌لنگ

- نوشته‌های فرستاده شده پس فرستاده نمی‌شوند.
- استفاده از طرح‌ها و آگهی‌های هفته نیاز به کسب اجازه دارد.
- درباره‌ی مضمون آگهی‌های منتشر شده هیچ گونه مسئولیتی متوجه هفته نیست.

ادبیات: علی زندیه وکیلی
هنر: پریسا کوکلان
دانش: مریم ایرانی
موسیقی: سعید سالیانی
اندیشه: رضا داودی
ورزش: فرهاد مفیدی
فال هفته: سارا نژادی و خاطره تحویل‌داری

سردبیر: خسرو شمیرانی
صفحه‌آرایی: آتلیه هفته
دبیر بخش آذربایجان: لیلی خاقانی
بخش افغان: نرگس هاشمی و حبیب عثمان
کاریکاتور نیست: داریوش رضائی
عکاسی: حامد تابعین
اخبار بیک و کانادا: شهروز پزشکی
اخبار جامعه افغان و ایرانی مونترال: مهدیه مصطفایی

- هفته از همه‌ی علاقه‌مندان دعوت به همکاری می‌کند.
- برداشت مطلب با ذکر ماخذ آزاد است.
- لطفاً مطالب خود را زیر هزار واژه (برمبنای واژه‌شمار ورد) نگاه دارید.
- هفته در ویرایش و کوتاه کردن مطالب‌های رسیده آزاد است.

ساکنان فورت مک موری تا اول ژوئن به خانه‌هایشان باز می‌گردند



به نوشته روزنامه لوموند، راشل نوتلی نخست وزیر استان آلبرتا گفت: آوارگان شهر بحران‌زده فورت مک موری می‌توانند داوطلبانه از اول ژوئن به خانه‌هایشان باز گردند.

به گزارش هفته به نقل از روزنامه لوموند، نوتلی تصریح کرد: پنج شرط اساسی برای بازگشت اولین گروه از ساکنان فورت مک موری به خانه‌هایشان وجود دارد که نخستین آن‌ها کیفیت هوا و رفع خطر آتش‌سوزی اطراف این ناحیه است.

مسئولان پیش‌بینی کرده‌اند بازگشت داوطلبان به خانه‌هایشان (خانه‌هایی که از آتش‌سوزی مصون مانده‌اند) دو هفته به طول انجامد. پیش‌بینی می‌شود فعالیت بیمارستان این شهر در پانزدهم ژوئن به طور کامل از سر گرفته شود. با وجود این نخست وزیر آلبرتا یادآور شد مدارس این شهر پیش از ماه سپتامبر بازگشایی نخواهد شد و این مسئله مهمی برای والدینی است که کودکانشان در مناطق دیگر به مدرسه فرستاده شده‌اند.

آتش‌سوزی گسترده جنگل‌ها در منطقه فورت مک موری باعث تخلیه یک‌صد جمعیت یک‌صد هزار نفری این شهر نفتی و چندین ناحیه هم‌جوار آن شده بود.

ماهی‌های سالمون بیمار در سفره غذایی کانادایی‌ها

باعث درک بهتر بیماری‌های مرتبط با برخی از گونه‌های ماهی می‌شود. به گفته پژوهش‌گران این بیماری برای پرورش‌دهندگان ماهی بسیار جدی تلقی می‌شود زیرا ممکن است موجب تلف شدن بیست درصد ماهی‌های پرورشی شود. هنوز درباره احتمال سرایت بیماری به ماهی‌های سالمون آزاد در اقیانوس اطلس هیچ چیز مشخص نیست.

با وجود این، برخی از کارشناسان در استان بریتیش کلمبیا عقیده دارند بیماری به ماهی‌های سالمون آزاد سرایت کرده است.

ریک روتلج استاد دانشگاه سایمون فریزر و کارشناس رودخانه‌ها در بریتیش کلمبیا گفت: «ممکن است این بیماری از چندین سال پیش سرایت کرده باشد و همین مسئله کاهش قابل ملاحظه ذخایر ماهی‌های سالمون قرمز را توجیه می‌کند. امری که پیش از این، قادر به توضیحش نبودیم.»

الکساندرا مورتون زیست شناس کانادایی می‌گوید این بیماری بسیار آسان سرایت

■ شماری از پژوهشگران شیلات و اقیانوس شناس کانادا روز جمعه گذشته شیوع نوعی بیماری را در بین ماهی‌های پرورشی سالمون آتلانتیک در یکی از مناطق پرورش ماهی بریتیش کلمبیا تشخیص دادند.

به گزارش هفته به نقل از رادیو کانادا، در حال حاضر فقط ماهی‌های یک منطقه پرورش ماهی به این بیماری مبتلا شده‌اند.

بیماری اچ. اس. ام. آی (HSMI) نوعی تورم ماهیچه‌های غضروفی و قلبی ماهی‌ها است. بیماری فقط به ماهی‌ها سرایت می‌کند و گوشت ماهی‌ها هم‌چنان قابل مصرف محسوب می‌شود. کارشناسان می‌گویند هیچ خطری سلامت انسان‌ها را با مصرف این ماهی‌های بیمار تهدید نمی‌کند.

هانترو توتو وزیر شیلات اقیانوس‌ها و گاردهای ساحلی کانادا گفت: «این کشف جدید یافته‌ای نوین در معمای پیچیده سلامت ماهی سالمون پرورشی اقیانوس اطلس به شمار می‌رود. این مطلب هم‌چنین برای سلامت ماهی‌ها و نیز دانشمندان بسیار مهم است زیرا



Financière

Money Wise
Financial

ارسال ارز به ایران و سایر نقاط جهان

Currency Exchange & Money Transfer

514-485-6000

6520 St. Jaques Montreal, QC H4B 1T6

می‌کند. وی افزود: «ماهی‌هایی که در سوپرمارکت‌ها فروخته می‌شوند، به این بیماری مبتلا هستند و این موجب تهدید خاصی برای انسان‌ها نشده است. اما اگر ماهی را در ظرف‌شویی خانه خود بشویید، به احتمال زیاد باعث آلوده شدن مخزن سپتیک خانه

خود می‌شوید.» این کارشناسان در خصوص احتمال یافته شدن چاره‌ای برای درمان ماهی‌ها ابراز خوش‌بینی کردند.

بازتاب درخشش سینمای ایران در کانادا

■ به گزارش هفته بزرگترین شبکه‌های خبری کانادا از جمله سی.بی.سی و سی.تی.وی در هفته گذشته به درخشش سینمای ایران در کن پرداختند. جایزه بهترین بازیگر مرد جشنواره فیلم کن به شهاب حسینی و جایزه بهترین فیلمنامه این جشنواره نیز به اصغر فرهادی کارگردان فیلم «فروشنده» رسید. شهاب حسینی اولین ایرانی است که جایزه بهترین بازیگر مرد را در این جشنواره دریافت می‌کند. شهاب حسینی پس از دریافت این جایزه ضمن تشکر از عوامل فیلم، مسئولان و برگزارکنندگان جشنواره و نیز گرمی‌داشت یاد پدر مرحومش، جایزه خود را به مردم ایران تقدیم کرد. شهاب حسینی گفت: «این جایزه به نوعی از مردم به من آمده، بنابراین به خودشان برمی‌گردانم. این جایزه را از اعماق قلبم و با عشق تقدیم به مردم سرزمینم می‌کنم.» اصغر فرهادی نیز پس از دریافت جایزه‌اش ضمن تعجب از دریافت دو جایزه برای این فیلم گفت: «فیلم‌های من معمولاً فیلم‌های شادی نیستند ولی خوشحالم با جایزه‌هایی که گرفته‌ام، توانستم بخشی از مردم کشورم را شاد کنم.» شهاب حسینی و ترانه علیدوستی دو بازیگر اصلی فیلم «فروشنده» ساخته اصغر فرهادی هستند.



کانادا مجوز مصرف ماهی سالمون اصلاح شده ژنتیکی را صادر کرد

غذایی به بررسی این مسئله می‌پردازد و گزارشی تا یک سال دیگر آماده می‌کند. لارنس مک اولی وزیر کشاورزی کانادا، گفت آماده است ماهی سالمون اصلاح شده ژنتیکی بخورد. وی یادآوری کرد بسیاری از غلات در کانادا اصلاح شده ژنتیکی هستند و افزود: «من انواع غلات را خورده‌ام و حالم نیز خوب است.»

سالمون‌هایی که قرار است روانه بازار شوند، با دستکاری ژنتیکی بسیار سریع رشد می‌کنند. استفاده از ژن هرمون رشد ماهی سالمون کینا بر روی سالمون آتلانتیک، باعث می‌شود ماهی‌ها در مراحل اولیه زندگی خود بسیار سریع رشد کنند. سازمان موادغذایی و دارویی آمریکا نیز این ماهی دستکاری شده ژنتیکی را تایید کرده است.

مصرف انسان‌ها قرار می‌گیرد، بعید است که آخرین نوع گوشت اصلاح شده ژنتیکی حیوانی باشد. مردم باید بدانند تا یک سال دیگر این محصول وارد بازار می‌شود.» تا آن زمان، کمیته پارلمانی کشاورزی و محصولات



■ به نوشته لاپرس کانادا، سازمان بهداشت کانادا (Santé Canada) و آژانس بازرسی مواد غذایی کانادا، مجوز مصرف سالمون‌های اصلاح شده ژنتیکی (GMO) را در مواد غذایی انسان‌ها و حیوانات صادر کردند.

به گزارش هفته به نقل از لاپرس کانادا، این دو نهاد، اعلام کردند مطالعات علمی خود را بر روی سالمون اصلاح شده ژنتیکی به پایان رسانده‌اند. این آخرین مرحله پیش از توزیع گوشت این نوع ماهی در سوپر مارکت‌ها است.

با وجود این وزیران بهداشت و کشاورزی کانادا گفتند هنوز این نوع ماهی در بازار توزیع نمی‌شود. جین فیلیپات وزیر بهداشت کانادا گفت: «با وجود این‌که این نخستین حیوان اصلاح شده ژنتیکی است که مورد





**Bureau de Change
Currency Exchange**

(514) 844 - 4492

1405 Boul DE Maisonneuve O, info@expertfx.ca
Montréal QC, H3G 1M6 www.expertfx.ca



ارائه خدمات ارزی:

- سریعترین و مطمئن ترین روش انتقال ارز
- با استفاده از کارتهای شبکه بانکی ایران (شتاب)
- خرید و فروش انواع ارز با بهترین نرخ روز و بدون کارمزد

تظاهرات در شهر کبک علیه محصولات دست کاری شده ژنتیکی



■ صدها نفر روز شنبه در محله قدیمی کبک در شهر کبک سیتی علیه شرکت غول پیکر مونسانتو و محصولات اصلاح شده ژنتیکی تظاهرات کردند. به گزارش هفته به نقل از رادیو کانادا، سازمان دوستداران زمین، راهپیمایی را برگزار کرده بود.

آریان گانیون لگاره مسئول برگزاری این تجمع اعتراض آمیز بر خطرهای استفاده از بذرهای محصولات اصلاح شده ژنتیکی توسط شرکت مونسانتو تاکید کرد. شرکت مونسانتو هم چنین تولید کننده عمده علف کش است.

آریان گانیون لگاره هم چنین یادآوری کرد استان کبک به کبک از بذرهای تولیدی شرکت مونسانتو استفاده می کند.

هدف از برگزاری این راهپیمایی تاکید بر اطلاع رسانی دقیق به مصرف کنندگان و نصب برچسب بر روی محصولات دست کاری شده ژنتیکی بود.

سازمان بهداشت کانادا در هفته گذشته مجوز تجاری شدن ماهی سالمون دست کاری شده ژنتیکی را صادر کرد. اعلام این خبر باعث واکنش گسترده کاربران شبکه های اجتماعی شده است.

پناهجویان سوری در شورای امنیت سازمان ملل

■ کانادا می خواهد پذیرش پناهجویان سوری را به محور تبلیغات خود برای کسب کرسی در شورای امنیت سازمان ملل متحد تبدیل کند.

به گزارش هفته به نقل از ژورنال دو مونترال، کانادا تجربه خود را در زمینه نحوه پذیرش پناهجویان سوری، به محور تبلیغاتش برای کسب کرسی غیردائم در شورای امنیت سازمان ملل متحد در سال ۲۰۲۰ تبدیل می کند.

مارک آندره بلانشار سفیر کانادا در سازمان ملل متحد گفت: «تجربه ما با پناهجویان سوری، تجربه ما در زمینه زندگی با مدارا در کنار یکدیگر با صلحی با دوام و توأم با شکوفایی، الگویی برای جهان به شمار می رود.»

کانادا مطابق با وعده های انتخاباتی ترودو، ۲۶ هزار پناهجوی سوری را در مدت سه ماه، در خاک خود پذیرفته است و در نظر دارد همین تعداد پناهجوی دیگر را نیز تا پایان سال بپذیرد.

سفیر کانادا در سازمان ملل ادامه داد: «از چندین ماه پیش رهبری کانادا در پرونده هایی چون دستیابی تفاهم در زمینه مبارزه با گرم شدن زمین، مسئله پناهجویان سوری و به تازگی مواد مخدر و بومیان برجسته شده است.

کانادا هم چنین برای دستیابی به این کرسی در نظر دارد بر توانایی هایش در زمینه تثبیت صلح در جهان تاکید کند.

کانادا تاکنون شش بار عضو غیردائم شورای امنیت بوده است که آخرین بار آن ها به سال دو هزار باز می گردد.



بازداشت تعدادی از مشاوران متقلب مهاجرت به کانادا

■ آژانس سرویس های مرزی کانادا شماری از مشاوران دروغین مهاجرت به این کشور را بازداشت کرد. به گزارش هفته به نقل از مدیا پرس، این مشاوران به وارد کردن غیرقانونی ششصد مهاجر به کانادا با داستان های دروغین منتسب به این افراد، متهم شده اند.

راجیندر سینگ و رشام سینگ از طریق انتشار آگهی در روزنامه خدمات خود را عرضه می کردند. آنان با ساخت اسناد جعلی به طور انبوه و فروش آن ها به مهاجران غیرقانونی پول به جیب می زدند. دو مشاور کلاهبردار به چندین تخلف و جرم جنایی و نیز نقض قوانین مهاجرتی متهم شده اند.

بنوا شیکت مدیر کل منطقه آژانس سرویس های مرزی کانادا در بیانیه ای گفت: «برخی از مشاوران کلاهبردار ممکن است از افراد متقاضی مهاجرت به کانادا سوء استفاده کنند و به همین علت آن ها تهدیدی جدی برای سلامت سیستم مهاجرتی کانادا به شمار می روند.»



مینو اسلامی

مشاور املاک در مونترال بزرگ - مسکونی و تجاری

- تهیه وام مسکن برای دانشجویان و تازه واردان
- کام به کام با شما تا پایان قرارداد
- ارزیابی رایگان



Mino Eslami
Real estate broker
Mino.eslami@century21.ca
Cell: 514 967 5743



Maison de Voyages

House of Travel

آژانس مسافرتی / فرناز معتمدی

پرواز به ایران و سایر نقاط با بهترین نرخ ها
Last Minute مناسب ترین بسته های مسافرتی

24 years experience in Montreal
Titulaire d'un permis du Québec

farnaz@hot.ca
www.hot.ca

514-842-8000 Ext. 296
1170 Place du Frère André (Square Phillips)
Montréal, Québec, H3B 3C6

هدیه دولت در روز ملی کانادا: قانون شهروندی آسان تر؟

این صفحه توسط موسسه مهاجرتی آی.سی.پی.
ICP Immigration حمایت شده است.
www.icpimmigration.com

مهاجرین کانادا اعلام نماید. تغییرات پیشنهادی در لایحه ارائه شده به مجلس انعطاف پذیری بیشتری را برای متقاضیان شهروندی کانادا دربردارد که در نتیجه آنها مهاجرین با سرعت بیشتری نسبت به شرایط فعلی به شهروندی و پاسپورت کانادایی دست می‌یابند. از بالاترین امتیازات این لایحه محدودتر شدن قانون لغو شهروندی شهروندان دو ملیتی است. تغییرات مهم دیگر به شکل مقایسه‌ای در زیر آمده است.

دولت لیبرال به دریافت تایید هر دو مجلس در زمینه لایحه تغییر قوانین شهروندی کانادا که دولت قبلی در سال ۲۰۱۴ تغییر داده بود نزدیک شده است. لایحه ارائه شده (C-6) یکی از وعده‌های انتخاباتی لیبرال‌ها است که دولت به اجرا در می‌آورد. رئیس کمیته مهاجرتی مجلس، آقای بوریس ورتس‌نوسکی Borys Wrzesnewskyj در همین زمینه گفت: امیدوار است لایحه تا روز اول جولای مصادف با روز کانادا به صورت قانون درآید و دولت بتواند تصویب قانون را در این روز به شهروندان و

تغییرات جدید	قوانین فعلی
لغو زمینه منافع ملی برای از دست دادن شهروندی	در مواردی که جرم علیه منافع ملی کانادا توسط شهروند دارای دو تابعیت صورت گرفته باشد، مجرم می‌تواند تابعیت کانادایی خود را از دست بدهد. مثلاً: محکومیت در انجام عملیات تروریستی علیه کانادا، جرایم خانت یا جاسوسی، احکام صادره‌ی دادگاه‌های نظامی برای نظامیان، عضویت در گروه‌های مسلح و یا شرکت در درگیری مسلحانه علیه کانادا
لغو شرط قصد سکونت دائم در کانادا	متقاضی باید حتماً قصد سکونت دائم در کانادا را داشته باشد.
لزوم حضور فیزیکی ۲ سال از ۵ سال قبل از تقاضای شهروندی کانادا	لزوم حضور فیزیکی ۴ سال از ۶ سال قبل از تقاضای شهروندی کانادا.
متقاضیان با حق اقامت موقت (اجازه اقامت تحصیلی، کاری و با پناهندگی) که قبل از اخذ اقامت دائم، در کانادا حضور فیزیکی دارند، هر یک روز حضور قبل از اقامت دائم، برایشان نیم روز (حداکثر یکسال) محاسبه می‌شود.	مدت زمان حضور در کانادا با داشتن اقامت موقت محاسبه نمی‌شود.
لغو حداقل ۱۸۲ روز حضور فیزیکی در طی دوره ۴ سال از ۶ سال قبل از درخواست	جهت محاسبه حضور فیزیکی در دوره ۴ سال از ۶ سال حضور حداقل ۱۸۲ روز قبل از درخواست، الزامی است.
متقاضیان بین ۱۸-۵۴ سال ملزم به ارائه نتیجه آزمون زبان خواهند بود.	متقاضیان بین ۱۴-۶۴ سال ملزم به ارائه نتیجه آزمون زبان انگلیسی و یا فرانسه می‌باشند.
ارائه گزارش مالیات بر درآمد به حداقل ۲ سال از دوره ۵ سال قبل از درخواست تقلیل خواهد یافت.	ارائه گزارش مالیات بر درآمد برای حداقل ۴ سال از دوره ۶ سال الزامی است.
مدت زمان سپری شده در حبس برای کسانی که دارای حکم زندان مشروط هستند، این دوره نمی‌تواند مورد محاسبه برای حضور فیزیکی در کانادا در نظر گرفته شود. افراد محکوم که حکم زندان مشروط دارند، از شهروندی کانادا و سوگند برای اخذ شهروندی منع خواهند شد.	افرادی که با حکم زندان مشروط مواجه می‌شوند، قادر خواهند بود این دوره را به عنوان حضور فیزیکی در کانادا هنگام درخواست شهروندی در نظر گیرند. این افراد واجد شرایط ادای سوگند شهروندی نیز خواهند بود.
افسران اداره شهروندی کانادا اختیار توقیف اسناد جعلی را در طی بررسی پرونده دارند مشروط بر اینکه دلایلی معتبر برای اثبات جعلی بودن مدارک در پرونده داشته باشند.	افسران اداره شهروندی کانادا حق توقیف اسناد جعلی ارائه شده متقاضی شهروندی را در طول بررسی ندارند.

لطفاً سؤالات خود را به آدرس ایمیل Q@hafteh.ca ارسال کنید. ما در شماره‌های آینده مجله هفته به سؤالات شما پاسخ خواهیم داد...

ICP Immigration Inc.
www.icpimmigration.com

معصومه علی محمدی (بهیانی)

با گروه مجرب خود ارائه کننده کلیه خدمات در زمینه اخذ مجوز اقامت دائم و یا موقت، برنامه های مهاجرتی فدرال و استانی از طرق سرمایه گذاری، تخصصی، کارآفرینی، خویشتن‌داری، دانشجویی، پناهندگی...
و همچنین تهیه دعوتنامه، سوگند نامه و تایید رسمی مدارک در کانادا است.
جهت مشاوره و تعیین وقت قبلی با دفتر ما در مونتreal و تهران تماس حاصل فرمایید.
رضایت شما پیشوا نه نام و اعتبار ماست.

Montreal office:
Cell: (514) 778 9011
Office: (514)289 9044
Toll free from Iran:
(021) 8531 2878
info@icpimmigration.com
1117 Ste. Catherine west # 511
Montreal Quebec H3B 1H9

Tehran office:
Tel.: (021) 2289 4567

گلستان سوم؛ با ضیا طبسیان در «دریچه‌ای به آسیا»

پریسا رجبیان

می‌کند که به گمان او آن تعصب اولیه نه تنها مخرب نبوده بلکه پایه‌های موسیقایی او را تحکم بخشیده و باعث شده تا بعدها رهاتر، آزادتر و با بینشی وسیع تر کار خود را ادامه دهد. و همچنان هنوز هم اگر قرار است به عنوان نوازنده در کنار موسیقی‌های سنتی قرار گیرد با تمام وجود ساز می‌زند و با اعتقاد کامل با منش آن فضا خود را همراه می‌کند. چنانچه به گفته او شانس این را داشته تا در کنار اساتیدی همچون حسین عمومی، کیهان کلهر و استاد لطفی ساز بزند و در کنار این اساتید بسیار بیاموزد.

گرچه ضیا از بدو تولد «پروژه گلستان» در این کار حضور داشته اما سابقه‌ی همکاری او با فستیوال «دریچه‌ای به آسیا» به سال‌های دورتر برمی‌گردد. او این پروژه را به باغی تشبیه می‌کند که گل‌های رنگارنگ از نقاط مختلف گردآوری شده و در یک جا ارائه می‌شوند. گل‌هایی که در عین تفاوت هماهنگی و رنگارنگی دلنشینی را ایجاد می‌کنند. در این پروژه نوازنده‌ها با سازهای گوناگون، از نقاط مختلف آسیا، هم‌نوا می‌کنند.

«گلستان» امسال شامل چهار بخش است:

بخش اول رقص و موسیقی ایرانی

بخش دوم رقص و موسیقی افغانستانی

بخش سوم رقص و موسیقی ازبکستان و در نهایت

اجرای قطعات نوازندگان به همراه رقص خانم میریام پرتز

این برنامه در سالن «کلوب سودا» club soda واقع در ساختمان شماره ۱۲۲۵ بلوار St – Laurent برگزار می‌شود.

جمعه ۲۷ می از ساعت ۳ تا ۵ عصر یک برنامه آشنایی و پرسش و پاسخ با هنرمندان «پروژه گلستان» برگزار می‌شود که محل آن Salle Gusteau le Gesu است. همچنین در روزهای ۲۸ و ۲۹ می کارگاه رقص‌های ایرانی، افغانی، ازبکی، و تاجیکی با خانم میریام پرتز برپا می‌شود.

علاقه‌مندان می‌توانند برای اطلاعات بیشتر به سایت زیر مراجعه کنند.

www.accesasie.com

حین نواختن بود. ضیا در ادامه داستان مهاجرت‌اش را می‌گوید و اینکه با آمدن به کانادا و مهاجرت، همچنان دغدغه‌ی آموزش داشت. برای بودن و حضور در فضای موسیقی در مدرسه‌ی راهنمایی دست به ویولون زد و به همراه هم‌شاگردی‌هایش چندین کنسرت برگزار کرد در حالی که تمرین تنبک را به صورت خود آموخته در منزل انجام می‌داد. سرانجام در سن چهارده سالگی به طور جدی ساز پرکاشن را با استادان دانشگاه مونترال آغاز کرد و به همراه ساز خود (تنبک) و معرفی آن، به پیوندهای ارتباطی پرکاشن و تنبک رسید.

ضیا طبسیان درباره سابقه سازهای کوبه‌ای به «هفته» می‌گوید که ریشه‌ی تمام سازهای کوبه‌ای در آفریقا است و تنبک نیز همانند دیگر سازهای کوبه‌ای در جاهای مختلف در تاریخ سفر کرده و چه به لحاظ شکل ظاهری و چه به لحاظ نحوه‌ی اجرا دست‌خوش تغییرات شده است چنانچه در مناطق مختلف اسامی متفاوت دارد مانند دمبک، ظرب، تمبک، همچنین تنبک در کشورهای عربی ظربکا یا دونبک و در افغانستان زیر بغلی و ... نامیده می‌شود. ضیا طبسیان اجراهای خود را «گفت‌وگو» می‌نامد گرچه تاکید می‌کند که «به دنبال برچسب‌زدن و نام‌گذاری بر آثار موسیقایی خود» نیست. به گفته‌ی او با کنار هم قرار گرفتن نوازنده‌ها خواهی‌نخواهی گفت‌وگوی سازها اتفاق می‌افتد او کار خود را گفت‌وگو و باز بودن به نگاه دیگری می‌داند.

وقتی که سفر می‌کند با تمام وجود با چشم، گوش، جان و حس حضور دارد و حضور به تمامی، بدون هیچ پیش فرضی آزاد و رها، تاثیر خود را بر ناخودآگاه‌ها خواهد گذاشت و پس از سپری شدن زمان این تاثیرات در آثار منعکس خواهد شد. چه تاثیرات حضور در مکان جدید و چه مکان جدید در آثار. برای بوجود آوردن زبان جدید ناخودآگاه‌های آزاد و رها نیاز است و او سعی دارد اثرش چنین ویژگی داشته باشد و تمام سعی خود را خواهد کرد.

ضیا می‌گوید در آغاز کار حرفه‌ای در زمینه موسیقی به موسیقی سنتی تعصب شدیدی داشته است و تاکید



در ادامه برنامه‌های «دریچه‌ای به آسیا» Festival Accès Asie امروز پنج‌شنبه، ۲۶ می ۲۰۱۶ سالن Club Soda میزبان دوره سوم «پروژه‌ی گلستان» است.

پروژه گلستان در جشنواره «دریچه‌ای به آسیا» سابقه‌ای سه ساله دارد. در سال اول این پروژه هنری ترکیبی بود از موسیقی ایرانی و هندی. سال دوم موسیقی ایرانی و ترکی شاخه گل‌های این گلستان شدند. اما امسال موسیقی و رقص سرزمین‌های آسیای مرکزی پروژه را عطرآگین کرده است و هنرمندانی مثل بشیر فرامرزی، ارفن لویز، ضیا طبسیان و رقصنده‌ی هنرمند میریام پرتز گل‌های گلستان را به علاقه‌مندان هنر ارائه می‌کنند.

ضیا طبسیان از سه سال پیش تا کنون پای ثابت «پروژه‌ی گلستان» بوده است. به همین بهانه پای صحبت این هنرمند مونترالی نشستیم.

ضیا طبسیان به هفته می‌گوید که اولین سازش را در سن ده سالگی به مناسبت سالروز تولد از پدر هدیه گرفت و از سن چهارده سالگی برایش روشن و واضح شد که می‌خواهد موسیقی‌ساز شود. بدون آموزش و معلم تنها با کتابی از حسین تهرانی تنبک را از همان یک سال قبل از مهاجرت از سن ده تا یازده سالگی آغاز کرد در این زمان تنها معلم او کتاب و تصویر دست‌ها





بدون رژیم، بدون ورزش، بدون جراحی و بدون نتاها!

ELIMINATE STUBBORN FAT

WITHOUT SURGERY OR DOWNTIME & FEEL GREAT FROM EVERY ANGLE.



اینک به رویای دیرین خود دست پیدا کنید!
بدن ایده آل خود را بسازید!



coolsculpting



Dr. Banafcheh Hejazi

با روش نوین «کول اسکالپتینگ»
از شر چربی های موضعی سمج
برای همیشه رها شوید!

Tel.: 514-849-7373



4084-A Boul. Saint-Laurent, Montréal, Québec H2W 1Y8

www.drhejazi.com

مهاجرین عزیز

- ✓ آیا می دانید که خریداران نیازی به پرداخت پورسانت ندارند؟
- ✓ هدیه ما به خریداران: ۱۲۰۰ دلار هزینه محضر اخذ وام برای مهاجرین با
- ✓ کمترین پیش پرداخت و بهره



نادر خاکسار
مشاور املاک

هر چهارشنبه مشاوره رایگان حضوری تک نفره و چهار نفره در داون تاون و یا وست ایلند

هفت روز هفته مشاوره رایگان تلفنی **514 969 2492**

- خانه سه خوابه زیبا (فوری فروشی) \$380,000 in West Island
- دو خوابه ۲۰۱۲ \$230,000 in Downtown
- خانه مجلل پنج خوابه \$980,000
- آپارتمان یک خوابه با منظره آب نمای زیبا \$220,000
- خانه سه خوابه \$400,000

افتتاح نمایشگاه عکس «نما» در کافه آنجا



روز ۵ شنبه ۱۹ می ۲۰۱۶ نمایشگاه عکسی از سه هنرمند جوان در کافه آنجا به مدت ۲ افتتاح شد. در گزارش ارسالی به هفته در معرفی این نمایشگاه که با عنوان «نما» است، آورده شده است:

«نما به معنی آن چه در برابر چشم است (برگرفته از لغت نامه دهخدا) عنوان نمایشگاهی است که از ۱۹ می ۲۰۱۶ در کافه آنجا برپا شد. این نمایشگاه مجموعه‌ای است از آثار عکاسانی که نگاره‌های گوناگون خود را در طی سفرها و گشت‌گذارهای خود ثبت نموده‌اند. گردآوردگان این مجموعه آرش ادیبی، بهنام زرقونی و بابک جایز، با وجود این که عکاسی پیشه نخستین‌شان نیست ولی هر کدام در کنار حرفه اصلی خود همواره به عکاسی (با موبایل و یا با دوربین نیمه حرفه‌ای) به عنوان یک شور و لذت هنری پرداخته‌اند.

گشایش نمایشگاه در روز پنج‌شنبه ۱۹ می از ساعت ۶ تا ۹ شب بود که با استقبال خوبی از سوی هنرمندان و علاقه‌مندان روبه‌رو شد. زمان این نمایشگاه تا ۱۷ ژوئن ۲۰۱۶ و ساعت بازدید ۱۰ صبح تا ۱۰ شب است.»

IMPERIAL
Business School
www.ibs.quebec

Loans & Bursaries
Receive 900 CAD / month + 200 CAD / month per child*

1) French Courses All Levels

University Credit Courses
15h/week 9h - 15h
Monday-Tuesday-Wednesday
Limited Places

2) Starting a Business

Courses in English: Online 9h/week
Courses in French: In-class 6h/week
Diploma of Vocational Studies
from the Ministry of Education

460 St. Catherine West, Suite 302, Montreal H3B 1A7
514-207-9999 514-699-0689

Support with the Loans & Bursaries Application
*Under certain conditions

شرایط کردیت کارت های بانک Scotia در جلسه هفتگی IBNG

وجود داشت ولی نظم و تاکید بر اجرا آن به این شکل نبود. در ادامه سخنران جلسه پریمای مهاجری از بانک Scotia معرفی شد. او در سال ۲۰۰۹ از ایران به مونترال آمده، در ایران وکیل جرم‌شناسی بوده، در مونترال هم دو سال در دفتر وکالت کار کرده است، ولی بعد در دانشگاه کنکوردیا تحصیل کرده و در پایان تحصیل در بانک کار خود را شروع کرده است. در حال حاضر پست خوبی در بانک Scotia دارد و تمرکزش روی Line of Credit است. او در مورد شرایط ویژه‌ای که برای دادن این نوع کردیت در بانک وجود دارد صحبت کرد و به مواردی اشاره کرد که منافع مشتری را فراهم می‌کند. علاوه بر آن درباره کردیت‌ها و وام‌های دیگر نیز نکات مفیدی بیان کرد و این که چگونه این تفاوت‌ها منافع مشتری‌ها را تامین می‌کند. پس از پایان سخنرانی او به سؤال‌های شرکت‌کنندگان پاسخ داد. در ساعت ۹ صبح گردهم‌آیی با معرفی حاضران به یکدیگر و اعلام ریفرال‌ها توسط اعضاء پایان پذیرفت.

روز چهارشنبه ۱۸ می جلسه گروه همبستگی بازرگانان ایرانی مونترال IBNG در ساعت ۸ صبح با ریاست امیر ندیمی شروع شد. این جلسه با نظم خاصی برگزار گردید. هیات مدیره جدید طبق برنامه‌ای که در جلسه چهارشنبه هفته قبل ریخته بود، جلسه را با نظم جدید برگزار کردند. هر یک از اعضاء هیات مدیره به طور جداگانه وظایف خود را اعلام کردند، به عنوان مثال علی‌رضا کمالی گفت برنامه آموزشی کوتاه مدت گروه را هر هفته به مدت چند دقیقه عهده‌دار است. همین‌طور زمان‌بندی برای صحبت کردن اعضاء در جلسه و خیلی مقررات دیگر، البته این شرایط تا حدودی قبلاً نیز

افتتاح رستوران کپلی در محل جدید



کنسرت گروه مشتاق در مونترال

کنسرت موسیقی سنتی گروه مشتاق شامگاه شنبه ۱۴ می برگزار شد. در این کنسرت گروه بزرگی شرکت کردند. مرتضی بابائی (تار و سرپرست گروه)، مریم زمانپور (دف، دایره و سه تار)، راغب رحمانیانی (سنتور)، مصطفی درویشی (نی)، مجتبی کمالی نژاد (تنبک) و وحید دائی زاده (آواز) در دو بخش ۴۵ دقیقه‌ای، قطعات ردیف آوازی و گوشه‌های دلنشین موسیقی اصیل و نیز چندین تصنیف خاطره‌انگیز مانند «آتش دل» و «مرا عاشق» را اجرا کردند. اشعار قسمت‌های آوازی نیز عمدتاً از میان اشعار حافظ، مولانا، هوشنگ ابتهاج و ... انتخاب شده بود. علاوه بر ایرانیان هنردوست و چهره‌هایی مانند دکتر امیر خدیر، تعدادی از اساتید دانشکده موسیقی دانشگاه مک‌گیل مانند پروفیسور مارتا دوفرانسیسکو، سوزی نپر و پاشاخان برای تماشای کنسرت به موزه هنرهای زیبای مونترال آمده بودند.

رستوران کپلی به مدیریت نادر زرکاری و خانم طاهره متبسم پس از ۲۶ سال تغییر مکان داد. محل قبلی این رستوران ایرانی مقابل مترو واندام بود. آدرس جدید در فاصله بسیار کمی از محل قدیمی در ۵۰۲۸ شبروک غربی در حاشیه وست‌موند قرار دارد و آماده پذیرایی از علاقه‌مندان پیتزاها و همبرگرهای خاص کپلی است.

رستوران کپلی در فضای جدید که گل‌های شمعدانی به آن لطافت بهار بخشیده می‌تواند به گروه‌های بزرگ هموطنان سرویس ارائه کند.





cortravco
ياسمين
Yasmeen
514 594 0344
Conseillère en voyages
Travel Consultant

آژانس مسافرتی Voyages Cortravco

با خیال آسوده به تهران سفر کنید
بهترین قیمت‌ها برای سفر
به شهرهای ایران
و تمامی نقاط جهان



7575 Trans Canada Highway Suite 100 Montreal, QC H4T 1V6
yasmeental@yahoo.ca
Direct line: 514-387-7878 ext. 223 | Toll Free: 1-888-387-7878 | Fax: 514-387-6599

چهارمین دوره می گروه بانوان ایرانی مونترال



دومین جلسه بازخوانی تاریخ دوران قاجاریه در «خانه ما»

دومین جلسه بازخوانی تاریخ دوران قاجاریه در کانون فرهنگی «خانه ما» برگزار شد. این برنامه توسط یزدان والی‌نژاد در روز شنبه ۲۱ ماه می اجرا شد.

به گزارش کانون فرهنگی «خانه ما»؛ همان‌طور که قبلاً نیز به استحضار رسیده بود هدف از برگزاری نشست‌های گروه تاریخ و ادبیات خانه ما نگاهی جدید به وقایع تاریخی، ادبی کشورمان در سده‌های گذشته است.

بر طبق نظر یزدان والی‌نژاد تنها باز نمودن سرفصل‌های مهم و شاید سوژه‌هایی است که در برخی موارد کمتر به آن‌ها پرداخته شده است. در جلسه این هفته به زمان سومین پادشاه قاجار محمد شاه پرداخته شد. او در سال ۱۱۸۴ شمسی متولد شد. پدرش عباس میرزا نوه فتح علی‌شاه بود و پس از سال‌ها که حاکم آذربایجان بود در سال ۱۲۱۰ به سلطنت رسید. از ویژگی‌های شخصیتی او می‌توان به ذوق ادبی، روحیه جنگندگی و اعتقاد به عرفان و سلوک اشاره کرد. لباس او از پارچه‌های وطنی بود و زمان زیادی را در اردوهای جنگی می‌گذراند.

اولین صدرا اعظم او میرزا ابوالقاسم خان قائم مقام بود که الگوی سیاست‌های او کشورهای عثمانی و روسیه بود. او خواستار ورود

چهارمین دوره می گروه بانوان ایرانی مونترال در پارک مونترال و مقابل دریاچه با حضور تعداد کثیری از بانوان ایرانی ساکن شهر مونترال روز جمعه ۲۰ ماه می برگزار شد.

از نزدیکی ساعت ۵ عصر بانوان ایرانی که هر یک با تهیه یک غذای خوشمزه به محل قرار آمده بودند، با یکدیگر آشنا شدند و با چیدن میزی از غذاها و دسرهای مختلف به گفت‌وگو و شناخت همدیگر و دادن اطلاعات مختلف در زمینه‌های گوناگون و انتقال تجربیات خود پرداختند. در ادامه و بعد از صرف غذا عکس یادگاری انداختند.

نسترن صادقی که مدیریت این گروه را برعهده دارد با قدردانی از شرکت‌کنندگان به هفته گفت: تنها هدف این برنامه آشنا شدن بانوان ایرانی با یکدیگر و کسب تجربیات است.

از پنجشنبه ۶ خرداد ۱۳۹۵/۲۶ می ۲۰۱۶

تقویم رخدادهای جامعه افغان و ایرانی در مونترال

برای درج برنامه‌های خود در «تقویم هفته» اطلاعات مربوطه را به آدرس montreal@hafteh.ca ای میل کنید

<p>سه شنبه ۷ جون جلسه ماهانه همدلان فرهنگ‌سرای سینا</p> <p>18:00 Tue.Jun.07.2016 6528 St- Jacques</p>	<p>سه شنبه ۳۱ می کارگاه آموزشی «رسانش بینه» بنیاد آپتین / سعید بهی</p> <p>18:00 Tue.May.31.2016 5180 Queen Mary #400</p>	<p>شنبه ۲۸ می تغذیه و نقش آن در سلامتی خانه ما / نیلوفر حریری</p> <p>18:00 Sat.May.28.2016 4826 Saint Charles</p>	<p>پنجشنبه ۲۶ می گلستان: رقص و موسیقی جشنواره دریاچه‌ای به آسیا / بشیر فرامرزی و ...</p> <p>20:00 Thu.May.26.2016 1225 Blvd St Laurent</p>
<p>یکشنبه ۱۲ جون پیک نیک تاپستانی مدرسه دهخدا</p> <p>11:00 Sun.Jun.12.2016 Park Benny</p>	<p>جمعه ۱ جون جشنی برای حمایت از کودکان... کالج Aviron</p> <p>11:30 Fri.May.01.2016 5460 Royalmount</p>	<p>شنبه ۲۸ می رشد سرمایه‌داری در ایران اتحاد چپ سوسیالیستی، مونترال</p> <p>19:00 Sat.May.28.2016 5206 Decarie</p>	<p>پنجشنبه ۲۶ می مسابقات تخته نرد گروه «مهر و همبستگی ایرانیان...»</p> <p>17:00 Thu.May.26.2016 368 Sherbrooke W</p>
<p>پنجشنبه ۲ جون بررسی راه‌ها و تکنیک‌های کاریابی فرهنگ‌سرای سینا</p> <p>18:00 Thu.Jun.02.2016 6528 St- Jacques</p>	<p>شنبه ۲۸ می کلاس آشپزی و شیرینی پزی سودابه پرگل</p> <p>13:00 Sat.May.28.2016 5600 Upper Lachine</p>	<p>جمعه ۲۷ می اجرای نوازندگی «گیتار پاپ و...» بنیاد آپتین / ایمان رحیمی پور</p> <p>19:00 Fri.May.27.2016 5180 Queen Mary #400</p>	
<p>پنجشنبه ۲ جون کارگاه آموزشی «رسانش بینه» آپتین / سعید بهی</p> <p>18:00The.Jun.02.2016 5180 Queen Mary #400</p>	<p>یکشنبه ۲۹ می کارگاه رقص میریام پرتز جشنواره دریاچه‌ای به آسیا</p> <p>13:30 Sat.May.29.2016 903 St.Zotique</p>	<p>جمعه ۲۷ می نمایشگاه عکس میک/ علی فرهودی</p> <p>18:00 Fri.May.27.2016 4428 De La Roche</p>	
<p>یکشنبه ۵ جون جلسه ماهانه انجمن زنان انجمن زنان ایرانی مونترال</p> <p>11:00 Sun.Jun.05.2016 8034 Saint Hubert</p>	<p>دوشنبه ۳۰ می اعضای کامیونیتی ایرانیان مونترال کافه خاطرات</p> <p>18:00 Mon.May.30.2016 4574 Sherbrooke W</p>	<p>شنبه ۲۸ می کارگاه رقص میریام پرتز جشنواره دریاچه‌ای به آسیا</p> <p>10:00 Sat.May.28.2016 900 St.Zotique</p>	

کوتاهی داشت و در ۴۰ سالگی از دنیا رفت. همسر او مهد علیا بوده است که فرزندش ناصرالدین میرزا پس از او به تخت نشست. با پیگیری برنامه‌های گروه تاریخ «خانه ما» می‌توانید به پر بار شدن اطلاعات خود کمک کنیم اطلاعاتی که می‌توانند به یافتن گره‌های سیاسی فرهنگی ما در حال حاضر یاری رسانند. «خانه ما» از آقای یزدان والی نژاد که ما را در این امر همراهی نمودند کمال سپاس‌گزاری را دارد.

میرزا آقاسی چنان که مستندات تاریخی نشان می‌دهد توانایی اداره مملکت را نداشت. در زمان او بود که پس از کاسته شدن از قدرت روحانیت، فرق دیگر امکان رشد یافتند. سید علی محمد شیرازی که خود را باب نام نهاد و فعالیت‌ها و افکارش موجب به چالش کشیده شدن روحانیت آن زمان گردید و هم‌چنین فرقه شیخیه از آن جمله‌اند. در زمان محمد شاه شهر هرات و افغانستان فعلی با دخالت انگلیسی‌ها از ایران جدا شد. محمد شاه عمر

مدرنیته به کشور بود. در مدت کوتاه یک ساله زمام‌داری او اصلاحاتی در کشور پدید آمد. اقدامات مهم حقوقی و قضایی زمان محمد شاه عبارت بودند از: گسترش و تقویت محاکم عرف در برابر محاکم شرعی، تاسیس محکمه افلاس و ورشکستگی تجار، محدود کردن بست نشینی، دستور منع شکنجه و جلوگیری از افزایش حکم اعدام و منع تجارت برده. دومین صدر اعظم او میرزای آقاسی بود که در اصل معلم و تربیت‌کننده محمد شاه در زمان کودکی و جوانی بود.

مونترال در هفته‌های آینده از؛ ۲۶ می ۲۰۱۶

گردهمایی «باشگاه روان» در مونترال

انرژی را افزایش داده، به نیروهای درونی‌شان متصل شده و کیفیت زندگی خود را در تمامی زمینه‌های فردی، احساسی، اجتماعی و کاری افزایش دهند. او همچنین می‌گوید: «عشق، طنز، سادگی و سبکی ابزارهای جادویی هستند که نورمن در این شیوه در کنار تمرین‌های موثر و متنوع برای کمک به افراد به کار می‌گیرد. برای کمک به کسانی که تصمیم دارند نیروهای درونی‌شان را تقویت کنند و سطح انرژی‌شان را بالا ببرند و حقیقتاً معمار زندگی خود باشند.»
نوشین نصری درباره تجربه خود می‌گوید: «در کنار تحصیلات و زندگی کاری و حرفه‌ای‌ام، تحقیقات و جست‌وجو برای رسیدن به آگاهی و اتصال به آرامش و نیروهای درونی برای من راهی طولانی بیست و چند ساله بود. طی این سال‌ها از روش‌های متفاوت و استادان متعدد بسیار آموختم. نورمن آخرین معلم من بود که مدل آموزشی‌اش خلاصه‌ای ساده شده و بسیار کاربردی از بسیاری از آموزه‌های پیشین من بود. به همین دلیل بود علاقمند شدم و تصمیم گرفتم ضمن گذراندن دوره آموزش Soul Gym و توسعه آن در جامعه کبک آن را به جامعه ایرانی مونترال هم معرفی کنم و فعلاً در حال تشکیل دو گروه ناز آیلند و مرکز شهر مونترال هستیم و از دوستان علاقمند دعوت می‌کنم با من تماس بگیرند. جلسات معرفی Soul Gym

روز چهارشنبه ۲۵ می با همکاری نوشین نصری و نورمن دلاند گردهمایی با عنوان Soul Gym (باشگاه روان) در موسسه Vue&Vois ساعت ۶ عصر برگزار خواهد شد. نوشین نصری که تهیه‌کننده و کارگردان ویدیوهای مستند، آموزشی و تبلیغاتی‌ست درباره جزئیات این گردهمایی و کلاس‌ها به هفته گفت: «قدرت بدنی با تمرین و بدن‌سازی مداوم به طور غیرقابل باوری افزایش می‌یابد. ورزشکاران حرفه‌ای با بدنی مشابه دیگر کودکان به دنیا می‌آیند و آن چه آنان را متفاوت ساخته تمرینات مداوم است. نیروهای روحی نیز دقیقاً از همین قانون پیروی می‌کنند.»
خانم نصری ادامه می‌دهد: «باشگاه روان یک سری گردهمایی‌ست که به تمرین‌هایی با هدف هماهنگ ساختن نیروهای ذهن و بدن می‌پردازد. هدف آن رسیدن به آرامش فکری و روحی، تجلی قدرت درون، رسیدن به اهداف شخصی و کاری و متحول کردن زندگی است. این باشگاه بر پایه یک مدل مدیریت انرژی‌ست که توسط نورمن دلاند و براساس ۲۶ سال تجربیات، آموزه‌ها و تحقیقات علمی و معنوی اوست. امروزه بیش از ۷۰۰۰ نفر با استفاده از این مدل که «The Device» نام دارد موفق شده‌اند سطح

آپارتمان ۱ خوابه واقع در قلب مرکز شهر ساخت ساختمان ۲۰۱۴ قیمت ۴۱۹۰۰۰ دلار
خانه ۶ خوابه ۲، سرویس بهداشتی ۲۹۰۰ متر زمین، واقع در South Shore قیمت ۷۱۹۰۰۰ دلار
آپارتمان ۲ خوابه ۱۵۰ متر، دید رویخانه، ساختمان نو قیمت ۷۸۰۰۰۰ دلار
آپارتمان ۲ خوابه، برج نوساز منظره بی نظیر گلف، رویخانه و مرکز شهر قیمت ۸۲۵۰۰۰ دلار
ساختمان Triplex واقع در Plateau، با درآمد ۶۲۴۰۰۰ در سال قیمت ۸۹۰۰۰۰ دلار
ساختمان ۹ واحد آپارتمان واقع در Plateau قیمت ۱۲۹۵۰۰۰ دلار
ساختمان ۱۸ واحد آپارتمان واقع در NDG درآمد ۱۴۷۰۰۰ در سال قیمت ۱۹۹۰۰۰۰ دلار

مسعود نصر
Courtier Immobilier Agrée
همگام با قدمهای شما از ابتدای انتها
(جستجوی ملك، دریافت بهترین وام و محضر)
Cell : (514) 571-6592
خدمات ما برای خریداران رایگان میباشد
info@masoudnasr.com
www.masoudnasr.com
38 Place du Commerce #280,
ile des Soeurs H3E 1T8

دارالترجمه رسمه فرهنگ
Bureau de Traduction Farhang
Farhang Translation Office

OTTIAQ

رضا داودی
مترجم رسمی

- ترجمه رسمی کلیه اسناد و مدارک
- گواهی امضاء و کپی برابر اصل
- ترجمه شفاهی در محاکم و ادارات
- تنظیم دعوت نامه رسمی
- تکمیل فرمهای مختلف

شعبه اول	شعبه دوم	شعبه ایران
1396, Ste Catherine O. #425, Montreal, H3G 1P9 Tel: +1-514 691 4383 Toll Free from iran: (021) 853 128 32 r.davoudi@farhang.ca	3285 Cavendish Boulevard, # 355, Montreal, H4B 2L9 Tel: +1-514 903 9797 khomi@farhang.ca	تهران، کارگرمشمالی، تقاطع بلوار کشاورز، نبش کوچه گیتی، پلاک ۱۱۷۲-طبقه ۲، واحد ۷ +۹۸ ۲۱ ۶۶۴۲ ۱۵۱۱ +۹۸ ۲۱ ۶۶۹۴ ۸۱۵۴ h.davoudi@farhang.ca

دارالترجمه رسمی فرهنگ

به طور منظم برگزار می‌شود و همگی می‌توانند با رزرو قبلی با نورمن دلاند و مدل آموزشی او آشنا شوند: mySoulGym.com
جلسه بعدی در روز چهارشنبه ۲۵ می ساعت ۶:۳۰ در موسسه Vue&Vois به آدرس زیر ۱۰۵۵ بلوار René-Levesque شرقی، واحد ۵۰۱ برگزار خواهد شد.

Vues et Voix : ۱۰۵۵, boulevard René-Levesque est
bureau ۵۰۱, Montréal HYL ۲S۵
بلیط ورودی ۲۵ دلار است که با ثبت‌نام در یک دوره شش‌جلسه‌ای عودت داده می‌شود. برای اطلاعات بیشتر می‌توانید با نویسن نصری ۵۱۴۴۴۲۱۴۴۶ تماس بگیرید.

اعضای کامیونیتی ایرانیان مونترال مهمان این هفته کافه خاطرات

کافه خاطرات این هفته دوشنبه ۳۰ می ۲۰۱۶ مهمان اعضای کامیونیتی ایرانیان مونترال خواهد بود. در این جلسه که در کتابخانه وست‌مونت ۴۵۷۶ خیابان شربوروک غربی قرار دارد قرار است به خاطرات اهل تئاتر و نمایش درباره فعالیت‌های این حوزه در مونترال، پرداخته شود
در معرفی این برنامه از سوی کافه خاطره آمده است: «هدف کافه خاطره کمک به بازآفرینی خاطرات جمعی و شفاهی ایرانیان مقیم مونترال می‌باشد. در راستای این هدف، یکی از برنامه‌های کافه خاطره بیان خاطرات با موضوعی مشخص برای ماندگار کردن خاطرات فردی از طریق انتقال آن به خاطره‌ی

جمعی است. بدین منظور کافه خاطره از اعضای کامیونیتی ایرانی دعوت می‌کند تا خاطرات خود را این بار از فعالیت‌های تئاتر ایرانیان در مونترال چه به عنوان کارگردان، بازیگر، دست اندرکار پشت صحنه، و یا تماشاجی با دیگر اعضای جامعه‌ی ایرانی در برنامه‌ی آینده کافه خاطره درمیان بگذارند.
برای برنامه‌ریزی بهتر جلسه، لطفاً در برای به اشتراک گذاشتن خاطرات خود در این گفت‌وگو با ما به وسیله ایمیل یا تلفن زیر تماس بگیرید. پیشاپیش از حضور گرم‌تان سپاسگزاریم.»
ghafourim@outlook.com
تلفن: ۵۷۳۹ ۹۴۶ ۵۱۴

دور دوم مسابقات تخته نرد

در کافه مافی

دور دوم مسابقات تخته نرد که توسط گروه «مهر و همبستگی ایرانیان مونترال» به مدت سه روز از ۲۴ تا ۲۶ می برگزار خواهد شد. کافه مافی واقع در ۳۶۸ خیابان شربوروک غربی است. علاقه‌مندان به شرکت در این مسابقات می‌توانند به فیس بوک این گروه مراجعه کنند.

جشن تابستانی

در حمایت از کودکان بیمار

روز چهارشنبه اول ماه ژوئن ۲۰۱۶ طبق سنت هرساله، انستیتوی فنی اوپرون Aviron برای گردآوری کمک مالی به نفع Children's Hospital اقدام به برگزاری پیک‌نیک تابستانی کرده است. کالج در ۵۴۶۰ خیابان Royalmount قرار دارد و این برنامه از ساعت ۱۱ و نیم تا ۳ عصر برگزار می‌شود. در این برنامه با نوشیدنی و کباب سوسیس و ... از میهمانان پذیرایی می‌شود.



در آگهی مربوطه آمده است: «سالانه این جشن تنها برای حمایت از کودکان و نوجوانان بیمار در Children's Hospital برگزار می‌شود. هیچ چیز مهم‌تر از سلامتی کودکان نیست. بار دیگر بر آن شدیم تا اقدام به جمع‌آوری کمک‌های مردمی برای این کودکان باشیم. سال گذشته موفق شدیم ۸ هزار دلار تهیه کنیم. در مونترال بیش از ۲۳۰ هزار کودک در بخش‌های اورژانس بستری هستند که جزو شلوغ‌ترین در آمریکای شمالی است. در این سال ما رقم ۱۰ هزار دلار را هدف گرفته‌ایم و امیدواریم این مبلغ را جمع کنیم و به این کودکان کمک کنیم. ما امیدواریم با هم امسال رکورد حمایت‌های سال‌های قبل را بشکنیم.»

نمایشگاه عکس علی فرهودی

در گالری میکی

روز جمعه ۲۷ ماه می ۲۰۱۶ گالری میکی سری عکس‌های علی فرهودی عکاس هنرمند را به نمایش خواهد گذاشت. افتتاح نمایشگاه ساعت ۶ تا ۹ عصر خواهد بود. این نمایشگاه تا ۲۹ ماه ژوئن ادامه خواهد داشت.
گالری میکی در معرفی این نمایشگاه آورده است: «گالری میکی با افتخار از شما دعوت می‌کند تا از نمایشگاه عکس‌های علی فرهودی، دیدن کنید. در این نمایشگاه، علی فرهودی آن چه را که از نگاه ما می‌گریزد به دام انداخته است و آن را به زیبایی عکاسی کرده است، از زوایا گرفته تا اشکال مختلف و بافت‌های درهمی که در نظر غیر واقعی می‌نمایند و غریب.



در یک سری از عکس‌ها، فرهودی تماشاگر را وا می‌دارد تا به یک شی از زوایایی متفاوت نگاه کند. هنرمند از چندین عکس بهره گرفته تا به گونه‌ای چیدمان برسد و عکس‌هایی دیگر خلق کند و برای تماشاگر احساسی فرا واقعی بیافریند. او امیدوار است بتواند به مردم بیاموزد دنیای هر روزی پیرامونشان را نگاه کنند، نه ببینند و رد شوند و همین‌طور به این نمایشگاه، با اندیشه، نگاه کنند...
نباید الهام گرفتن هنرمند را از مینیاتور ایرانی که چقدر آن را عزیز می‌داشته است نادیده گرفت و نیز فراری که از چهارچوب عکس بیرون می‌زند و تخیلات او را تا دور دست‌ها می‌کشاند.
علی فرهودی دکترای خود را در رشته‌ی سینما و رسانه‌های آموزشی و تکنولوژی از دانشگاه بوستون گرفته است. سالیان دراز تهیه‌کننده و کارگردان برنامه‌های تلویزیونی بوده است. از میان موفقیت‌های بسیار او می‌توان از جایزه‌ی «امی» و تمجید فراوان فستیوال نیویورک از کارهایش و سری عکس‌های «هنر و معماری» که بحث و تحسین بسیاری را به دنبال داشت، نام برد.
دل بستگی راستین و حرفه‌ی واقعی علی فرهودی همیشه و تا به آخر عمر، عکاسی هنری بود.»

کلاس آشپزی و شیرینی‌پزی

توسط سودابه پردل

سودابه پردل در زمینه آشپزی و شیرینی‌پزی تجربه دارد و نزدیک به ۲۰ سال در این زمینه فعالیت کرده است؛ تصمیم دارد با برگزاری کلاس‌های آشپزی و شیرینی‌پزی توانایی‌های خود را به هموطنان انتقال دهد. این برنامه رایگان است و در ۵۶۰۰ خیابان Upper Lachine برگزار می‌گردد.
خانم سودابه پردل در اطلاعیه‌ای آورده است: «برای حفظ و ارتقاء فرهنگ غذایی کشورمان تصمیم به برگزاری کلاس‌های آشپزی و شیرینی‌پزی به همراه یکی از دوستانم گرفتیم که بتوانیم با دور هم جمع شدن از تجربیات شما استفاده کرده و همچنین اطلاعات آشپزی و شیرینی‌پزی خود را در اختیار شما عزیزان قرار بدهیم.
کلاسها از روز شنبه ۲۸ می بین ساعت ۱۳ الی ۱۶ برگزار می‌شود.

هموطنان عزیزی که خواهان مشارکت هستند می‌توانند با شماره تلفن ۵۱۴۴۸۲۴۵۶۹ تماس حاصل نمایند.
زمان تماس ۱۵ الی ۲۰ عصر است. بعد از برنامه روز ۲۸ ماه مه می‌خواهیم طی سه هفته پی‌درپی در ماه ژوئن (شنبه ۴ جون ۱۳ الی ۱۶؛ شنبه ۱۱ جون ۱۸ الی ۲۱؛ شنبه ۱۸ جون ۱۱ الی ۱۶) نیز کلاس‌ها را دایر کنیم.»

سمینار سلامتی

در مدرسه دهخدا

در روز شنبه، ۲۸ می، دهخدا در مکان این مدرسه سمیناری برای سلامتی برگزار می‌کند. این سمینار از ساعت ۲:۳۰ تا ۳:۳۰ برگزار خواهد شد.

SKY LAWN TRAVEL

VOYAGES SKY LAWN TRAVEL
آژانس مسافرتی اسکای لان
 بهترین نرخ های بلیط به ایران و از ایران به سایر نقاط جهان



شادی محمدی
Cell: 514-660-7135
 Shadim.sky@gmail.com

www.skylawn.net 433 Chabanel Ouest,
 Tel: 514-388-1588 Suite 111
 Fax: 514-388-2815 Montreal, QC, H2N 2J3

نغمه سروران **مترجم رسمی**

عضو رسمی انجمن مترجمان کبک و آناریو و شورای مترجمان کانادا
 مترجم شفاهی رسمی اداره مهاجرت و شهروندی،
 هیئت پناهندگان و اداره خدمات مرزی کانادا



● ترجمه و تأیید مدارک
 ● تأیید امضاء و کپی برابر اصل
 ● ترجمه شفاهی
 ● تنظیم دعوتنامه و تکمیل فرمهای رسمی

Tel: 514 285 1637
Cell: 514 889 8765
 nsarvaran@hotmail.com

Metro Place des Arts
 H2X 3R4

<p>1 Dorval</p>  <p>House Impressive detached house with water view Intergeneration</p>	<p>2 Montreal</p>  <p>Condo for sale 3424 Av. Henri-Julien 840000\$</p> <p>Condo for sale 2 bedroom condo in st.lambert price 169K</p>	<p>3 House in St Lambert</p>  <p>House for Rent 2200\$</p> <p>Apt for rent in old montreal 1200\$ Apt for rent in downtown 2 bed-room, 2 garage 3200\$ Apt upper duplex in Lasalle, 3 bed-room 1100\$</p>	<p>4 House in Westland</p>  <p>Semi-detached</p> <p>House in Kirikland 3 bedroom, Finish basement, Garage 399000\$</p>	<p>For more info or visit call 514-827-6364 514-575-9697</p>
<p>5 House in Verdun</p>  <p>House complete rebuild a-z on 2010 Intergenerational suite in 2th floor 3 bathrooms, good quality hardwood floors, large bedrooms</p>	<p>Business for sale</p> <p>1 Garage in NDG</p>  <p>Garage with all equipment and good will for sale with two lifts</p>	<p>2 Plaza Côte-des-Neiges</p>  <p>Business for Sale on Plaza Cote des Neiges 49000\$</p>		
<p>مشاورین املاک همتیان</p>				
<p>مونترال مسکونی - تجاری ارزیابی رایگان - تهیه وام مسکن</p>				
<p>Farsam Hemmatiyan Cell: 514-575-9697</p>	<p>Firouz Hemmatiyan Cell: 514-827-6364</p>			
<p>Sutton 9515 Lasalle Boul. Lasalle, QC H8R 2M9 Bur: 514-364-3315</p>	<p>fhemmatiyan@sutton.com hemmatiyanf@sutton.com</p>			

نگاهی به رخدادهای هنری و فرهنگی در مونترال

هنر

در شهر هنر

پریسا کوکلان



آنت کلم و نعیم موهمین
Annette Kelm et
Naeem Mohaiemen

ورودی رایگان

تا ۲۵ ژوئن ۲۰۱۶، از سه شنبه تا
جمعه ۱۲ تا ۱۸، شنبه ۱۱ تا ۱۷

«آنت کلم» هنرمند عکاس آلمانی است که از گویش تصویری بهره می‌گیرد و شیوهی سنتی نمایش عکس را به چالش می‌کشد. برای این کار او از خصیصه‌های فرمی و فرهنگی تبلیغات، معماری، طبیعت بی جان، منظره و پرتره استفاده می‌کند.

«نعیم موهمین»، دانشجوی دکتری انسان‌شناسی تاریخی دانشگاه کلمبیا در نیویورک بر روی مسائل پس از استعمار در دل تاریخ سیاسی چپ در جهان کار می‌کند و برای اجرای کارهایش از تصویر، نوشته و ویدئو کمک می‌گیرد. پروژه او نقشی که مرزها، جنگ‌ها و اتفاقات داخلی و خارجی در زندگی مردم پس از استعمار داشته‌اند را دنبال می‌کند. تلفن اطلاعات: ۵۱۴۹۰۰۳۸۲

VOX, CENTRE DE L'IMAGE
CONTEMPORAINE, 2 rue
Sainte-Catherine Est Suite
401, H2X 1K4



کاروان غوغاگر
Tintamarre caravane

ورودی رایگان

پنجشنبه ۱۶ ژوئن ۲۰۱۶، ساعت
۱۹

شش ابزار موسیقی ساخته‌ی دست، یک شورلت ۱۹۶۳ را به یک کامیون عجیب و غریب غیر متعارف تبدیل می‌کنند. از ارگ تا بوق ماشین، کفش‌های مخصوص رقص پا (کلاکت)، بال‌های موسیقی، درهایی که با باز و بسته شدن صدا در می‌آورند، آنتن‌های مغناطیسی، ماشین‌های کشاورزی و موتورهایی که غرش می‌کنند مجموعه ابزار آلانهی هستند که با یک همبستگی هوشمندانه نوع دیگری از صدا و موسیقی را پدید می‌آورند.

این گروه سعی می‌کند تا با تجربه‌ی جدیدی از آواهای محیط و وسائل اطراف ما یک نوع هماهنگی آوایی برای خلق قطعات موسیقیش در فضای باز به جای بگذارد.

Square Cabot, Au coin de la
rue Ste-Catherine Ouest et
de la rue Atwater



کارگاه خلاقیت
Atelier de création

شنبه‌ها ۴، ۱۱ و ۱۸ ژوئن ۲۰۱۶، از
ساعت ۱۳:۳۰ تا ۱۶

در راستای نمایشگاه هنرمند کبکی «ادموند آلین» که در زمینه‌های متفاوت هنری فعالیت دارد، این سری از کارگاه‌های هنر دیجیتال برای کودکان ده سال به بالا در نظر گرفته شده است. این کارگاه‌ها با نگاهی به مراحل مختلف و مهم زندگی حرفه‌ای این هنرمند و با موضوعات متنوعی همچون منظره، نوآوری و فیگور انسان اداره خواهند شد. هدف این کارگاه‌ها بالا بردن سطح توانایی کودکان در خلاقیت و استفاده از تکنولوژی‌های جدید تصویربرداری در کار با کامپیوتر است.

این برنامه شنبه‌ها در سه هفته متوالی با موضوعات متفاوت ارائه می‌شود و قیمت هر کارگاه ۱۶ دلار است. تلفن اطلاعات: ۵۱۴۸۴۷۶۲۶۶

reservation.education@
macm.org
Musée d'art contemporain de
Montréal, 185 Rue Ste-Cath-
erine O, QC H2X 3X5



آریان دسول
Ariane Dessaulles

ورودی رایگان

چهارشنبه اول ژوئن ۲۰۱۶، ساعت ۱۶ تا ۱۸

«آریان دسول» هنرمند جوانی است که از دپارتمان رقص دانشگاه UQAM در مونترال در سال ۲۰۱۴ فارغ التحصیل شده است. او فعالیت هنریش را از تئاتر شروع کرده و علاقه به میزانشن و طراحی داستان از همان زمان در او به جای مانده است. «آریان دسول» به تلاشش برای خلق در دل رسانه‌ای که روایت، محور اصلی کارش نیست با استفاده از مفهوم حرکات بدن ادامه می‌دهد.

در این اجرا این هنرمند طراح رقص به همراهی گروهش، با کمک از نقشه‌های مکان نگاری و با استفاده از زیر و بم‌ها و فرو رفتگی‌ها و برآمدگی‌های بدن دست به خلق اثر جدیدی می‌زند. تلفن اطلاعات: ۵۱۴۸۷۲۲۲۶۶

Maison de la culture du Pla-
teau-Mont-Royal, 465, avenue du
Mont-Royal Est, H2J 1W3

دفتر ترجمه رسمی نوشاد جمال

مترجم رسمی، عضو کانون مترجمان رسمی کبک

Bureau de traduction juridique et interprétation simultanée
français, anglais et persan(farsi)



(OTTIAQ)

 محمد رضا نوشاد جمال M. Noushadjamal	شعبه دوم 6630 Sherbrooke Ouest H4B 1N7 Vendôme Tel: (514) 622-8569	شعبه اول 3969 Rue Lanouette # 04 Montréal, QC H4G 1B5 De l'Église Tel: (514) 575-7080	● ترجمه رسمی تمامی مدارک ● مترجم شفاهی و کتبی به زبان‌های پارسی، فرانسه و انگلیسی ● تهیه کپی برابر اصل مدارک تحصیلی به وسیله دفترخانه رسمی در ایران ● تهیه دعوتنامه رسمی، تکمیل فرم‌های مختلف ● گواهی امضاء، تأیید کپی برابر اصل ● مترجم همراه برای امور پناهندگی، جنایی، طلاق و دیگر امور noushadcanada@hotmail.com www.noushadjamal.ca
	تحویل ترجمه در کوتاه‌ترین زمان هفت روز هفته یا تعیین وقت قبلی از ساعت ۹ صبح تا ۹ شب		



لختی‌ها

Les déculottés

ورودی رایگان

سه‌شنبه ۲۸ ژوئن ۲۰۱۶، ساعت ۱۹

ده سال پیش اتفاق عجیب و غریبی در مونترآل رخ داد. در یک تابستان خیلی خیلی گرم وقتی همه‌ی بچه‌ها دوست داشتند آب تنی کنند استخر محله به شکل مرموزی خالی می‌شود. در راه آب استخر یک سری موجودات چسبناک، آزار دهنده و چندان اور لانه کرده اند که مایوی هر کسی که وارد آب بشود را می‌زدند. برای همین هیچ کس از ترس لخت شدن جرأت نمی‌کند که پیش را داخل آب بگذارد. اما «لانرا»، «ژوئه» و «حمید» از شجاعتشان با انگیزه‌ی تمرین رقصشان در آب کمک می‌گیرند و وارد آب می‌شوند. این تئاتر برای کودکان ۵ تا ۱۱ سال در نظر گرفته شده است.

Parc La Fontaine, Intersection de la rue Duluth et de l'avenue Parc-Lafontaine, Montréal



در میان

Entre

ورودی رایگان

سه‌شنبه، چهارشنبه و پنج‌شنبه، ۲۸، ۲۹ و ۳۰ ژوئن ۲۰۱۶، ساعت ۱۸:۳۰

«در میان» بیننده را در اعماق وجود انسان غرق می‌کند. شرکت‌کنندگان در این برنامه به تجربه‌ی لحظاتی خاص و متفاوت در فضایی آرامش بخش و لطیف دعوت می‌شوند. در درون یک اینستالیشن به شکل مجسمه‌ای از یک پبله عظیم الجثه، شرکت‌کنندگان خودشان را به دست حرکاتی می‌سپارند که هیچ گاه فکرش را هم نمی‌کرده‌اند. این اثر یک قطعه‌ی منحصر به فرد و بی‌انتها است که مخاطبانش را برای ورود به خود و امتحان کردن وسوسه می‌کند. این برنامه از ساعت ۱۸:۳۰ تا ۲۱:۳۰ هر ۱۵ دقیقه یک بار ادامه دارد و به علت اجرا در فضای باز در صورت باریدن باران کنسل می‌شود.

Square Cabot, Au coin de la rue Ste-Catherine Ouest et de la rue Atwater



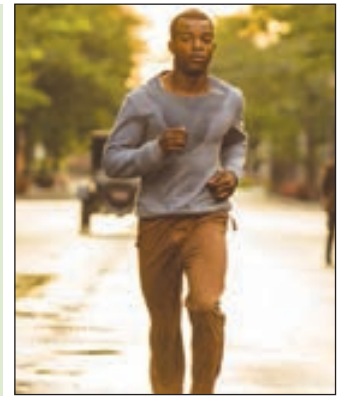
نگاه معمار «فرانسیسکو دو لا بارا»
Regards d'architecte, Francisco de la Barra

ورودی رایگان

تا ۲۶ ژوئن ۲۰۱۶، از چهارشنبه تا جمعه ۱۳ تا ۱۸، شنبه و یکشنبه ۱۲ تا ۱۷

«فرانسیسکو دو لا بارا» هنرمند معماری است که از سال ۲۰۱۲ در مونترآل زندگی و کار می‌کند. در این نمایشگاه او طراحی‌ها و نقاشی‌هایش را به نمایش می‌گذارد. محور اصلی کار او به دنیای معماری، منزلت آن، جایگاهی که هنوز زنان و اقلیت‌ها می‌توانند در آن پیدا کنند و همچنین المان‌هایی که هویت یک معمار را تعریف می‌کنند می‌پردازد. او در کارهایش از پرتره معماران مشهور بین‌المللی همچون «نورمن فاستر» و «ریچارد راجرز» استفاده کرده است. به غیر از پرتره «زها حدید» هنرمند بی‌نظیر که اخیراً از دنیا رفته است، این سری بیشتر از پرتره مردها تشکیل شده است. تلفن اطلاعات: ۵۱۴۸۶۸۶۶۹۱

MAISON DE L'ARCHITECTURE DU QUÉBEC, 181, rue Saint-Antoine Ouest, H2Z 1X8



ده ثانیه آزادی

10 seconds de liberté

ورودی رایگان

یک‌شنبه ۲۶ ژوئن ۲۰۱۶، ساعت ۲۱

در حالی که «آدولف هیتلر» حضور سپاه‌ها و یهودی‌ها را در بازی‌های المپیک برلین رد می‌کند، یک وکیل آمریکایی قرار دادی امضا می‌کند که یهودی‌ها و سپاهانی که در آمریکا متولد شده اند بتوانند در این مسابقات شرکت کنند. «جس اوئنز» قهرمان سپاه پوست برای شرکت در این مسابقات دو دل است ولی در نهایت تصمیم می‌گیرد که در مقابل نژاد پرستی و نازیسم ایستادگی کند. او خودش را به دنیا ثابت می‌کند و به نمادی از مقاومت برای ورزشکاران تبدیل می‌شود. این فیلم کاری از «استفن هاپکینز»، محصول سال ۲۰۱۶ است و در فضای باز نمایش داده می‌شود. تلفن اطلاعات: ۵۱۴۸۷۲۲۱۵۷

Parc Notre-Dame-de-Grâce, Intersection de la rue Girouard et chemin Côte-Saint-Antoine, Montréal

LOADEX TRANSPORT INC.
شرکت حمل و نقل بین‌المللی

خدمات حمل و نقل هوایی، دریایی و زمینی
ایران، سراسر کانادا، آمریکا و سایر نقاط جهان
سرویس کامل حمل برای واردات و صادرات کالاها
نرخهای ویژه برای اضافه بار هوایی مسافران
www.loadextranport.com | info@loadextranport.com
Tel: 514-234-3399
Fax: 514-685-3168

سرویس هوایی به شیراز، تبریز، تهران، اصفهان، کرمانشاه و مشهد

باران مدال برای کودکان ایرانی در مسابقات موسیقی

هفته

او که از ادبیات فرانسه به آموزش موسیقی مهاجرت کرده می‌گوید: «از بچگی موسیقی در قلبم رخنه کرد و بعدها تبدیل به بزرگترین علاقه زندگی‌ام شد. موسیقی را در سن ۹ سالگی ابتدا با کلاس‌های ارف شروع کردم و پس از آن از محضر استادان موسیقی سنتی جهت یادگیری سازهای سنتور و سه‌تار بهره بردم. ولی پس از مدت کمی جذب موسیقی کلاسیک شدم و علاقه وافری نسبت به ساز پیانو پیدا کردم. مادرم همواره نقش بسزایی در حمایت از آرمان‌های من داشت و مشوق مهمی برای من به شمار می‌آمد. در ایران موسیقی کلاسیک را نزد استادانی چون مادام شوبرت، استاد کامران واقف و استاد نگین زمردی ادامه دادم و البته از دیدگاه‌های استادان دیگری همچون امیر قاسمی بهره بردم. زمانی که برای ادامه تحصیل به فرانسه رفتم به علت علاقه وافر به موسیقی یک دوره کامل کلاس‌های تئوری و هارمونی موسیقی را در کنسرواتوار Hector Berlioz پاریس گذراندم و با دیدگاه‌های مدرن و تازه‌تری در این زمینه آشنا شدم. در حال حاضر هنوز هم دانشجوی رشته‌ی موسیقی هستم و تحصیلات تکمیلی خود را در این زمینه در مدرسه موسیقی ونسان دندی دنبال می‌کنم. حدود یک سال و نیم است که مدرس پیانو در Quebec Music School واقع در West Island هستم.» او در این مدرسه و به طور خصوصی شاگردان بسیاری از جمله ایرانی‌تباران را آموزش می‌دهد و همین هنرجویان بسیار جوان بودند که توانستند ده‌ها مدال را از آن خود کنند.

درباره رقابت‌های براویسمو، هلیا عارفی‌دوست می‌گوید: «مسابقه موزیک براویسمو با هدف تشویق و ایجاد انگیزه برای هنرجویان از سال ۲۰۰۶ تا کنون هر سال یکبار برگزار شده. در این مسابقات شرکت‌کنندگان می‌توانند در مقابل عموم و



هلیا عارفی‌دوست

امسال نیز چون سال‌های گذشته رقابت‌های موسیقی براویسمو Bravissimo برگزار شد. روز یکشنبه ۱۵ ماه مه صدها هنرجوی نوجوان هنرنمایی کردند و برگزیدگان آنها جایزه گرفتند. اما برنامه امسال با سال‌های قبل یک تفاوت داشت: حدود ۱۰ درصد شرکت‌کنندگان نوجوانان ایرانی‌تبار بودند و تقریباً همه شرکت‌کنندگان ایرانی‌تبار به مدال‌های طلا و یا نقره دست یافتند.

حضور این نوجوانان هنرمند جامعه‌مان به همت خانم هلیا عارفی‌دوست عملی شد. خانم عارفی‌دوست در رشته زبان و ادبیات فرانسه درس خوانده و در از دانشگاه «شهید بهشتی» فوق لیسانس گرفته است و به گفته خودش عاشق تدریس و معلمی است.

Zagros Renovation امور ساختمانی زاگرس

514 830 9675

نمایندگی فروش محصولات TZ اتریش، تولید کننده کابینت آشپزخانه و حمام

بیش از ۱۵ سال تجربه در فرانسه و کبک
تخصص ما در نوسازی آشپزخانه، حمام و زیرزمین است

- نقاشی
- لوله کشی
- نجاری
- نصب کابینت
- سقف کاذب و دیوارهای جداکننده
- تغییرات در سیم کشی منازل
- کاشی کاری





شرکت کنندگان ایرانی تبار بودند که بالغ بر بیست نفر از آنها مدال‌های طلا و برنز و نقره را از آن خود کردند.»

درباره فضای بروایسمو امسال خانم هلیا عارفی دوست می‌گوید: «در این برنامه هنرجویان نوجوان کانادایی از تبارهای مختلفی شرکت کردند. برخی فرزندان ایرانی تبار به زیبایی هر چه تمام موسیقی ایرانی را به داوران و تماشاچیان معرفی کردند و برخی دیگر هم قطعات کلاسیک معروف دنیا را به زیبایی اجرا کردند. در این میان فضای دوستی، همبستگی، صفا و صمیمیتی که بین ایرانی‌ها، خانواده‌ها و فرزندان بود بسیار به چشم می‌خورد.»

در اینجا تعدادی از هنرجویان نوجوان افتخارآفرین را که با کمک خانم عارفی دوست عکس و نام‌های آنها را به دست آوردیم معرفی می‌کنیم گرچه تعداد دیگری هنرجویان ایرانی تبار نیز موفق به دریافت جوایز طلا و نقره شدند که ما نتوانستیم به اطلاعات این عزیزان دست پیدا کنیم.

هیئت داوران به نواختن سازهای مختلف چون پیانو، ویولن، ویولن سل، گیتار و... بپردازند و از نظر داوران جهت تعیین سطح دانش و سواد موسیقایی خود بهره ببرند. در رقابت‌های امسال در شهر مونترال بالغ بر ۶۰۰ نفر از هنرجویان از مدارس موسیقی مختلف در مونترال شرکت کردند.»

معلم جوان موسیقی درباره منبع مالی این رقابت‌ها می‌گوید: «اسپانسر این برنامه بزرگ بانک Desjardins بود و برنامه به بهترین نحو ممکن برگزار شد.» اما چگونه می‌توان در این مسابقات شرکت کرد: «نحوه شرکت در این مسابقه ارجاع فرد از طرف مدارس موسیقی است و اشخاص به صورت فردی نمی‌توانند در مسابقه شرکت کنند.»

اما برنامه امسال چگونه بود؟ خانم عارفی دوست توضیح می‌دهد: «امسال بالغ بر ۶۰۰ نفر از سنین ۴ تا ۱۸ سال در Concours de musique de Bravissimo de La prairie شرکت کردند. مکان برگزاری شهر La prairie بود. در حدود سی نفر از

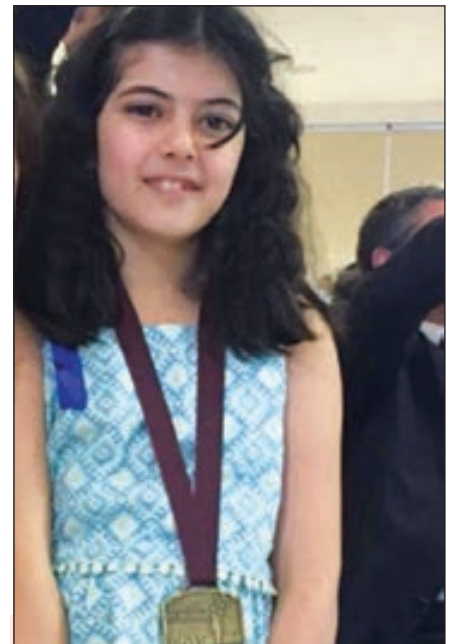
هنرآموزان نوجوان ایرانی / افغان در براویسمو ۲۰۱۶



شروین شریف‌زاده دو مدال طلا



ستاره حسین‌زاده مدال طلا



نیکا نیساری مدال طلا





فروشگاه بزرگ مواد غذایی اکسوفروت

علاوه بر مرغوب‌ترین پنیرها و تازه‌ترین میوه‌ها و سبزی‌های روز، زعفران، زرشک، کشک، انواع پاسماتی و... انواع نان تازه: بربری، لواش و پیتا و هر پنجشنبه: سنگک تازه شاطر عباس مواد غذایی ارگانیک موجود است

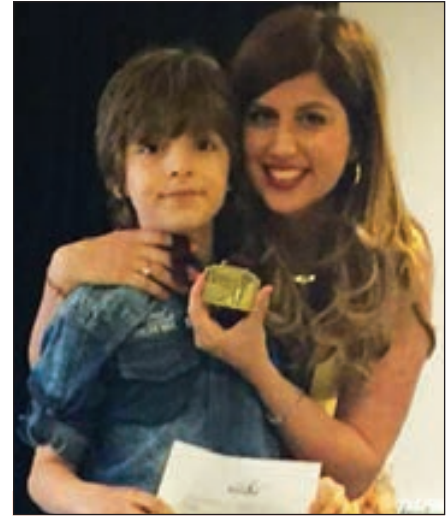
5192 Cote des neiges (Corner Queen-Mary) Montreal, QC., H3T 1X8
Tel: 514 738 1384 | Fax: 514 738 3682 | www.exofruits.ca



آرشام قاسمی مدال طلا



سیهر عامل محرابی مدال طلا



پارسا رحمتی مدال طلا



هلنا هدایتی یک مدال طلا و یک مدال نقره



پرهام بهزاد یک مدال طلا و یک مدال نقره



روزینا گودرزی دو مدال نقره



مهتاب حسین زاده مدال نقره



اهورا سجادی مدال نقره

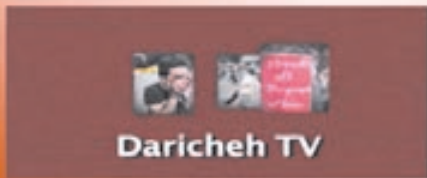


آرین باستانی نژاد مدال نقره

سلسله بحث های تنوریک - سیاسی درمونتال
 اولین مبحث: رشد سرمایه داری در ایران
 با: تراب ثالث فعال سیاسی سوسیالیست (از طریق اسکایپ)
 همراه با تبادل نظر و پرسش و پاسخ
 زمان: شنبه ۲۸ می ۲۰۱۶ ساعت ۷ بعد از ظهر



مکان: کتابخانه نیما 5206 بلوار دکاری - شماره 3
 اتحاد چپ سوسیالیستی ایرانیان - مونتال
Iransocialist@gmail.com



برنامه تلویزیونی اتحاد چپ سوسیالیستی ایرانیان
 هر یکشنبه از ساعت 2 بعد از ظهر به وقت شرق آمریکا
 ساعت 8 شب به وقت اروپای مرکزی
 ساعت 10:30 شب به وقت ایران
 پخش زنده به مدت یک ساعت از کاتال اندیشه

Phone: 514 299 8841 DARICHEHTV@GMAIL.COM

دریچه

فروشگاه آریا SUPERMARCHE ARIYA

 1,99 \$ ماسه حلال	 3,49 \$ توشی یک و یک	 2,99 \$ Chika Products	 14,99 \$ پنیر بلغار کیلویی	 1.50 \$ نانوایی با بخت روزانه
 3,99 \$ رپ گوجه یک و یک	 2,99 \$ رشته آشی	 3L 5,49 \$ روغن مایع گیاهی	 11,99 \$ برنج سفید (10-lb) INDIA GATE	 کباب موجود است Take out



Halal Food حلال

3207, Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qc J4V-2H4 (en face Jean Coutu)

Tel: 450-812-7369

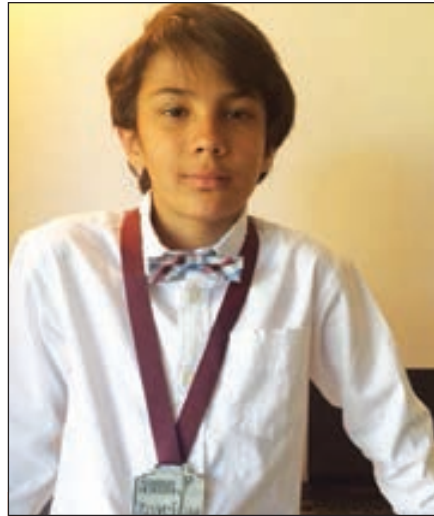
www.marcheariya.com

انتقال سریع پول به افغانستان، پاکستان و ایران





هانا گودرزی مدال نقره



آراد غریب مدال نقره



پویا ژاله مدال نقره



کارن مهرگان مدال نقره



هلیا عزیزى مدال نقره



پانی شفيعی یک مدال نقره و یک مدال برنز



مشاوره رایگان وام مسکن



بهرروز باباخانی

Behrooz Babakhani
imeris agence hypothécaire
(514)-606-5626
www.babakhani.ca
behrooz@babakhani.ca

**Why
pay
more ?**

با سالها تجربه در
اخذ وام مسکن در مونترال بزرگ:

برای افراد خود اشتغال
برای سابقه بانکی کم یا نامطلوب
برای خانه اول یا خانه به عنوان سرمایه گذاری



کالج الیت

www.elitecollege.ca

Sales Representation

شروع دوره:
از ۱۲ می (دوشنبه ها و پنجشنبه ها)
از ۶ اوت (شنبه ها و یکشنبه ها)

Starting a Business

شروع دوره:
از ۱۳ می جمعه ها
از ۱۴ می شنبه ها
از ۱۵ می یکشنبه ها
از ۲۸ می شنبه ها (استاد آقای حسین)

Professional Sales

شروع دوره:
از ۱۴ می (شنبه ها و یکشنبه ها)
از ۳ اوت (سه شنبه ها و چهارشنبه ها)

Travel Sales (جدید)

شروع دوره:
از ۷ ژوئن
روزهای (سه شنبه/چهارشنبه/پنجشنبه)

مشاور فارسی زبان برای تکمیل
فرم های مخصوص وام و بورس



کودکان و نوجوانان

- کمپ تابستانی
- کلاس های ویژه آمادگی آزمون ورودی دبیرستان
- کلاس های تقویتی آخر هفته فرانسه، انگلیسی و ریاضی

Downtown: 2565 Centre, #105, H3K 1J9
St-Laurent: 625 Ste-Croix, #A213, H4L 3X7
Southshore: 3875 Grande-Allee, St-Hubert, J4T 2V8

Charlevoix
Du College

514-303-8237
514-862-1982

بر بال‌های موسیقی خراسان

متخصص جوانِ هوافضا و عشق او به دوتار:

آلبوم «هفت مُقام» معرفی موسیقی خراسان در کانادا است



دو روز دیگر، یعنی شنبه ۲۸ مه ۲۰۱۶، آلبوم «هفت مُقام» اثر ایمان صادق‌زاده در تورنتو رونمایی می‌شود. این آلبوم ویژگی‌هایی دارد که آن را کم و بیش منحصر به فرد می‌کند. تصورش را بکنیم: یک متخصص هوافضا که دکتری خود را در کنکور دیا گرفته و در کارخانه‌ی معظم بمباردیه مشغول کار مهندسی است با رد شدن از موانع بسیار یک آلبوم موسیقی تولید می‌کند و طی آن به موسیقی خراسان، سرزمینی که در آن ریشه دارد می‌پردازد. تمام آلبوم تک‌نوازی با دوتار خراسان است و نوازنده با دلبستگی‌های عمیقش به این خطه و هنر آن زحمت تهیه را به خود شیرین کرده است.

به گمانم برای بسیاری از ما جذابیت کار ایمان صادق‌زاده وقتی برجسته‌تر می‌شود که بدانیم که او در کنار شیفتگی موسیقی، آن هم موسیقی کاملاً خاص خراسان، دل‌داده‌ی دانش هوافضا است و می‌تواند با هیجانی مغرط درباره این عرصه علمی/تخصصی صحبت کند.

وقتی که در این باره از او می‌پرسیم می‌گوید: «توسط عموی پدرم که نوازنده دوتار و ساکن شهرستان کلات‌نادر بود برای اولین بار با ساز دوتار آشنا شدم. پدر بزرگم در کلات‌نادر باغی داشتند و چون هنوز به مدرسه نمی‌رفتم هفته‌ها در کلات می‌ماندم و با سازها و نوازندگان سازهای محلی شمال خراسان از جمله دوتار آشنا می‌شدم. به یاد دارم که عموی پدرم در هنگام نواختن دوتار از جیران هم استفاده می‌کردند. جیران عروسکی به شکل آهو و شبیه عروسک‌های خیمه شب بازی بود که با نخ به انگشت دست راست بسته می‌شد. با زخمه‌های نوازنده این آهو میرقصد و حرکات خاصی را انجام می‌دهد. البته همچنین چیزی تقریباً از خراسان محو شده اما در بعضی از دوتارنوازان ترکمن استفاده از جیران را موقع نوازندگی دوتار دیده‌ام. به هر حال دوتار سازی بود که در آن دوران روی روح و روان من بسیار تاثیر گذاشت» این مهندس جوان کمپانی بمباردیه ادامه می‌دهد: «از بچگی عاشق موسیقی بودم ولی عشق و علاقه من به هوانوردی و هوافضا باعث می‌شد تا در دوران نوجوانی با چوب هواپیماهای کنترل‌از راه دور می‌ساختم و یا ساز چوبی درست می‌کردم.»



ارسام انوری

نوازندگان بسیار خوب مشهود هستند. اکثر دستگاه‌ها و آوازهای ردیف‌های میرزا عبد الله را با ایشان نواختیم و از آنجایی که به سبک تارنوازی استاد کیوان ساکت علاقمند شده بودم و استاد ایرانی هم کتاب‌های ایشان را آموزش می‌دادند پس از اتمام این کتاب‌ها خیلی دوست داشتم تا استاد ساکت را از نزدیک ببینم. به تهران آمدم و جلساتی را در آموزشگاه ایشان گذراندم تا اینکه مهاجرت به کشور اوکراین برای من پیش آمد.

تا آنجا که می‌دانم سازهایی که می‌زنی کم و بیش یک کلکسیون را تشکیل می‌دهند. درست می‌گویم؟

کلاس‌های زهی/زخمه‌ای را خیلی دوست دارم و از این رو با موسیقی کرمانشاه و کردستان آشنا شدم و با سیدخلیل عالی‌نژاد، تنبورنوازی ایشان باعث شد تنبوری تهیه کنم. شروع به نواختن این ساز کردم. نوازندگی تار را یاد گرفته بودم، سه‌تار هم می‌زدم، و عود را هم آموخته بودم، که مضراب‌نوازی آن به مضراب‌نوازی تار شباهت دارد. علاقه به همه این سازها باعث شد که به قول شما کلکسیون‌ی از این سازها داشته باشم. در سال ۲۰۰۷ سفری به کشور ترکیه داشتم و در آنجا باقلامی دسته‌بلند (ساز ترکی) تهیه کردم و با سی‌دی‌های خودآموز دارم روی این ساز تمرین می‌کنم. البته بعلاوه اینها سازهای دیگری هم در این کلکسیون هست از قبیل کمانچه و ویولون، نی، تنبک و ادوات کوبه‌ای. سعی می‌کنم اوقات فراغتم را با آنها پر کنم اما مسلماً ساز تخصصی من دوتار است.

زمانیکه دوتار شمال خراسان را شروع کردم به واسطه آشنایی که با استاد ذوالفقار عسگریان (روحشان شاد)، از استادان بزرگ دوتار جنوب خراسان داشتم بودند، و ایشان در مشهد زندگی می‌کردند، چند جلسه‌ای را در خدمت‌شان باشم و از نزدیک دوتار ساختن و همچنین نوازندگی دوتار جنوب خراسان را بیاموزم و با مقام‌هایشان آشنا بشوم. در حال حاضر هم روی این بخش تحقیق می‌کنم تا مقام‌های بیشتری را یاد بگیرم.

می‌خواهم برگردیم به آنجا که گفتید مهاجرت کردید، پس از آمدن به اوکراین موسیقی را به چه صورت دنبال کردید؟

در سال ۲۰۰۳ به اوکراین رفتم و در دانشگاه پلی‌تکنیک کیف و بعد در دانشگاه ملی هوایی اوکراین به تحصیل در رشته هوافضا پرداختم. در آنجا نیز با موزیسین‌های خیلی خوبی آشنا شدم که برای ادامه تحصیل به کیف آمده بودند. آقای مهدی یوسفیان که از بهترین موسیقیدانان مشغول به تحصیل در کنسرواتور چایکفسکی اوکراین و از نوازندگان تار هستند که در کیف گروه موسیقی ایرانی به نام «جام» را تشکیل داد. افتخار همکاری با این گروه را داشتم. با دوستان و موسیقیدانان خوب دیگری از جمله آقای علی کاظمی و آقای امیر ختایی نیز آشنا شدم. از سال ۲۰۰۴ تا ۲۰۰۹ که در اوکراین هوافضا می‌خواندم در این گروه نوازندگی تار، بم‌تار و دوتار را به عهده داشتم و همزمان در کنار تحصیل در رشته هوافضا، کنسرت‌های متعددی را در اوکراین اجرا کردیم و آنقدر استقبال اوکراینی‌ها از موسیقی شرقی و ایرانی خوب بود که ما خودمان

ما به این بحث دوباره برمی‌گردیم. اما الان می‌خواهم بدانم به غیر از دوتار با چه سازهایی آشنایی دارید؟ بعد از آنکه پیشرفت مشخصی در ساز دوتار داشتم اقدام به خرید تار کردم و با خودآموز و کتاب‌های موجود خودم را به مرحله‌ای رساندم تا به کلاس آقای فرید ایرانی در مشهد راه پیدا کردم. ایشان از

درباره ایمان صادق‌زاده

ایمان صادق‌زاده اسفند ماه سال ۱۳۵۹ در مشهد متولد شد. از نوجوانی علاقه‌اش به هوانوردی و موسیقی را به طور همزمان پی‌گیری کرد. ساز دوتار را به صورت خودآموز شروع کرد و دیرتر هنگام اقامت و تحصیل دوساله در بجنورد از آموزش‌های استادان منطقه، از جمله استاد رحیم رضایی بهره برد. در همین زمان بود که به کلاس‌های درس دوتار استاد محمد یگانه، دوتارنواز شهیر کشور، فرزند ارشد استاد محمدحسین یگانه، از بخش‌های نامدار شمال خراسان، راه یافت و توانست به عضویت «گروه هنری یگانه» در بیاید. ایمان با این گروه در چندین کنسرت و جشنواره شرکت کرد.

همزمان با تحقیق درباره مکاتب دوتارنوازی خراسان، ساز تار و ردیف موسیقی ایرانی را در کلاس درس فرید ایرانی آموخت. او بعدها در آموزشگاه وزیری به سرپرستی کیوان ساکت کارش را ادامه داد. ایمان صادق‌زاده در سال ۲۰۰۳ برای ادامه تحصیل در رشته هوافضا به اوکراین رفت و در مدت شش سال اقامت و تحصیل در این کشور به عضویت گروه موسیقی «جام» به سرپرستی مهدی یوسفیان درآمد. او همراه با این گروه به اجرای کنسرت‌های متعدد موسیقی ایرانی پرداخت و در چند جشنواره و فستیوال بین‌المللی موسیقی در شهرهای کیف و خارکف شرکت کرد. این گروه در چندین برنامه رادیوای و تلویزیونی به اجرای برنامه پرداخت و با گروه‌های موسیقی و تئاتر معتبر اوکراینی از جمله «کالیگیوم» و «داخا براخا» برنامه اجرا کرد. در سال ۲۰۰۸ گروه «جام» میان ده گروه برتر موسیقی اوکراین قرار گرفت. ایمان در این گروه نوازندگی دوتار و بم‌تار را به‌عهده داشت.

طی همین سال‌ها ایمان موفق به دریافت مدرک فوق لیسانس هوافضا از دانشگاه ملی هوایی اوکراین شد و در سال ۲۰۰۹ برای ادامه تحصیل و زندگی به کانادا مهاجرت کرد. ایمان صادق‌زاده مدرک دکتری در رشته مهندسی مکانیک باگرایش هوافضا را در سال ۲۰۱۵ از دانشگاه کنکورودیا گرفت.

او در طول هفت سال اقامت خود در مونترال کانادا به اجرای برنامه‌های هنری متعددی شامل برنامه‌های تکنوازی و گروه‌نوازی پرداخته است.

علاقه به هوافضا، ایمان صادق‌زاده را به اوکراین و سپس به کانادا کشاند اما در هر دو این کشورها تار ولی بویژه دوتار خراسانی از دست او رها نشد تا اینکه سرانجام به انتشار سی‌دی آلبوم «هفت مقام» انجامید.

با صادق ایمان‌زاده درباره این دو علاقه‌ی جذاباش گفت‌وگو کردیم.

ایمان صادق‌زاده عزیز لطفاً از ابتدای کار بگویید؟ اینکه در کانادا کسی بیاید آلبوم تکنوازی دوتار منتشر کند یک تصمیم ناگهانی نیست. زمینه دارد. نواختن دوتار از کجا آغاز شد؟

داستان‌های عمومی پدرم را برایتان تعریف کرد. از همان سنین کودکی نوای دوتار در وجودم نقش بسته بود و همیشه علاقه‌مند بودم آموزش این ساز را شروع کنم. هنوز خیلی نوجوان بودم که دایم یک دوتار به من هدیه کرد. به‌صورت خودآموز شروع به نواختن کردم و بعد از مدتی نیاز داشتم یک استاد را احساس کردم. در سال ۱۳۷۸ با آقای رحیم رضایی یادگیری دوتار را در بجنورد شروع کردم. تا سال ۱۳۸۱ این دوره را با ایشان ادامه دادم.

طی سال‌هایی که از آقای رحیم رضایی می‌آموختم، درباره استاد محمد یگانه مطالبی را می‌شنیدم و می‌دانستم که در قوچان فعالیت دارد و فرزند استاد محمدحسین یگانه است. استاد محمدحسین یگانه احتمالاً بزرگترین استاد دوتارنواز خراسان بود که در سال ۱۳۷۱ فوت کردند. من در راه خود به بجنورد در قوچان توقف می‌کردم تا در کلاس‌های استاد یگانه شرکت کنم.

در سال ۱۳۸۰ استاد یگانه به مشهد مهاجرت کردند و این برای من باعث خوشحالی شد چرا که شرکت در کلاس‌های ایشان برای من آسان‌تر شده بود.

اما به نظر آموزش دوتار با آموزش سازهای دیگر یک تفاوت کیفی دارد. درست است؟

بله. همینطور است. دوتار بوسیله نت‌نوازی نواخته نمی‌شود و استادان این ساز را به صورت شفاهی و همان روش سینه به سینه آموزش می‌دادند، این روش آموزش مستلزم این بود تا هنرجو ساعات زیادی را در منزل استادش سپری کند، یعنی استاد یک جمله را یاد می‌دهد و پس از ده تا پانزده دقیقه بعد جمله بعدی. به همین دلیل اگر من یک روز جمعه ساعت ده به منزل استاد یگانه می‌رفتم عملاً تا ساعت هفت و هشت شب در منزل ایشان می‌ماندم، بعضی اوقات پیش می‌آمد که آشپزی می‌کردیم و حتی در این میان برای خرید نان هم به بیرون می‌رفتم. این بود که من سریع توانستم در گروه استاد یگانه جایگاهی پیدا کنم و با ایشان کنسرت‌هایی را انجام دهم، در مشهد، بجنورد و قوچان و در جشنواره پیران چنگی یادواره حاج محمد حسین یگانه ... به این شکل بود که توانستم آموخته‌های خودم را با نوازندگی دوتار شمال خراسان تکمیل کنم و مقام‌ها و آهنگ‌های آن منطقه را تا جایی که بتوانم یاد بگیرم و اجرا کنم.

بر بال‌های موسیقی خراسان

دارم. در تمام این سالها تجربه تدریس موسیقی را نیز کسب کرده و تعدادی هنرجو هم دارم.

چه شد که بفر صبیط آلبومی با عنوان تک نوازی دو تار افتادید و این اقدام را تا چه مرحله‌ای پیش بردید؟

من همیشه دغدغه مهجور ماندن ساز دوتار نسبت به سازی مثل تنبور در غرب کشور را داشتم وقتی پیشرفت ساز تنبور از لحاظ شناخته شدن و فراگیر شدن در سراسر ایران را می‌دیدم از خود می‌پرسیدم که چرا دوتار در مسیری قرار نگرفته که مثل تنبور در ایران شناخته شود و کسانی که از خراسان نیستند

کار قوی تر از گروه قبلی است یا نه، که اگر نبود انجام نمی‌دادم.

سال ۲۰۰۹ که به مونترال آمدم در یکی دو تا برنامه شب شعر موسیقی ایران و افغان به تک‌نوازی دوتار پرداختم. اما از سال ۲۰۱۰ دانشجوی دکتری شدم و در کنکور دیا عملا تمام روز را در دفتر دانشگاه در حال تحقیق و پژوهش مشغول بودم و زمانی را هم در دانشگاه درس می‌دادم. بسیاری از اوقات سازم را به دفتر کنکور دیا می‌بردم و خیلی از کارهایی که صبیط کرده‌ام را از ساعت ده شب به بعد که دفتر کارم خلوت می‌شد تمرین می‌کردم. یعنی همیشه ساز می‌زدم ولی برای اجرا فعال نبودم. یک همکاری هم با آقای علیرضا

جیران عروسکی به شکل آهو و شبیه عروسک‌های خیمه شب بازی بود که با نخ به انگشت دست راست بسته می‌شد. با زخمه‌های نوازنده این آهو میرقصد و حرکات خاصی را انجام می‌دهد. البته همچین چیزی تقریبا از خراسان محو شده...



گوگول فستیوال، کیف، اوکراین، ۲۰۰۸

به آموختن و نواختن آن بپردازند. امروزه تنبور به واسطه نوازندگان بزرگ و نامدار آن در کشور ما تقریبا در ردیف سازهای ملی قرار گرفته است. سی‌دی‌های آموزشی و کتاب‌هایی برای آن تهیه شده قطعات نت نویسی شده که در کل کشور قابل دسترسی هستند. این دل‌مشغولی من بود که چرا دوتار این جایگاه را در کشور پیدا نکرده است.

درباره این موضوع شما یک مصاحبه هم با روزنامه خراسان داشتید...

جواب این سوال شاید در نحوه آموزش دوتار باشد.

فریفته در گروه کری که تشکیل داده بودند داشتیم.

به عنوان موزیسین در کدام زمینه فعالیت بیشتری داشتی و خودت را متعلق به کدام دسته میدانی: آهنگسازی، نوازندگی، مدرس؟

بیشتر نوازنده! علاقه‌مند به موسیقی، عاشق تحقیق و پژوهش در موسیقی خراسان و شناساندن موسیقی سرزمین‌ام هستم. البته همیشه کسانی که دست‌به‌ساز هستند لحظاتی را وقف خلق کردن ملودی می‌کنند و ساخته‌هایی از خودشان بجای می‌گذارند. اگر بشود اسم آن را آهنگ‌سازی گذاشت، این دلنوشته‌ها را من هم

شگفت‌زده شده بودیم. در بیشتر موارد بلیط‌های کنسرت‌های ما کاملا فروش می‌رفت و گاهی مردم خواستار این می‌شدند که روی زمین بنشینند و این خارج از انتظار ما بود.

با گروه «جام» حضور نسبتا وسیعی در کیف داشتید. درست است؟

بله. اما نه فقط در کیف. «جام» دو بار به فستیوال معتبر Kraina Mriy اوکراین دعوت شد. سال اول یکی از سن‌های فرعی به ما تعلق گرفت و سال دوم روی سن اصلی برنامه اجرا کردیم. ما با گوه «کالیگیوم» که یکی از معتبرترین کوارتت زهی‌های اوکراین است و هر چهار نوازنده فارغ‌التحصیل‌های دانشگاه چایکوفسکی بودند کار کردیم. چند قطعه تنظیم برای دوتار با این گروه داشتم که ویدیوهای آن در شبکه‌های اینترنتی هست. همچنین با گروه «داخا براخا» که برترین گروه تئاتر اوکراین است اجرای موسیقی داشتیم.

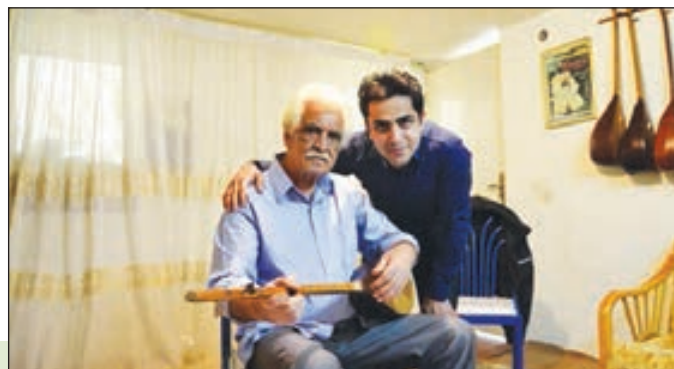
به فستیوال «تاواله» در شهر «خارکف» دعوت شدیم به مدت دو تا سه روز اجرا داشتیم و اجراهای متعدد دیگر در برنامه‌های تلویزیونی در شبکه‌های اوکراین. یکبار هم در همین شبکه‌ها به معرفی ساز دوتار و اجرای آن پرداختم که ویدئوهای آن هم موجود است.

در مونترال چطور؟ در اینجا کار گروهی کرده‌اید؟

وقتی شما یک خاطره خوبی از چیزی توی ذهنت داشته باشی دوست نداری آنرا خراب کنی حالا هر چیزی که باشد. من از موسیقی در دوران زندگی در اوکراین خاطرات بسیار شیرینی داشتم و اگر در اینجا با گروهی آشنا می‌شدم و قرار بود کاری را شروع کنم با خودم به این فکر فرو می‌رفتم که آیا این اقدام و



پشت صحنه کنسرت در تلویزیون کیف



ایمان صادق‌زاده و استاد محمد یگانه

موسیقی مقامی، در مقامی معنوی اما ناشناخته

ایمان صادق‌زاده

گسترده‌گی جغرافیایی شمال خراسان موجب تنوع در موسیقی و فرهنگ مردم این دیار شده است. سازهای محلی گوناگونی در این مناطق توسط نوازندگان محلی نواخته می‌شوند. سازهایی از قبیل دوتار، کمانچه سرنا، قوشمه، دهل، دایره، نی و غیره. هر یک از این سازهای ذکر شده حول محور فرهنگی خاصی شکل گرفته اند که بسته به آن مورد استفاده قرار می‌گیرند.

دوتار به عنوان یکی از اصلی‌ترین سازهای این منطقه به شمار می‌آید که نسبت به سایر سازها حالتی عرفانی‌تر دارد. کاسه‌ی دوتار شمال خراسان از چوب درخت توت و دسته آن از جنس درخت زردآلو ساخته می‌شود و دارای یازده پرده است.

آهنگ‌ها و مقام‌هایی که با این ساز نواخته می‌شود در نوع خود بی‌نظیر و منحصر به فرد است. این مقام‌ها روایت‌گر مضامین عرفانی و داستان‌های مختلفی از غم، شادی، عشق و رنج و مردم آن دیار با زبانی ساده هستند. در حدود صد سال گذشته که نت‌نویسی در موسیقی ایران وارد شد موسیقی شمال خراسان به خط نت در نیامد و همچنان از طریق آموزش و انتقال شفاهی و به اصطلاح سینه به سینه توسط استادان آن دیار از نسلی به نسل دیگر آموزش داده می‌شوند. استادان محمّدحسین یگانه، حاج‌قربان سلیمانی و چندین استاد دیگر در این زمینه صاحب نام بوده‌اند که بسیاری از آنها دیگر در قید حیات نیستند.

نبود کتب و سی‌دی‌های کمک آموزشی ساز دوتار را از لحاظ آموزشی در موقعیت غیرمناسبی قرار داده زیرا حضور فیزیکی شاگردان نزد استاد و آموختن به صورت شفاهی و بدون نت برای هر علاقه‌مندی امکان‌پذیر نیست. این موانع باعث می‌شود تا بسیاری از کسانی که به این ساز علاقه‌مند هستند در انتخاب ساز تجدید نظر کنند و به سازهایی دیگر روی بیاورند. از طرف دیگر چون اکثر مقام‌های پیچیده در ساز دوتار بر پایه نقل داستان و روایت‌گری به زبان‌های فارسی، ترکی و کرمانجی (کردی خراسانی) هستند هر مقام در هر اجرا می‌تواند تا حدودی از لحاظ جمله‌بندی، تکرار جملات و حالت اجرا با اجرایی دیگر تفاوت داشته باشد و این بر پیچیدگی آموزش می‌افزاید. از این رو استخراج بدنه اصلی و ساختار هر مقام و اجرای آن به شکل صرفاً سازی (اینسترومنتال) کمک شایانی به نحوه آموزش این ساز خواهد کرد.

مقام‌های موسیقی خراسان به دو دسته کلی تقسیم می‌شوند. این تقسیم‌بندی بر پایه نحوه کوک کردن ساز است. مقام‌هایی که کرمانجی هستند و مبتنی بر اشعار کرمانجی شکل گرفته‌اند با کوکی به همین نام نواخته می‌شوند. در کوک کرمانجی فاصله دو سیم دوتار فاصله چهارم درست است. بدین معنی که اگر سیم پایین دوتار را دو Do کوک کنیم سیم دوم (سیم بالا) Fa کوک می‌شود که زیبایی خاصی به نحوه صدادهی دوتار می‌دهد. در این گونه مقام‌ها از انگشت شست دست چپ در گرفتن سیم دوم کمتر استفاده می‌شود. اما در مقام‌های ترکی سیم دوم (سیم بالا) فاصله پنجم درست کوک می‌شود که با توجه بر مثال قبل اگر سیم پایین را دو Do کوک کنیم سیم بالا نت سل Sol کوک می‌شود. در نوازندگی با این کوک از انگشت شست در گرفتن سیم بالا بیشتر استفاده می‌شود.

همانگونه که پیشتر گفته شد مقام‌ها در موسیقی خراسان بیانگر فرهنگ و تاریخ مردمان شمال خراسان هستند و هر یک معمولاً به رویدادی تاریخی، حماسی و یا مذهبی اشاره می‌کنند. در زیر چند نمونه از مقام‌های ترکی و کرمانجی با شرحی مختصر از نحوه شکل‌گیری هر یک آورده می‌شود:

«نوابی» مقامی‌ست که با کوک ترکی نواخته می‌شود و منسوب است به امیرعلی شیرنوابی. امیرعلی شیرنوابی از ترکان جغتایی و وزیر دوره شاهرخ تیموری در هرات بوده که اشعاری به فارسی، ترکی و عربی از او به جا مانده است.

«الله مزار» مقامی‌ست که بر سر مزار عزیزان از دست رفته در جنگ‌ها خوانده می‌شده. این مقام با کوک کرمانجی نواخته می‌شود.

«انارکی» مقامی‌ست مربوط به لحظات پس از هجوم بیگانگان و کشته شدن عزیزان



ایمان صادق‌زاده در حال خلبانی، بدون همراه، بر فراز موتترال

موسیقی دوتار براساس مقام‌هایی است که فراگیری آنها صرفاً از راه شفاهی است و به صورت طبقه‌بندی نشده و نت‌نشده. اصلاً کار ساده‌ای نیست. در سال ۱۳۸۰ مصاحبه‌ای با روزنامه خراسان داشتم که تیتراژ آن به این صورت بود: «دو تار نوازی در خراسان علمی نیست». بعد از چاپ این مقاله دوستان زیادی با مسئله علمی شدن و به صورت نت در آمدن موسیقی خراسان و مخصوصاً مقام‌های دوتار مخالفت کردند. اکثر این دوستان خود نت موسیقی نمی‌دانستند و گمان می‌کردند که اگر نوازندگی دوتار علمی بشود و بصورت نت در بیاید شاگردان‌شان را از دست خواهند داد.

درباره موسیقی مقامی به زبان ساده چه می‌توانیم بگوییم؟

اما واقعیت این است که مقام‌های موسیقی خراسان اکثراً به زبان‌های ترکی و کردی به روایت داستان‌های حماسی، مذهبی و تاریخی می‌پردازند که بعضی از این روایات بسیار طولانی هستند و از هنر بداهه‌نوازی هم در آن بسیار استفاده می‌شود. این امر باعث شده که اگر استادی مقامی را مثلاً ده بار اجرا می‌کند هر دفعه مدت زمان و شکل اجرا فرق کند گرچه ساختار کلی آن مقام یکی هست. گرچه این خاصیت عمده و بارز موسیقی خراسان و شاید همه موسیقی‌های محلی و فولکلور است اما اگر نوازنده‌ای علاقه‌مند به دوتار باشد ولی اهل خراسان نباشد چه تکلیفی خواهد داشت؟ آیا ابتدا باید زبان ترکی و کرمانجی شمال خراسان را یاد بگیرد تا بتواند مقام‌ها را فرا بگیرد؟ آیا این حجم و انبوه موانع سر راه موجب نمی‌شود تا علاقه من در انتخاب ساز صرف نظر کند؟

فکر می‌کنم همین سوال‌ها و دغدغه‌ها سبب شد که به پژوهش در زمینه موسیقی مقامی بپردازید...

بله. در طول هفده سال گذشته که دوتار را به صورت حرفه‌ای نواخته و تدریس کرده‌ام همواره به این ضعف آموزشی در مورد ساز دوتار فکر می‌کردم و این به من انگیزه داد تا بتوانم به استخراج ساختار بعضی از این مقام بپردازم و آنها را به صورت صرفاً سازی و به روایتی بسیار نزدیک به روایات استاد محمد یگانه بنوازم و ضبط کنم تا هم برای هنرآموزان و هم برای علاقه‌مندان به موسیقی غنی خراسان قابل استفاده باشد. از این رو بود که برای تهیه آلبوم هفت مقام دست به کار شدم و قطعات را در سال ۲۰۱۴ در تورنتو ضبط کردم. چون این کار اولین کار مستقل من بود و کاملاً با هزینه شخصی انجام می‌شد کار به کندی پیش رفت. همچنین در قسمت میکس نهایی موسیقی ضبط شده تاخیرها و هزینه‌های بی‌دلیلی به وجود آمد که تا حدود زیادی انرژی هدر شد. طرح جلد سی‌دی هم دفعه اول تا مراحل پیش رفت ولی متوقف شد تا اینکه نهایتاً خانم نغمه شریفی طرح جدیدی را برای این کار طراحی و اجرا کرد. انتشار این آلبوم مستقل برای من تجربه ارزشمندی بود که حتماً من را در تهیه کارهای بعدی کمک فراوانی خواهد کرد.

به هر حال مجموعه‌ای تهیه شد از تک‌نوازی‌های دوتار که ۲۸ ماه مه ۲۰۱۶ در تورنتو رونمایی می‌شود.

آقای ایمان صادق‌زاده از شما سپاس‌گزاریم.



بر بال‌های موسیقی خراسان

قشمه: قشمه‌ها جز سازهای برونی محسوب می‌شوند که اغلب از استخوان بال عقاب بزرگی به نام قره‌قوش و یا درنا ساخته می‌شوند. قشمه سازی‌ست از دسته سازهای بادی که از دو لوله خالی و به هم چسبیده تشکیل شده است. این دو لوله به واسطه قسمتی که قمیش نام دارد و در ابتدای هر لوله نصب شده کوک می‌شوند. کوک هر دو قمیش معمولاً یکسان است. ولی ممکن است که در بعضی از آهنگ‌ها به فاصله دوم و یا سوم از همدیگر هم کوک شوند. قشمه‌ها ممکن سه، چهار و یا شش سوره در هر لوله داشته باشند.

سرنا: این ساز نیز مانند ساز قشمه جز سازهای برونی محسوب می‌شود و در اکثر جشن‌ها و عروسی‌ها مخصوصاً در هنگام کشتی چوخه از این ساز استفاده می‌شود. نام دیگر سرنا «پیق» است. نوازندگی با ساز سرنا معمولاً در محدوده مقام «کور اولقی» انجام می‌شود. در اکثر مجالس از دهل برای همراهی ساز سرنا استفاده می‌کنند.

کمانچه: کمانچه در شمال خراسان معمولاً دارای سه سیم است که معمولاً توسط عاشق‌ها نواخته می‌شود. کمانچه خراسانی را می‌توان هم جز سازهای پیرونی و هم جز سازهای اندرونی دانست. کمانچه معمولاً با دایره و یا دهل همراهی می‌شود ولی در نواختن دهل از چوب مخصوص دهل استفاده نمی‌کنند تا صدای کمانچه توسط دهل پوشانده نشود. استاد ولی‌خان رحیمی از کمانچه نوازان بنام شمال خراسان بودند که سال ۱۳۸۸ از دنیا رفتند.

نی: این ساز بیشتر توسط چوپانان در هنگام چرای گوسفندان نواخته می‌شود. این ساز همچنین در مجالس عزاداری کاربرد زیادی دارد.

دهل: سازی‌ست که در دسته سازهای کوبه‌ای قرار می‌گیرد. این ساز به وسیله چوب در همراهی با قشمه و سورنا و با دست در همراهی با کمانچه نواخته می‌شود.

گرچه در مورد موسیقی خراسان و ساز دوتار مقالات و نشریات متعددی تا کنون چاپ شده اما هنوز تحقیقی کلی و جامع که بتوان از آن به عنوان مرجعی کامل استفاده کرد وجود ندارد. محمدرضا درویشی از محققین برجسته موسیقی مقامی در کشور است که دایرةالمعارفی را در مورد سازهای محلی ایران در دو جلد گردآوری کرده. قسمتی از جلد اول آن به دوتار خراسان اختصاص داده شده است و شاید بتوان آن را به عنوان کامل‌ترین مرجع موجود در حال حاضر در نظر گرفت. او در این کتاب دستان (پرده‌های ساز دوتار) چند تن از استادان و بخشی‌های شمال خراسان از جمله استاد محمد حسین یگانه، سهراب محمدی، حاج قربان سلیمانی، و غلام حسین افکاری و... را اندازه‌گیری کرده و از لحاظ صدادهی هر پرده آنها را با یکدیگر و همچنین با نظام صفی‌الدین ارموی مقایسه کرده است که علاقه مندان جهت اطلاعات بیشتر می‌توانند به آن مراجعه کنند.

هر نوازنده دوتاری در زمره بخشی‌ها قرار نمی‌گرفته است. از بخشی‌های شمال خراسان می‌توان از استادان خان‌محمدبخشی قیطاکی، عیوض‌محمدبخشی، محمدحسین یگانه، حاج‌قربان سلیمانی، مختار اسفراینی (زنبیل باف)، محمد جوزانی، حمرا گل‌افروز، رحیم‌خان بخشی، اولیاقلی یگانه، محمد یگانه و عباس‌علی زیدانلو را نام برد. متأسفانه بسیاری از این استادان امروزه در قید حیات نیستند.

دسته دوم عاشق‌ها: عاشق‌ها در واقع قدیمی‌ترین و اصیل‌ترین هنرمندان شمال خراسان هستند. عاشق‌ها نوازندگان سازهایی چون قوشمه، سرنا، دهل، کمانچه و دایره‌اند و همچنین به هنر رقص شمال خراسان تسلط دارند. عاشق‌ها همچنین مجری «توره» بوده‌اند. توره‌ها شکل‌های خاصی از نمایش هستند که به شکل طنزآلود در انتقاد از خان اجرا می‌شده است.

دسته سوم لوطی‌ها: لوطی‌ها در واقع خبیرسانان جامعه خود بوده‌اند و با سازی نظیر دایره پیوسته در حال سفر بوده‌اند و اخبار جمع را در قلب موسیقی و شعر به گوش مردم شهرها و روستاها می‌رساندند. لازم به ذکر است که هر سه گروه از این هنرمندان از پرداخت مالیات معاف بوده‌اند.



نهایتاً خانم نغمه شریفی طرح جدیدی را برای این کار طراحی و اجرا کرد

سازهای شمال خراسان:

ساز بخشی‌های شمال خراسان دوتار است که پیشتر در باره آن صحبت شد. اما خالی از لطف نیست که در کنار شرح کامل‌تری از دوتار شرح مختصری از سایر سازهای شمال خراسان نیز بدهیم.

دوتار: این ساز همان طور که پیشتر گفته شد دارای ۱۱ پرده و بعضاً ۱۲ پرده است که کاسه آن از جنس چوب توت و دسته آن از جنس چوب زردآلو ساخته می‌شود. این ساز جزء سازهای اندرونی شمال خراسان است و در میان سایر سازهای منطقه حالتی عرفانی‌تر و اندرونی‌تر دارد. در مجالس عروسی شمال خراسان که معمولاً چندین روز به طول می‌انجامد و با کشتی چوخه و بازی‌های محلی همراه است سازهای قشمه، دهل و سرنا در هنگام روز نواخته می‌شوند. در هنگام شب مسن‌ترها به پای نوازندگان دوتار می‌نشینند و مقام‌ها و روایت‌های تاریخی اجداد خود را از زبان بخشی‌ها و به همراهی ساز دوتار می‌شوند.

که زنان دور اجساد جمع می‌شدند و نار می‌زدند و گریه می‌کردند.

«هرای» مقامی‌ست که به فریاد کوهستان شناخته می‌شود. این مقام روایتگر زندگی پرحادثه و پرسوزوگداز و آوارگی مردم کرد آن دیار است. این مقام نیز از مقام‌های کورمانجی شمال خراسان محسوب می‌شود. **«گرایلی»** مقامی است که روایتگر کشته‌شدن اشتباهی پسر به دست پدر خود در روز دامدانی‌اش است.

«نالش» که «زلیخان» و «سرو ناز» اسامی دیگر آن هستند روایتگر به‌خواب‌دیدن زلیخا توسط یوسف است.

«زارنجی» که معمولاً در ادامه مقام شاه ختایی نواخته می‌شود بیانگر قحطی سال ۱۲۸۸ قمری است.

«لو» که یکی از قدیمی‌ترین مقام‌های کرمانجی‌ست اشعاری به صورت هجایی دارد که خواندن آن از عهده هر خواننده‌ای برنمی‌آید. در واقع صرفاً خوانندگان کرمانج در این مقام متبحر هستند و در واقع این مقام وجه تشخیص خوانندگان ترک از کرمانج است.

آهنگ «سر مقام» روایتگر فرودآمدن پرنده درنا «درنه» از آسمان به زمین است.

آهنگ «تورغه» روایتگر تلاش پرنده‌ای به همین نام است که عزم کرده تا به خورشید برسد.

آهنگ «پری» روایتگر اسارت دختری کُرد به دست دشمنان و مقاومت قهرمانانه او و بازگشتا است که در حدود صد سال پیش اتفاق افتاده است.

آهنگ «ابراهیم ادهم» که روایتگر رها کردن تاج و تخت و زندگی قلندرانه ابراهیم ادهم بلخی است.

آهنگ «زهره و طاهر» که بیانگر عشق پسر وزیر به دختر پادشاه است که با عهد شکنی پادشاه روبرو می‌شود.

«رشیدخان» آهنگی است که در سوگ رشیدخان از سردران شمال خراسان نواخته می‌شده است و به مرور زمان ریتم نواختن آن شکلی سریع‌تر به خود گرفته و به حالت آهنگ رقص محلی تبدیل شده است. لازم به ذکر است که دو قرسه هم که در حال حاضر حالتی از رقص محلی خراسانی هست در زمان‌های گذشته به عنوان ذکر و نیایش برای کشته‌شدگان در جنگ‌ها خوانده می‌شده است.

از لحاظ نوازندگی، نوازندگان در خراسان به سه بخش کلی دسته بندی می‌شوند که در بین مردم شمال خراسان از احترام خاصی برخوردار بوده و هستند.

دسته اول «بخشی‌ها» هستند که از لحاظ جایگاه اجتماعی بالاترین رتبه در بین این سه دسته از نوازندگان را داشته‌اند. در واقع بخشی‌ها کسانی بودند که به اعتقاد مردم خداوند به آنها بخشایشی عطا کرده بود و آنها را به انسان‌هایی خاص تبدیل کرده بود. در واقع بخشی‌ها اشخاصی بودند که ساز خودشان را خود می‌ساخته‌اند، توانایی شعر گفتن داشته‌اند، از صدای خوشی برخوردار بوده‌اند و توانایی روایت‌گری و نقلی داستان‌ها و نواختن مقام‌های گوناگون منطقه شمال خراسان را داشته‌اند.

معمولاً بخشی‌ها به فنون دیگری همچون طب سنتی و آرایش‌گری هم تسلط داشته‌اند. از این رو



مجموعه فرهنگی آموزشی در وست آیلند

Le monde de la langue française

در محیطی جدید زیر نظر اساتید مجرب و با مدیریت **مدینا طیرانی** دارای مجوزهای **Mérites en francisation** آماده ارائه خدمات زیر میباشد

- کلاسهای تقویتی و کمک آموزشی فرانسه در تمام سطوح
- مکالمه، دیکته، گرامر، نوشتن متون، درک و فهم مطلب
- آماده سازی دانش آموزان برای ورود به مدارس خصوصی، بین المللی و . . .
- کمک به دانش آموزان دبستانی برای ورود به مقطع دبیرستان
- دوره های مخصوص برای دانش آموزان مقطع accueil و ورود آنها به کلاسهای عادی
- کلاس های خصوصی و نیمه خصوصی ریاضی، فرانسه، انگلیسی



- سرویس orthopedagogie توسط متخصص مجرب
- ارائه تمام دروس به صورت سمعی و بصری در لابراتوار مجهز بر اساس شیوه آموزشی استان کبک
- Day camp (camp de jour) با برنامه های آموزشی - تفریحی در طی تعطیلات
- سرویس های رایگان این مرکز، مشاوره انتخاب مدارس و مشکلات درسی
- شب فیلم - پاپ کورن در کافه Le monde هفته ای یک بار

Pierrefonds, 4862 Boulevard Saint-Charles

Montréal, QC H9H 3E2 Tel : 514-961-4579

lemonde_fr@yahoo.ca

N. Zanjani

سنوگلیلم عشق اولماسا، وارلیق بوتون افسانه دیر
عشق دن محروم اولان، اینسانلیغا بیگانه دیر
من اسیری عشقی یم اؤز خالقیمین، اؤز یوردومون
سنومه بین اؤز خالقینی، اؤز یوردونو دیوانه دیر

«علی آقا واحد»

■ لیلی خاقانی Aydin.shafaq@hafteh.ca

«قارص»، قوجامان «تبریز» یمیزین قارداشی اولدو



قارص قالاسی



تبریز قالاسی (علیشاه ارگی)

ارزروم منطقه سینده استانبولا ۱۴۲۶ کیلومتر قالمیش، تورکیه نین قوزئی دوغو(شمال شرقی) قسمینده یئر آلان قارص (Kars) شهری، هم ادلی اوستانین مرکز شهریدیر. تورکیه نین ان بؤیوک مرکز لریندن بیری اولان قارص، کندلریله برابر ۱۰۰ مین دن آشان نفوسو واردیر. بیر چوخ زامان سوویت الینده قالان شهر، تاریخ بویو چوخ چتین زامانلار گنجیریب و بو سببب ایندی اونون توپلومو مختلف قوم لاردان و مذهب لردن فایدالاناراق، زنگین و رنگلی بیر فرهنگه صاحبیدیر. چوخ فرهنگلیک سایه سینده، غنی فولکلور و دانیشیلان مختلف دیلر بو شهرین مهم خصوصیتلریندن بیری دیر. چوخونلوق ساکنلری آذری لر اولان قارص شهرینین نفوسوندا، کوردلر، ترکمه، تورکمن و یئرلی لرده یئر آلیبار.

اوجونجو عثمانلی سولطان مراد، ایران ساواشی ایچین دوزلندیرن «قارص قالاسی»، ۱۷۳۱ - جی میلادی ایلینده نادرشاه قوشونون و سونرا لار سوویت قوشونونون قارشسی سیندا دوران بیر محکم (سیتادل)قالادیر.

تبریز - ایرنا خبر آانسینین یازدیغینا گؤره، دوشنبه گونو، تبریز و قارص آراسیندا کی فرهنگی باغلانتی لاری گوجلندیرمک آماجیلا، تبریز بلدییه باشچی سی «صادق نجفی»، «قارص» شهرینین بلدییه باشچی سی «مرتضی کاراجانتا» یلا تبریز شهرداری سینده گؤروش ائتدی. بو گؤروشون اساس آماجی، ایکی شهرین آراسیندا اولان مدنی علاقه لر و فرهنگی، سوسیال و سیاسی ایلیشکی لرین آرتماسی و گوجلنمه سی قرار وئرلمیشدیر. «نجفی» ایکی شهرین آراسیندا اولان فرهنگی، سیاسی، تاریخسال و وطنداشلیق اورتاق لارا ایشاره ائده رک، ایکی شهری قارداش ساییب و بو ایلیشکی لری گنجیشلندیرمک ایچین هر ایکی شهر ده فرهنگی هفته لر توتماغین لازیم اولدوغونو سؤیله دی.

قارص بلدییه باشچی سی «مرتضی کاراجانتا»، تبریزده اولدغو زاماندا چوخ صمیمیت حیسی ائتدینی، هابئله تبریز شهرینین چوخ گؤزل، مدرن و تمیز اولدوغونو سؤیله ییب و تبریز بلدییه باشچی سینا قارص شهریندن گؤروش ائتمه یه، دعوت ائتدی.

وست آیلند ده، ۵۰ یاشدان یوخاری ایرانلی لار انجمنی



دیگرلی فرم دا ساعات لارین گنجیردیرلر. البته دئمک اولار ایندییه قدر شیرینی پیشیرمک، بریج اؤیرتمک، ماساژ، رساملیق، شعر و موسیقی ده بیزیم برنامه لریمیزین بیر حصه سی اولوب. بو انجمنین آیدا ۵ دلار عضویت حقی اولارکن ۳۰ نفر دائمی عضو وار و بیز ۳ نفر مدیره هیئتی و بیر تعداد داوطلب ایله ایداره اولونور.»



شنبه ساعت ۱۰ دان تا ۱۷ دك اولارلار بیر شاد محیط دوزنلمک دیر. بیزیم هنج فرهنگی و مدنی برنامه لریمیز یوخدو واقیعت ده بورا بیر کلوب کیمی ایشله بیر و هر سه شنبه خاتیم لار و آقارلار بیر یئره بیغیشیب و اؤز ایسته

بو انجمنین قوروجولاریلا دانیشیق کنچیرتمک ایچین اؤنجه دن قرار آلیب سه شنبه گونو دوسلاریم لا اورایا گئتدیب «شهلا امیری» خانیم و دوسلاری طرفیندن محبتله قارشیلانیدیق. بو انجمنین نه زامان و نه آماجیلا قورولدوغونو «شهلا امیری» خانیم بلله سؤیله دی: «گنچن ایل ساوالان گوروهونون یاللی وورکشاپیندان قئیدین زامان بو فیکر منیم باشیما دوشدو. ایده می ایکی دوسلاریم «میمنت بیات خانیم» و «ناهید مگری خانیم» لا پایلاشانندان سونرا، ۵۰ یاشدان یوخاری ایرانلی لار انجمنی» نی قورماغا قرار وئرديب اونو ۱۵ جولای ۲۰۱۵ (association 50 + Iranian)) آدیندا ئبته یئتیردیک. بو انجمن سیاسته، مذهبه باغیمسیز و غیرانتفاعی بیر سازمان اولاراق یالنیز آماجیمیز ۵۰ یاشدان یوخاری ایرانلی لاری بیر یئره بیغیب و هر سه

قولاغین منده؟ (۲۵)

آبالا بس گۆره سن بیز بو زمانه نین اوشاخلاری و نسلی جوانی اینن نئیلیه جاغیق؟ بولارین تربیتی نوولاجاخ آخی؟ نه سلام باشاریلار، نه تشکور بیلیلر، نه دوز عملی بیز ایش گۆره بیلیلر. ائله باشلاری دا کی دائیم موبایل دا تلبتده دی، یا سیم سوخوبلار قولاخلارینا اخیج و جیح موسیقیله قولاغ آسیلار، یاداکی تیلویزون قاباغیندا عؤمورلرین اونو بئش شاهیییا دیمز سریالارلا باخیلار. به بئناوا نوعی بشرین گله جایی نوولاجاخ بس؟

چوخ دا دیننده، بیز تعداد نانجیب آدم چؤنولر آداما دیییلر کی «بس سن اوشاغین ددهسی انه سی دییلسن؟! اددینه تربیتینه زادینا بیئتیش دا!» دین یوخی کی آخی بیز زادی کی دده ننه لیغین و تربیتین سوتتی ایزارین الیمیزدن آلپلار و هئی ایراد قوبولار اوستونه، بیز نه جور بولاری تربیت ائلییخ؟ بیلیمیر بس نیه ایش قهوه خانایا، موسیقی به، داوا درمانا گلنده سوتتی سی قشح دی، اما اوشاخ تربیتینه گلنده یئرین ن دوران «لیزومی ایستفاده یی از روش های نوین تربیتی» زاکاسی وئریر. بولار ایستیلر بیزی سوتتی تربیت ایزارلاریمیز کیمین «غنی بیز گنجینه» دن محروم ائله سینر!

تازا یولدان بیئتیش نر اوچون عرض ائلی ییم کی بیزیم سوتتی تربیتین بیز نچه ایزاری وار کی لاپ موهیم اولان ناری بولاردان عیبارت دیر: حره زوربا (تهدید)، یامان، قارغیش و کؤتک. بولاردان اوچون، یعنی حره زوربا، یامان و کؤتک یی مامان نار و بابالار موشرکا ایستیفاده ائله لر (ائردیلر، سؤزون دوزی)، ولی قارغیش مامان نارا مخصوص دی.

ایندی ایستیرم «آسیب شناسی» ائلی ییم بیله سیز نیه بو روش لر دا جواب وئریمیر و سوراسی بونا بیز چاره قیلاخ.

حره زوربا: آغا قدیم اوشاخ شیلتاخلیق ائلیه نده، سؤزه باخمی ینده، مامانسی گؤزلرین بزلردی دییردی: «قوی گئجه بابان گلسم، دیریم سننکین سنه وئر!» ایندی نین اوشاغینا بوجور حره زوربا کسند، سالار چیخار دیر «منیمکی نمه دی کی بابا گلیب وئر جاخ؟! بابا ایندی یورقون آرقین گله جاخ، اودییه جاخ کاناپه اوستونده، بیز آز تیلویزون، بیز آز موبایل، سورا دا شام، سوراسی دا قابلاری یوغا جاخ، سورا دا میسواک و یوخی!». پس گؤروسن کی تهدید دا کار کسمیر.

گلدوخ یامان: آغا ایندی نین اوشاخلارینا یامان دئسه ن چؤنر ائله رحلی یامان نار دیر کی انگین قیفیلانار. سوروشسان دا کی کیمین اؤرگشمیس، گۆره سن کی تیلویزونون مؤحترم موجریرلرین ن و سئریالارین ن، یادا کی مجلسین مؤحترم نوماینده لرین ن اؤرگشیم. اوردا حئساب ایوه گلر کی سن رسانه این و مجلسین باشارانماسان، مژبور اولسان قیسا گله سن، و اؤزون خراب اولسان!

بوجور اولارکی بئناوا ننه اوز گتیرر قارغیشا، یعنی باشلار آلاهدان، طبیعت دن و ماوراء طبیعت دن مایا قویماغا. لاکین سوتتی قارغیشلار دا ایشدن دوشوب، نیه؟ قوی عرض ائلی ییم: ننه سینه سینه دؤیه دؤیه، بوینونون دامارلارین شیشیرده شیشیرده قیشقیراجاق: «سنی گؤروم قرالاسان!» ایندی میلت اؤز الین گتیرر پول وئریر «بوروزنه» اولور، یعنی قرالیر. مامان قیشقیراجاق «سنی گؤروم چؤرچ آتلی اولسون سن پیدای!» نوجوان و جوان دییه جاخ «آلاه آغزین نان ائشیدسین! چؤرچ کی کؤکلدر آدامی. پیدای یتریسیم باری آریخلارام دوشرم فورما!» مامان دییه جاخ: «سنی گؤروم قان اندره سن!»، جوانلار ماشاللله او قدر موثبات اندیش و خوش بین دیر کی دییه جاخلار: «آغزیوا قوربان، ائله بیز اؤزوموز بیز فورصت آختاریروخ روزیگارین اوتدوردوغو قانی اندراخ!»

قالدی کؤتک. بو «گوزینه» دا اصلاً صرف ائله میر و هئش توصیه اولمور چونکی هره نین اینه بیز دوربین دار موبایل دوشوب ائله ال قووزوسان بیز اوشاغین زادین اوستونه بیز گوشه دن فیلمیوی گؤتورولر اینترتده یاییلار آدامی روسوای ائلیلر. بیز آزا بؤیوموش نوجوانلار و جوانلار دا کی یا او قدر هئش زات ییمی بیلر کی انقوتلاری چیخیب آدم قییمیر دؤیه بیله لرین، یادا کی باشقاها زادا گندیلر، هیئکل بسلی بیبلر. بؤیوخ خاطیری زادی دا کی قالمی ییب، ویرالار آدامین اؤلوسی یترده قالا، تعلیم و تربیت یولونا قوربان گئدر.

همانگونه کی گؤروسوز توستی بجدی و مسئله بؤیوخ بیز بؤحرانا تبدیل اولوب و عملاً سوتتی تربیت ایزارلاری ایشدن دوشوب. اونا گۆره عزیز هموطن نردن عاجیزانه خواهیش ائلیروخ اؤز راهکارلارین و سازنده پیشنه دارلارین به سامانه پیامکی «یتدی، یتدی، یتمه دی بیز داش آتدی» به گؤنדרسن نر گؤراخ نئیلیه مه لیوخ بس!

ایرادت وار

تماس تلفنی: ۵۱۴۲۴۴۳۷۵۵

1B7 Herron RD. Dorval, Qc. H9S-1510



ایلربویو اؤز عائله سیله مونترال دا یاشایان ایرانی تورک خانیم «فرح پاشائی» و بو انجمنین مؤثر عضولاریندان بیری، سؤیله دی: «من سه شنبه گونلری مرتب بو جلسه لر ده ایشتراک انده رم. مونترال دا بیز عده امکلی، یاشلی و آلیش وئریش مرکز لریندن

اوزاق، پارک لاردا و خیابانلاردا دولانماقا ایمکانسیر خانیم لار و آقارلار یاشیلر. منجه بئله بیز بیغیشمالار اونلار چوخ فایدالی اولور و ائلیه بیلیرلر دولاریلار بیز لیکده خوش ساعات لار گئچیریب، قوربتی اونودوب اور کلری آچیلسمین و باشا دیرقلارینی بیز بیز لر یله پایلاشینلار.»

بیوگرافی: بو انجمنین ایده صاحبی و قوروجو لاریندان بیریسی، خانیم «شهلا امیری» ۱۳۳۲ گونش ایلینده تهران دا بیز اردبیلی عائله ده دونیا یا گؤز آچیب. تهراندا دیپلم آلدان سونرا شیراز دانیشگاهیندا شیمی مهندیسلیغیندا ليسانس آلیب، انقلاب دان سونرا فرانسه دولتیندن بورس ائراق پاريسه گئدیب و دکتری مدرکین آلماغا موفق اولوب. ۳ ایل پاريسه ده ایشلییندن سونرا مونترالا کؤچوب و ایشه باشلیانندان سونرا کبک مهندسلرینین جامعه سینده (Ordre des Ingénieurs du Québec) عضویت قبول اولوب. ایشده چوخ موفق اولدوغوندان مدیریت و ریاست معاونتینه ال تاپیب، مونترال دان علاوه شیکاگو، تنسی و اوهایو دا دا سوروملو اولوب. ایکی ایل دی امکدالیغنا یئتیشیب. خانیم امیری نین دندیینه گۆره اونون حیات یولداشی بو زمینه لرده و ها بئله قئزلارینین بؤیوتمه سینده چوخ یاردیمجیسی اولوب.

تاتار قیزی «جمالا» سوی قیریمی خاطر لاتدی



کئچن هفته سوئدین پایتاختی استکهولم شهرینده کئچیریلن یوروویژن ۲۰۱۶ سس یاریشمالاریندا، اوکراین اؤلکھسی، تاتار قیزی «سوزانا جمالادینووا»- هونری آدی جمالانین ایفا ائتدیسی، «۱۹۴۴» آدی بیز ماهنی ایله بیزنجیلیک مقامینی اله گتیردی. ساوتنلر (شوروی) دؤنمینده استالین نین تصمیمی ایله آتابا یوردلاری اوکراین «قیریم» یاریم آداسی ندان غیر اینسانی و زوراکی بولارلا اورتا آسیا چؤلرینه سورگون ائدیلن و یولدا بیز چوخونون جان وئریدی ۲۳۰ مین تاتار تورکونون حییکاتین چوخ گوجلو و تأثیر بوراخان ملودی، ماهنی سؤزو و ایفا ایله تصویره چکن بو ماهنی نین بیزنجی سئچیمه سی روسیانی ناراحت ائدیب و بعضیلرینه گۆره سیاسی بیز سئچیم اولراق دیرلندیریلسه ده، دونیانین بیز چوخ یئرینده، او جومله دن آروپادا، اینسانلارین دیقئتینی بیز واقعی و هله ده ایزلری قالدان سوی قیریم جلب ائله مه یی یاخشی باشاریب.

Susana Jamaladinova*

8 | 29 | 30 | 31 | 1
y | Juin/June

2016



MARCHÉ
ADONIS

Un univers de fraîcheur
www.groupeadonis.ca

RENOUS SPÉCIAUX EN MAGASIN
SEE OUR SPECIALS IN STORE

ÉPICERIE UNIVERSELLE

UNIVERSAL GROCERY

Sauce pour pâtes Épaisse & Riche
Thick & Rich Pasta Sauce
Hunt's 680ml
Choix varié/Assorted

Wow! 99¢
ch. ea.

Coulis de tomates
Strained tomato
Cedar 690ml

Wow! 99¢
ch. ea.

Barres tendres Vital ou/or Praeventia
Tender bars
Leclerc 168-175g
Choix Varié/Assorted

Wow! 1.99
ch. ea.

Biscuits Oréo; Fudgee-O ou Pépites de chocolat
Cookies
Christie 280-300g

Wow! 2/4\$

Crackers Nassim

7.99
ch. ea.

Huile d'olive Extra vierge
Extra virgin Olive oil
Golden Star 3L

22.99
ch. ea.

Craquelin Premium Plus
Crackers
Christie 200-500g
Choix varié/Assorted

2/5\$

Céréales Muesli bio Jordans
Cereals
Jordans 450-500g
Choix varié/Assorted

3.99
ch. ea.

Salade de légumes de Grenoble

4.99
ch. ea.

Dattes fraîches Moshkan
Fresh dates
Moshkan 550g

2.99
ch. ea.

Bâtonnets salés
Salted sticks
Ulker 220g ou/ou
Biscuits à thé
Tea Biscuit
Ulker 175g

69¢
ch. ea.

Doigts de dame Marini Savoirdi
Lady fingers
Marini Savoirdi 400g

3/5\$

Haricots rouges foncés sans sel
Dark red kidney beans no salt
ou/ou
Pois chiches sans sel ajouté
Chickpeas no salt added
Cedar 540ml

1.79
ch. ea.

Bâton Grissini
Bread sticks
Cedar 125g

79¢
ch. ea.

Jalapeños tranchés
Sliced jalapeños
Cedar 500ml

1.69
ch. ea.

Bâtonnets de sésame à l'ail
Garlic sesame sticks
Cedar 454g

2.99
ch. ea.

Croustilles de maïs salées avec lin
Salted corn chip sticks with flax
Cedar 400g

2.99
ch. ea.

Croustilles Doritos
Chips
Doritos 255g
Choix varié/Assorted

1.00
ch. ea.

Croustilles Ruffles
Chips
Ruffles 245g
Choix varié/Assorted

3.25
ch. ea.

Pouding Snack Pack
Pudding
Hunt's 4x99g

99¢
ch. ea.

Détergent à lessive Purex
Laundry detergent
Purex 1.89L

2/5\$

Eau de source ou minéralisée
Spring or mineralized water
Moosehead

99¢
ch. ea.

Bière en bouteille
Beer in bottle
Moosehead 12x341ml

12.99
ch. ea.

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités *ou jusqu'à épuisement de la marchandise. Le texte prévaut sur la photo.
We reserve the right to limit quantities. While quantities last. Images are for illustration purposes only. The text prevails over images.

rb reebee

ASSIETTE SHISH TAOUK OU/OR SHAWARMA PLATE

Servie avec salade et
choix de riz ou patate
Served with salad and
choice of potato or rice



749
ch.
ea.

26 27 28
Mai/May

**VENEZ VOIR
COME SEE**

POISSONNERIE FISH SHOP

<p>Filets de tilapia frais Fresh tilapia fillet</p> <p>749 lb 16.51 kg</p>	<p>Truites arc-en-ciel entières Whole rainbow trout</p> <p>599 lb 13.20 kg</p>	<p>Huîtres standard Oysters Santitas Pulu 25 un</p> <p>999 ch. ea.</p>
--	--	--

VIANDES FRAÎCHES FRESH MEAT

<p>Souvlaki de porc Pork souvlaki</p> <p>349 lb 7.68 kg</p>	<p>Côtelettes d'agneau Marinées/Marinated Lamb chops</p> <p>749 lb 16.51 kg</p>	<p>Shawarma de bœuf Beef Shawarma</p> <p>589 lb 12.88 kg</p>
---	---	--

<p>Bavette de bœuf AAA Rég. ou marinée Marinated or reg. Beef flap</p> <p>1099 lb 24.22 kg</p>	<p>Poitrines de poulet désossées Boneless chicken breasts</p> <p>449 lb 9.89 kg</p>
--	---

CHARCUTERIE DE QUALITE QUALITY DELICATESSEN

<p>Fromage feta canadien Canadian feta cheese</p> <p>359 lb 7.92 kg</p>	<p>Capiccoli doux ou fort Hot or mild capiccoli</p> <p>499 lb 10.89 kg</p>
---	--

<p>Dinde rôtie au four Cuddy Oven cooked turkey</p> <p>749 lb 16.51 kg</p>	<p>Salami sec Dry salami</p> <p>Charcuterie Parisienne</p>
--	--

<p>Fromage Edam boule Frico Edam ball cheese</p> <p>899 lb 19.81 kg</p>	<p>Fromage Havarti Doux/Mild ou/or jalapeno Cheese</p> <p>725 lb 15.89 kg</p>
---	---

FRAIS DU JOUR FRESH DAILY

<p>Pains tranchés Ultra-moelleux Ultra moist sliced breads</p> <p>Pom 675 g Choix varié/Assorted</p> <p>100 Rébats Rebate</p>	<p>Pains hot dog ou/or hamburger Breads Pom</p> <p>299 ch. ea.</p>	<p>Petits pains ciabatta Dinner rolls Bakery Express</p> <p>299 ch. ea.</p>
--	--	---

LES SURGELES FROZEN FOODS

<p>Kihi Mini rouleaux au fromage feta Mini rolls feta cheese Alfa 800g</p> <p>499 ch. ea.</p>	<p>Lanières, pépites ou burger de poitrine de poulet Nuggets burger or stripes chicken Ahlan Foods 680g</p> <p>349 ch. ea.</p>
---	--

<p>Crème glacée barres ou/or sandwiches Ice cream Chapman's 20-18x60ml</p> <p>449 ch. ea.</p>	<p>Filets de bassa Panga filets Blue Tide 907g</p> <p>599 ch. ea.</p>	<p>Fèves gourganès Fava beans Cedar 750g</p> <p>249 ch. ea.</p>
---	---	---

DE NOS RÉFRIGÉRATEURS FROM OUR FRIDGES

<p>Fromage mozzarella pour pizza rég./Reg. ou/or léger/Light mozzarella pizza cheese Saputo 1kg</p> <p>999 ch. ea.</p>	<p>Boisson aux amandes Almond Breeze Almond beverage Blue Diamond 1.89L Choix varié/Assorted</p> <p>349 ch. ea.</p>
--	---

<p>Dessert Danette 4x100g ou/or Yogourt Silhouette Danone Choix varié/Assorted</p> <p>199 lb 8.58 kg</p>	<p>Yogourt nature Plain yogurt Phoenicia 750g Choix varié/Assorted</p>
--	---

<p>Tube de yogourt Zip IOGO Yogurt tube 8x60g Fromage Nano Cheese 6x60g iögo Choix varié/Assorted</p> <p>179 ch. ea.</p>	<p>Jambon prosciutto Ham Casa Italia 125g</p> <p>399 ch. ea.</p>
--	--

<p>Yogourt grec nature 2% Plain greek yogurt Damafro 625g</p> <p>299 ch. ea.</p>	<p>Fromage cheddar en tranches Slice cheese 450g Black Diamond Choix varié/Assorted</p> <p>2/5\$</p>
--	--

<p>Yogourt Astro Yogurt Astro 175g Choix varié/Assorted</p> <p>2/1\$</p>
--

ÉPICURIE

Pâtes Barill
454g
Choix varié/Assorted

Riz Basma
Rice
Chef 10lbs

Noix de Cèdre
Walnuts
Cedar 454g

Trempe d'aube
Eggplant
370g ou/
Cœurs
Artichoke
398ml
Cedar

Boisson Fruité
Beverage
2L
Choix varié/Assorted

Eau de déma
Spring
Labra 4L

جهان، واقعی یا خیالی

آیا جهان به طور مستقل از ما وجود دارد؟

منبع: کتاب «فلسفه برای مبتدیان» نوشته کریستیان گودن
مترجم: رضا داودی

می‌داند. به زعم افلاطون، مثال دایره، کامل و واقعی است و چیزهای گردی که ما می‌بینیم ظاهری و گذرا هستند.

امروزه در میان فلاسفه، طرفداری برای عقیده افلاطون وجود ندارد. در عوض، شماری از ریاضیدانان، که معتقد به وجود واقعی چیزهایی هستند که به آنها می‌پردازند، حتی چیزهایی بسیار انتزاعی، طرفداران افلاطون محسوب می‌شوند: هنوز از فلسفه افلاطونی در ریاضیات صحبت می‌شود و بر اساس این تفکر، چیزهای ریاضی ابداع نشده‌اند، بلکه کشف شده‌اند. این چیزهای ریاضی، چیزهایی انتزاعی به مانند اعداد، اشکال و معادلات هستند. به نظر این افراد، عدد پی (عددی که رابطه محیط یک دایره با قطر آن را بیان می‌کند) دارای یک واقعیت عینی است که قوی‌تر از واقعیت هر انسانی است، زیرا عدد پی بر خلاف انسان‌ها، جاودانه است.

در برابر رئالیسم، ایدئالیسم قرار دارد. به نظر طرفداران این مکتب، واقعیت فقط زمانی وجود دارد که ما آن را حس یا تصور می‌کنیم. به عبارت دیگر، بر اساس این مکتب، واقعیت فی‌نفسه، به خودی خود و مستقل از تصورات ذهنی ما وجود ندارد.

بودیسم در هند، فلسفه ضد مادی بارکلی، فیلسوف انگلیسی این عقیده عجیب را مطرح کرده‌اند. بدین ترتیب، سالی خالی از هر کسی، در ورطه نیستی مطلق می‌افتد. بازگردیم به مثال سیاره نپتون: این سیاره اگر توسط منجم فرانسوی کشف نمی‌شد، هرگز وجود نداشت.

اما با این حال، راحت نیست که

استدلال ایدئالیست‌ها را رد کنیم: نقطه حرکت این مکتب این مسئله است که ما هرگز به طور مستقیم به خود اشیاء دسترسی نداریم، فقط تصاویر یا ایده آنها در ما وجود دارد. بدین ترتیب، این خورشید نیست که من می‌بینم بلکه یک تصویر است. تصویر نیز فقط برای چشم وجود دارد یا برای ذهن، اگر تصویری ذهنی باشد. عقل سلیم به ما می‌گوید که ایدئالیسم هذیان می‌گوید. چون هذیان‌گویی ناشی از عدم تمایز میان تصورات ذهنی و واقعیت است. اگر جهان فقط مجموعه‌ای از تصورات ما باشد، چه چیزی تضمین می‌کند که ما در خواب و خیال نیستیم و هذیان نمی‌گوییم؟ موضعی میانی نیز بین رئالیسم و ایدئالیسم وجود دارد. بر اساس این موضع که پدیدارگرایی نامیده می‌شود. شناخت یا تفکر با خود چیزها کاری ندارند بلکه به شیوه‌ای که آنها برای ما پدیدار می‌شوند، مربوط می‌شود. پدیدارگرایی، بر عکس ایدئالیسم، وجود فی‌نفسه جهان را انکار نمی‌کند، فقط اظهار می‌کند که جهان آن‌چنان که هست، برای ما غیر قابل دسترس است.

گمان نکنیم که این بحث خاتمه یافته است. فیزیکدانان، به ویژه فیزیکدانانی که حوزه تحقیق آنها مکانیک کوانتومی است، همیشه این طور سوالات را از خود می‌پرسند: در واقع، واقعیتی که معادلات آنها، آن را بیان می‌کنند، چه نوع واقعیتی است؟ اخترا فیزیکدانان بودایی نیز وجود دارند که گمان می‌کنند جهان فقط تصویری تولیدشده در ذهن آدمی است....

این سوال کمی مسخره به نظر می‌رسد. با این حال، بسیاری از نحله‌های فلسفی در اروپا و هند بدیهی‌بودن وجود جهان را به طور مستقل از ما زیر سوال بردند. اما چطور چنین چیزی ممکن است؟

ناخودآگاه و بلافاصله با مطرح شدن این سوال ما به وجود اشیاء و موجوداتی که ما را احاطه کرده‌اند فکر می‌کنیم. به عنوان مثال، وقتی دوشنبه اول وقت به سر کار خود می‌روید و در دفتر خود مستقر می‌شوید، فکر می‌کنید که تمام چیزهایی که می‌بینید، وجود دارند، از چیزهای خیلی کوچک گرفته تا اشخاص خیلی مهم، از خیابان‌های شهر گرفته تا تمامی تزئینات موجود در آنها.

عقیده‌ای را که بنابر آن جهان مستقل از ما و فکر ما وجود دارد، رئالیسم یا واقع‌گرایی نامیده می‌شود. این مکتب میان

دریافت حسی و تخیل تمایز قائل می‌شود:

وقتی من در خواب یا خیال خود می‌بینم که به قهرمان پرش ارتفاع جهان تبدیل شده‌ام، این تصور به جهان واقعیت تعلق ندارد. دلیل آن نیز این مسئله است که رویا فقط به حوزه شخصی من تعلق دارد: اگر بر اساس خواب و خیالی که دیده‌ام، ادعا کنم که من قهرمان پرش ارتفاع جهان هستم، کسی من را باور نمی‌کند.

دو نوع رئالیسم وجود دارد: رئالیسم تجربی و رئالیسم علمی. رئالیسم تجربی مربوط می‌شود به رفتار ناخودآگاهی که ما در برابر جهان داریم: ما در کل به اشیاء اعتماد می‌کنیم، به فرض، می‌دانیم که اگر کلید سر جای خود قرار ندارد، پس ما آن را گم کرده‌ایم و فکر نخواهیم کرد که کلید به خودی خود گم شده است یا حتی کلید

تصویری ساده در ذهن ما بوده است. رئالیسم علمی به نوبه خود میان ظواهر و واقعیت عینی تمایز قائل می‌شود: به عنوان مثال، تصویری که ما از خورشید می‌بینیم و چشمان ما را خیره می‌کند، با خورشید واقعی که در فاصله صد و پنجاه میلیون کیلومتری زمین قرار دارد، متفاوت است. بنابراین، نمی‌گوییم که خورشید یک شیء گرد زرد مایل به نارنجی یا سفید با قطر چند سانتیمتر است و وقتی به وسط آسمان می‌رسد بزرگتر می‌شود.

بدین ترتیب، وقتی لو وریه *Le Verrier*، منجم و ریاضیدان فرانسوی در اواسط قرن نوزدهم سیاره نپتون را کشف کرد، گمان نکرد که وجود این سیاره به او بستگی دارد: به مانند اکثر دانشمندان، برای او روشن بود که این سیاره، هر چند بی‌نام، قبل از کشف شدن نیز وجود داشته و حتی اگر کشف نمی‌شد و یا در زمانی دیگر کشف می‌شد، نیز به وجود خود ادامه می‌داد. به نظر یک رئالیست، عناصر و موجودات طبیعت حتی اگر از وجودشان آگاهی نیز نداشته باشیم، مستقل از ما وجود دارند.

در استفاده رایج از این کلمه، رئالیسم یا واقع‌گرایی اشاره به چیزهای محسوس و ملموس دارد، یعنی کلیت جهانی که ما را احاطه کرده است و می‌توانیم آن را با دستگاه‌های حسی خود درک کنیم. بنابراین، رئالیسم در تعریف فلسفی، می‌تواند به رفتار کسی گفته شود که برای موجودات انتزاعی واقعیتی مستقل و جدا معتقد است. فلسفه افلاطونی نیز همین گونه است، و ایده‌ها (مثل) را متعلق به والاترین واقعیت‌ها



خدمات امور حقوقی در ایران

Legal Services in Iran

خدمات حقوقی توسط وکلای رسمی دادگستری در ایران شامل:

- خانواده و ارث
- ازدواج و طلاق
- سرپرستی فرزند
- دریافت خسارت و مطالبات
- بازنشستی و دعاوی به سازمان ها
- تخلیه واحدهای مسکونی و تجاری
- ثبت (اسناد، شرکت ها، حق اختراع و علامت تجاری)
- تنفیذ و اجرای آرای دادگاه ها و مراجع رسمی کبک و کانادا
- ممنوع الخروج کردن بدهکار و رفع ممنوع الخروجی



www.legalirangroup.com
Canada Office:
1242 Stanley St., Suite 208, Montreal (QC) H3B 2S7

T: +1 (514) 903 5646
PEEL C: +1 (514) 880 5648



Javad Jalali LL.M., R.C.C.

خدمات امور مهاجرت به کانادا در چارچوب برنامه های استانی و فدرال، مخصوص:

- متخصصین با مدرک دانشگاهی و مهارت فنی و حرفه ای
- سرمایه داران
- دانشجویان
- اقامت دائم همسر
- سرپرستی والدین
- ویزا (توریستی، تحصیلی، کار، والدین)
- اخذ پذیرش تحصیلی از مقطع کالج به بالا

دفتر ایران: مدیر دفتر: پویا تقدسی
خیابان ملاصدرا، پلاک ۲۰۷ ساختمان سحر - طبقه اول
تلفن: +۹۸۲۱۸۸-۵۱۸۵۶
موبایل: +۹۸۹۱۲۲۴-۱۶۸۵
info@legalirangroup.com

خدمات امور مهاجرت و تحصیلی

Immigration Services in Canada & Iran





پایان بیست و نهمین نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران

علی زندیه‌وکیلی



عادی در ایران است و فلان و بهمان. ولی باید پرسید رویه‌ی حیات در ایران و در خیلی از موارد این‌گونه هست ولی نباید برای ما عادی و تخت شده باشد. به صورت میانگین هر بیست دقیقه یک نفر در اثر تصادف رانندگی کشته می‌شود. این باید عادی باشد؟ نوبت به عزیزان خودمان که برسد چه؟ آیا با یک بارندگی چند ساعته و هرچند سیل‌آسا باید میلیاردها تومان از بودجه‌ی اندک فرهنگی کشور از ارائه‌ی خدمات خود باز بماند؟ مگر نمایشگاه بین‌المللی کتاب محل حضور «اذهاب قلم و اندیشه» نیست. فکری که از این حادثه برخواید خواست و تصویری که از ما با همین خورده حوادث شکل خواهد گرفت پای کدام سرمایه‌گذار تیزهوش و تیزگوشی را به ایران باز خواهد کرد؟ آیا اگر تا کنون به بهانه‌ی ترافیک و آلودگی نمایشگاه را از شمال تهران ۹ سال به مصلای منتقل کرده‌ایم و امسال به شهر آفتاب در سال‌های آینده باید مثلا به دلیل آب گرفتگی به کویر قم ببریم؟ آیا در سال‌های آینده باید بیمه‌ی سیزدگی و حوادث طبیعی پرداخت کنیم تا همین چند ده میلیاردی را

ولی قبل از آن باز مقدمه‌ای دیگر لازم است. چند سال پیش از استادی پرسیده بودند که چرا فضای داستان‌های شما با آنکه تمام و کمال واقع‌گرایانه به نظر می‌رسند اما گاهی اتفاق‌های کوچک و بزرگش آدم را به دنیایی غیر واقعی پرت می‌کند. پاسخ او این بود که مردم سرزمین‌های این جغرافیا در جهانی زندگی می‌کنند که اتفاق‌های آن واقعا «غیرواقعی» نیست، بلکه آنقدر شگفت‌آور و عجیب هستند که فرا و ورای واقعیت می‌ایستند. هر بیننده هیچ، بلکه شنونده‌های حادثه ممکن است از شدت ضربه‌ی واقعیت موجود جان به در نبرند. چند سالی طول کشید تا قول آن استاد کمی در جانم نشست و جالب اینجا است که ما به عنوان مخاطبان این رویدادها کمتر زمانی از دیدن یا شنیدن این خبرها خسته می‌شویم. حتی همیشه مانند یک معتاد به استفاده از این اخبار در تنظیم ترشح قدد برای تعادل آنزیم‌ها و هرمون‌هایمان نیاز مبرم داریم. وقتی خبر آب‌گرفتگی «بیست و نهمین نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران» را شنیدم همین حس برایم ایجاد شد. شگفتی. البته خیلی‌ها می‌گویند این امری

تیرتر پر ابهت است. اجزای تیرتر هم. اطلاعات و آمار موجود از این نمایشگاه ۱۰ روزه نیز تایید همین طمطراق است. از ۱۵ تا ۲۵ اردیبهشت. ۲۴۰۰ ناشر داخلی. ۹۰۳ غرفه در بخش عمومی. ۳۶۰ غرفه در بخش دانشگاهی. ۲۷۰ غرفه در بخش بین‌الملل. ۱۴۰ غرفه در بخش آموزشی. سیصد ناشر خارجی (که البته ۲۷۰ هم گفته شده). ۲۵۰۰ غرفه. ۱۶۰ هزار عنوان کتاب بین‌المللی. ۲۷۰ هزار متر مربع. جنوب تهران. با نام «شهر آفتاب». ۶ کیلومتر خط مترو «با اقدامی جهادی» و... قصد طنزازی نیست یا به سخره گرفتن تلاش هزاران انسان برای زنده نگه داشتن فرهنگی کهن و بزرگ. فرهنگی که حالا تیراژ کتابش را ۵۰۰ نسخه آمار می‌دهند و سرانه‌ی مطالعه‌اش به یک شوخی رنج‌آور بدل شده. هدف از این متن تنها بازبینی کوتاهی از یک رویداد و ایجاد چند پرسش است. رویدادی که سال‌ها است مانند معدود کنش‌های فرهنگی ایران محل بحث و درگیری میان اهالی فرهنگ بوده و هست. می‌خواهم از یک حادثه در این رویداد فرهنگی بنویسم و ببرسم.

شعر

این هفته با آنا لمسو

فاطمه اختصاری



منصوره (آنا) لمسو متولد ۱۳۶۳ و ساکن تهران است. ادبیات و سپس حقوق خوانده. از نوجوانی می‌نویسد و تا کنون موفق به چاپ دو مجموعه شعر به نام‌های: «یه چترم رو سر بارون» و «من فقط یک الکترون هستم» شده که مجموعه‌ی نخست شامل ترانه‌ها و مجموعه‌ی دوم شامل شعرها که بیشتر در قالب چهارپاره هستند. آنا لمسو در شعرهاش دنیای زنان‌ها را بازآفرینی می‌کند و بیشتر به روزمره‌گی‌ها و دغدغه‌های آنان می‌پردازد. آنا لمسو به‌عنوان یکی از برگزیده‌گان جشنواره‌ی شعر زنان سوئد در سال ۲۰۱۴ معرفی شده است. با هم دو شعر از او را می‌خوانیم:

شعر دوم

چند زن با من‌اند در یک تن
گیج و خوشحال و سرد و خودآزار
مست و مغرور و سرکش و دلتنگ
من و این سرزمین خودمختر

گرچه دائم میانمان جنگ است
این زن از روز خلقتش عاصی ست
با خودم حرف می‌زنم هر چند
حرف آغاز هر دموکراسی ست

قلب یک چپ‌گرای بی‌منطق
دست‌ها راستی‌تر از پاهات
سرزمینی عجیب بی‌قانون
سرزمینی بدون اصلاحات

نیم فاشیست نیم لیبرالی ست
تن اومانیست، دل ولی کمونیست
چند ملیت از تناقض‌هاست
سرزمینی که شصت کیلویی ست

یک زنم با سیاست است اما
یک زنم خانه‌دار سریالی
یک زنم یک حقوقدان اما
یک زنم فیلسوف تو خالی

یک زنم قاتلی ست بالفطره
یک زنم سنتی ست در خانه
یک زنم شاعری ست با سیگار
یک زنم اجتماع مردانه

مثل یک پادشاه تبعیدی
کشورم روی نقشه‌ها تنهاست
صد و هفتاد سانت چیزی نیست
کل دارایی‌ام همین زن‌هاست

شعر یک

تا چشم وا کردم جهان بینی‌م روشن بود
من سخت بودم دردها سرسخت‌تر بودند
فهمیدم من را به شکلی خاص‌تر می‌کرد
زن‌های معمولی ولی خوشبخت‌تر بودند

تا چشم وا کردم جهانی پشت میزم بود
از مجرمی با دست‌هایی سخت آلوده
مابین صدها جلد گشتم تا بفهمم این
این را که من سی سال کردم زندگی بوده!

باید که گاوی با جهان بینی رنگی را
قبل از رسیدن سمت رژها رام می‌کردم
هر بار ماهی سرخ کردم لوله‌ای ترکید
باید که اقیانوس را آرام می‌کردم

شاید که یخچالی که شیرم داد مادر بود
یک مشت خاک از استخوان از گریه کورم کرد
من ایستادم گرچه دنیا در تردد بود
من ایستادم گرچه دنیا از تو دورم کرد

دنیا درونم شکل یک لیوان معلق بود
هر شب به این جبری که حاکم بود تن دادم
گفتم که از این بالکن پرتاب خواهی شد
هر بار گفتم جاذبه اما نیفتادم

با شعرهایم شیشه‌ها را پاک می‌کردم
گفتم بیا این خانه را امشب اروپا کن
این پرده باید شسته می‌شد، آی همسایه!
بی‌پرده دنیای مرا فعلا تماشا کن

که در چرخه‌ی نشر می‌افتد با خطر مواجه نکند
و آب نبرد؟

در سال‌های آینده همکاری با وزارت ارشاد در
برگزاری نمایشگاه بر عهده‌ی کدام نهادها خواهد
بود؟ شهرداری یا فدراسیون‌های قایقرانی و شنا
و شیرجه؟

آخر این چه وضعی است؟ چه زمان این
بی‌سامانی‌ها کمتر خواهد شد؟

این‌ها همه سوال‌اند. پرسش‌اند. جای طرح
براشان باز شده. آیا نمایشگاه‌های کتاب در
آلمان و فرانسه و انگلیس نه، کره و ژاپن و اصلا
ناکجا‌آباد، نیز دچار آب‌گرفتگی می‌شوند؟

در کشوری به خشکی ایران ما نباید لاقل برای
یک روز هم که شده آمادگی برای بارندگی داشته
باشیم؟

آیا به واقع علت همه‌ی این مشکلات سیاسی
است؟

یکی از دوستان اهل قلم که از نویسندگان خوب
و مطرح ایران است می‌گفت: تو که می‌دانی من
هیچ موقع سیاسی کار نبودم و ننویشتم. چند روز
پیش برای دریافت بن کتاب اهل قلم که انگار
از ۱۵۰ هزار تومان به ۲۵۰ هزار تومان افزایش
یافته بود به قولی به «مراجع ذی‌صلاح» مراجعه
کردم. گفتند چرا زودتر نیامدی؟ دوستم گفت
تازه برگشته‌اند ایران. کارمند پرسید چرا؟ دوستم
پاسخ داده کشورش را دوست دارد. کارمندی
هم که مسئول ارائه کارت کتاب بوده گفته
اگر کشورش را دوست داشت نمی‌رفت. بحثی
می‌شود و در آخر بن کتاب هم به نویسنده داده
نمی‌شود.

آخر این چه وضعی است؟ این شاقلی‌ها تا
کجای فرهنگ ما پیش خواهند آمد. حتی اگر
فرض بگیریم که بزرگان فرهنگی و سیاسی یک
کشور برای ارتقا فرهنگی آن سرزمین اجماعی
داشته باشند و بخواهند در کنار اهل فرهنگ و
دو‌شادوش هنرمندان پیش بروند این خرده شاهان
یا همان «شاقلی‌ها» اجازه‌ی سرعت بخشیدن به
توسعه‌ی فرهنگی را از کف مردم خواهند گرفت.
این شاقلی‌ها نمونه یا بخشی از فرهنگ ما
هستند. بیرون از ایران هم فراوان‌اند. اصلا توی
وجود همه‌مان لانه دوانده‌اند. این شاقلی‌های ما
کسانی هستند که آمارها را می‌نویسند، گزارش‌ها
را دستکاری و راستنمایی می‌کنند، اعداد را به
خبرگزاری‌ها و مدیران می‌دهند، چاپلوس‌اند و
براشان سه چیز مهم است. تیترا. تیترا. تیترا.

داستان و پانداک‌ها

بازگشت

قسمت ۶

اریک امانوئل اشمیت

ترجمه: شراره شاکری



ژوان را به کاپیتان بگوید؟ آیا با انتخابش مثل یک قاتل برخورد نکرده بود؟ آیا افکار مسمومی که به ذهنش می‌رسید شایسته‌ی یک پدر بود؟ از خودش منجر شده بود و با پا به کف زمین اتاق کوچکش ضربه می‌زد و چندین بار هم به دیوار فلزی مشت کوبید.

– شرم کن! شرم کن! وقتی به تو می‌گن «دخترت» تو به گراس فکر می‌کنی و وقتی به تو اعلام می‌کنن که «دخترت مرده» تو ژوان را در قبر می‌کنی. تو باید از خجالت بمیری.

مطمئناً هیچ کس به جز خودش حرف‌هاش را نشنیده بود. از این پس خودش را حقیر و کثیف می‌دانست و این زخم آغشته به خون دیگر هرگز ترمیم نمی‌شد.

– من حق ندارم ژوان را کمتر از بقیه دوست داشته باشم. چرا هنوز به یاد کیت و بتی نیافتادم؟

ادامه در شماره بعد...

شب هنگام که کاپیتان او را به اتاق فرمان احضار کرد، امیدوار بود که مونرو حدس و گمان‌هاش را تایید کند. وقتی جلوی مافوقش نشست از این که مدام به این جمله کوتاه فکر می‌کرد تعجب کرد:

«خدا کنه اسم گراس رو نگه. اسم گراس نه، ولی ژوان، ژوان آره»

کاپیتان گفت:

– گرگ بیچاره‌ی من، ما موفق نشدیم با کسی تماس بگیریم. به خاطر بدی هوا و دریا ارتباط ممکن نیست، خلاصه نمی‌دونیم کدوم یکی از دختران تون ...

– ممنون کاپیتان.

گرگ خداحافظی کرد و بیرون آمد.

تا کابینش دوید و خود را در آن حبس کرد. گوش‌هاش از خجالت سرخ شده بودند. آیا او مرگ یکی از دخترانش را آرزو کرده بود؟ آیا کسی را که می‌توانستند از او بگیرند انتخاب کرده بود؟ به چه حقی، چه کسی به او اجازه داده بود تا نام

معرفی کتاب



لورا لور

اثر: سوزان ژاکوب

لورا لور کیست؟ سوزان ژاکوب به خواننده چند تکه پازل و بخشی از پاسخ را می‌دهد تا بتواند این معما را رمزگشایی کند. و پس از آن به تدریج چهره زنی پدیدار می‌شود که هم خود را نشان می‌دهد و هم می‌گریزد، هم حقیقت را می‌گوید و هم دروغ را. گویی حقیقت برایش به مثابه دروغی تکرار شدنی است. زندگی‌اش در نگاه دیگران، برادر و معشوقه‌هایش، خواننده و... گم می‌شود. سوزان درهای بسیاری را به روی خواننده می‌گشاید بی‌آن که نگران بسته شدنشان باشد...

این رمان در سال ۱۹۸۴، جایزه پاریس-کبک را از آن خود کرد.

در مورد نویسنده

سوزان ژاکوب شاعر، رمان‌نویس، درام‌نویس و رساله‌نویس در ۲۶ فوریه ۱۹۴۳ در آبییتی ایالت کبک متولد شد. در نیکوله درس خواند و پس از آن موفق به اخذ مدرک لیسانس هنر از دانشگاه لاول شد. او در طول ۲۸ سالی که از فعالی‌اش می‌گذرد کتاب‌های بسیاری در ژانرهای مختلف ادبی نگاشته است. از این نویسنده تا کنون هفت رمان، سه رساله، سه مجموعه داستان کوتاه، اشعار، سناریوها و ترانه‌هایی به چاپ رسیده است.



دُرِّ دَرِي

برگرفته از همدلی و همزبانی
از بهروز جباری

این هفته با:

خالده فروغ



خالده فروغ در سال ۱۳۵۱ در کابل متولد شد. لیسانس زبان و ادبیات است و مانند اکثر شعرای افغان به هر دو روش کهن و نو شعاری دارد. تا کنون چندین مجموعه شعر از او منتشر شده است.

نسل صبور ناجو

دل من دزد و چشم جانان دزد
در سرزمین آتش هستیم بیقراران
دریا دلان کجایند ای قطره‌های باران
دروازه‌های بی‌رحم عمری است بسته هستند
بر روی گامهای بس استوار یاران
آورده‌اند شبیخون بر لشکر صدامان
نشنیده‌ایم دیگر آواز سواران
نسل صبور ناجو سبز و غیور ماند
اینجا گذر ندارد اندیشه بهاران
کوه سکوت خوانده است ما را زبان هجران
ز آنجا بیروانیم آتشفشان دوران
بی چشمهای رازت ای عشق فجر دربر
روح نگاه مشرق خاموش، سرد، حیران
نی قامت وفائی نی گام آشنائی
ای کوچه‌های خالی ای خانه‌های ویران

توی بار روی صندلی جا خوش کرده بودم. نه دوست داشتم با کسی حرف بزدم نه دلم می‌خواست پاشم. تلویزیون اون گوشه‌ی بار روشن بود. منم عین منگلا خیره شده بودم به بازی هاکی روی یخ. هیچ وقت هم هیچی ازش نفهمیدم، دلم هم نمی‌خواد بفهمم. به گیلای مشروبیم یه نگاه انداختم. تو دلم گفتم با همین نصفه یک ساعت دیگه لاس می‌زنم تا حالم بیاد سر جاش. مردم دور و برم می‌اومدن و می‌رفتن، حرف می‌زدن، اما من خوشم نمی‌اومد گوش بدم بفهمم چی میگن. همین قدر که بودن و ضرر می‌کردن خوب بود. حس خوبی بود. آدما حالمو جا میان. همین که هستن، همین که دور و برم می‌پلکن، کی اهمیت میده چی میگن اصلا به شخم اسب حضرت عباس!

کریستینا بارتندر هی حواسمو پرت میکرد، با اون چاقوی آشپزخونه این لیموها رو تند تند خورد میکرد و میزد سر گیلای مشروب. من همش نگران بودم دستشو ببره، همش یاد زلیخا و عزیز مصر می‌افتادم. تو دلم میگفتم بپا خونین و مالین نکنی خودتو حالا. نمی‌فهمه دیگه. میزنه دخل خودشو میاره عیش مارو هم به هم میزنه! اعصابم خورد شد. یه نصفه پیک رو رفتم بالا. حواسم نبود می‌خواستم باش لاس بزدم. گیلایو گذاشتم روی کانتر. عین قرقی اومد بالا سرم با یه لبخند ملیح گفت بریزم! تمام صورتش لب بود، به رنگ ارغوان! ههه، گفتم بریز! ریخت! نه اینکه فکر کنی من مست بودم یا اینکه کریستینا بخاطر دوزار انعام به من لبخند میزد، نه. به همین شیرین کام خودش دختر مهربونی بود. دیگه بابا بعد از یه عمر زندگی میفهمیم کی مهربونه کی ادای مهربونا رو در میاره! دست کردم تو جیبم یه سکه یه دلاری گذاشتم رو میز، سرمو چرخوندم سمت تلویزیون، تبلیغ آبجو بود دونفر داشتن لب می‌گرفتن. یه نگاه کردم به گیلای خودم دیدم شرابه! تو دلم گفتم کاشکی آبجو بود! کریستینا یه دلاری رو برداشت. خیلی حواسم بود ببینم خوشحال میشه یا نه، نفهمیدم، کی اهمیت میده!

صحبت ژنرال به اینجا که رسید صداس لرزید. گفتم: «ژنرال یه چای دیگه بریزم؟» گفت: «میدونی؟ هیچ وقت عاشق بارتندر نشو، از قمار هم بدتره همیشه بازنده‌ای!»

تخته نرد برای همبستگی در جامعه

گفت‌وگویی هفته با لیوسا کیلانی، مسئول برگزاری مسابقات

مهديه مصطفایی

بیماری سختی برخاسته می‌گوید: «به خواست خدا و دعای دوستان و از همه مهم‌تر با حضور مادرم که مثل یک کوه همیشه پشتم بود و است و کمک‌های همسر عزیزم و شاید کمی همت خودم بعد چندین ماه فلج بودن دوباره توانستم راه بروم و به زندگی نسبتاً عادی برگشتم. آن موقع بود که در چند گروه فیسبوکی پیامی گذاشتم و به دوستان گفتم که دوست دارم تجربه چندین ساله خودم را در خارج از ایران در اختیار بگذارم که حدوداً ۱۶ نفر به یک کافه در مرکز شهر آمدند و حدود ۳ ساعت آن جا با دوستان حرف زدیم و لحظات زیبایی را گذرانیدیم. بعد از کمی فکر حدوداً ۲۰ روز پیش، به این نتیجه رسیدم که یک گروه تلگرامی تشکیل بدهم و دوستانی را به گروه دعوت کنم. در طی کمتر از ۲ روز تعداد اعضا رسید به ۱۰۰ نفر و تا به امروز در تلگرام ۲۷۰ عضو داریم. یک هفته بعد از گروه تلگرام یک صفحه هم برای گروه‌مان در فیسبوک باز کردم که از اون طریق بتوانم دوستان را به برنامه‌های گروه دعوت کنم که الان حدود ۲۸۷ عضو هم در گروه فیسبوک دارم که در جال حاضر خودم و با کمک یکی از دوستانم به نام مجتبی گروه تلگرام را اداره می‌کنیم و البته فیسبوک را خودم اداره می‌کنم.»

لیوسا کیلانی در ادامه گفت: «در مورد مسابقات تخته نرد من شنیده بودم که

دوره اول مسابقات تخته نرد در کافه مافی به مدت ۴ روز به پایان رسید. این مسابقات به همت و مدیریت لیوسا کیلانی با دادن لوح سپاس به تمامی شرکت‌کنندگان این دوره همراه بود. لیوسا کیلانی در معرفی خود به هفته گفت: «من فوق لیسانس ژورنالیسم هستم از دانشگاه بین‌المللی شوچنکو از اوکراین. نزدیک به ۳۰ سال است که از ایران خارج شدم و از سال ۲۰۰۹ در مونترال کانادا زندگی می‌کنم.»

لیوسا کیلانی به تازگی گروهی راه‌اندازی کرده که «مهر و همبستگی ایرانیان مونترال» نام دارد. او درباره تشکیل این گروه می‌گوید: «تشکیل این گروه به زمانی برمی‌گردد که من مریض بودم. در دوران مریضی با چند گروه فیسبوکی و تلگرامی آشنا شدم و در چند دوره‌می شرکت کردم. دوران سختی بود چون نه می‌توانستم کار کنم و نه مریضیم اجازه می‌داد که بتوانم کار خاصی انجام بدهم. به این ترتیب زمان بیشتری را در شبکه‌های اجتماعی می‌گذراندم و از آن زمان برایم جالب شد که دوستان و هموطنانم چه کمبودهایی را این جا بیشتر حس می‌کنند و به خودم قول دادم اگر روزی حالم بهتر شد حتماً یک کاری خواهم کرد که همبستگی بین هموطنانم را محکم‌تر و عمیق‌تر بکنم.»

این روزنامه‌نگار که به تازگی از بستر



به خواست خدا و دعای دوستان و از همه مهم‌تر با حضور مادرم که مثل یک کوه همیشه پشتم بود و است و کمک‌های همسر عزیزم و شاید کمی همت خودم بعد چندین ماه فلج بودن دوباره توانستم راه بروم....

بنیاد آموزشی و فرهنگی آپتین
آموزش موسیقی
 زیر نظر دانش آموختگان موسیقی و استادان دانشگاه
 سازهای ایرانی، کلاسیک و پاپ

ایرانی: تار، سه تار، سنتور، تنبک ...
 کلاسیک: پیانو، ویولن، گیتار ...
 پاپ: گیتار، ساز دهنی، کیبورد ...

آبوزش موسیقی کودکه: ارف، سوزوکی ...
 آبوزش علوم موسیقی: سلفژ، هارمونی ...
 تسبب های اسبعدادیابی و مشاوره
 جهت انتخاب ساز مناسب

Tel: (438) 386 6111, Facebook, Telegram
 www.uptin.org
 uptinfoundation@gmail.com

Snowdon
 Suite 400, 5180 Queen Mary, Montreal, QC, H3W 3E7

Échange Uniglobe
Azimi
صرافی عظیمی

Bureau de Change
 1385-A Ste-Catherine O
 Montréal, Qc. H3G 1R1
Tél.: 514 845 5849
 uniglobe.forex@hotmail.com
 www.exchange-uniglobe.com

WESTERN UNION WU

\$ €
 £ ¥

داشتند. مسابقات در هفته آینده ادامه خواهد داشت تا فینال مسابقات و برنده نهایی مشخص شود. قصد گروه ما این است که بعد از این مسابقات یک تیمی از برندگان مسابقه تشکیل بدهد و از دوستان در شهرهای کبک سینی، اوتاوا و تورنتو درخواست کنیم که با گروه مونترال مسابقه بدهند.»

او درباره هدفش از تشکیل این گروه گفت: «هدف من از تشکیل گروه شاد کردن دل هموطنم بود و این که بتوانم

۷۰ شرکت‌کننده داشتیم. من واقعا انتظار چنین استقبالی برای شرکت در مسابقات تخته نرد را از سوی هموطنانم نداشتم و خوشبختانه اکثر دوستانی که ثبت‌نام کرده بودند در مسابقه حضور داشتند. ما مرحله اول را در ۴ روز برگزار کردیم و از هر گروه ۴ نفره ۲ نفر به مرحله بعد راه پیدا کردند. البته من به تمامی دوستانی که در مسابقه شرکت کردن لوح سپاس دادم که فقط تشکری کرده باشم که در مسابقه حضور

بوده‌ای ندارم.»
مدیر گروه «مهر و همبستگی ایرانیان مونترال» درباره چگونگی تدارک مسابقات می‌گوید: «یک فراخوان برای مسابقات در یکی از صفحات فیسبوک گذاشتم و در عرض کمتر از ۳ ساعت حدودا ۶۰ نفر ثبت‌نام کردند که من مجبور شدم برخلاف میلم ثبت‌نام را زودتر ببندم چون مطمئن نبودم بتوانم بیشتر از ۶۰ یا ۷۰ نفر برای مسابقه هماهنگ کنم که در آخر ما حدودا

چند سال پیش چنین مسابقه‌ای در مونترال برگزار شده بوده ولی این طور به نظر می‌رسید که پوشش این خبر در شبکه اجتماعی خیلی قوی نبوده و دوستان زیادی از این مسابقه خبر نداشتند. من تصمیم گرفتم که دوباره چنین مسابقه‌ای را برگزار کنم ولی به صورت کاملا رایگان. خوب به طبع دوستان هم توقع هدایای خیلی گران از ما ندارند چون اکثرا می‌دانند که گروه مهر و همبستگی ایرانیان مونترال هیچ



نگاه من نسبت به زندگی بعد مرضی خیلی عوض شده. حدودا ۱۰ روز از یک چشم کاملا نابینا بودم و وقتی بیناییم برگشت متوجه شدم که من باید فقط زیبای‌های زندگی را ببینیم



دوران سختی بود چون نه می‌توانستم کار کنم و نه مریضیم اجازه می‌داد که بتوانم کار خاصی انجام بدهم. به این ترتیب زمان بیشتری را در شبکه‌های اجتماعی می‌گذراندم....



همراهی و کمک کردند.»
و سخن پایانی: «در پایان نیز اعلام می‌کنم که این گروه قصد دارد تا برنامه‌های متنوع تفریحی زیادی را برای تمام تابستان داشته باشد. از آن جمله تور کبک سینی، تور مونت ترامبلان، مسابقات پینگ‌پنگ، پارتی روی کشتی، شرکت در مسابقه Color run، شرکت در جشن water gun، دوره‌های در کافه و کلاس‌های رایگان محاوره زبان انگلیسی.»

کافه مافی دقیقا هماهنگ با گروه ماست. به همین دلیل موضوع مسابقات تخته نرد را با دوستان در میان گذاشتیم و همان‌طور که انتظار داشتیم با آغوشی باز پذیرفتن و الحاح سنگ تمام گذاشتن این چند روز با پذیرایی‌شان در کافه مافی که من نهایت تشکر را دارم. و عمو فرهاد عزیزم در تپش دیجیتال که مثل یک برادر همیشه به من کمک کرده و در این مسابقه هم در تهیه تخته نرد و دادن هدایا به برندگان مسابقه مرا

سعی می‌کنم خوبی ببینم، سعی می‌کنم تا جایی که امکانش هست از لحظه به لحظه زندگی لذت ببرم، شاد باشم و شادیم را به دیگران انتقال بدم، چون امکان داره دوباره یک روز که از خواب بیدار شدم دوباره نابینا باشم و فلج.»
لیوسا کیلانی در پایان با قدردانی از حامیان این گروه گفت: «در ابتدا از میلاد و اشکان عزیز مسئولان کافه مافی تشکر می‌کنم من مدت‌هاست که آن‌ها را می‌شناسم و می‌دانستم که هدف کاری

موقعیتی به وجود بیاورم که بتوانیم اوقات خوبی را در کنار هم داشته باشیم و بتوانم لبخندی بر لبان هموطنی بنشانیم.»
در همین زمینه او ادامه می‌دهد: «نگاه من نسبت به زندگی بعد مرضی خیلی عوض شده. حدودا ۱۰ روز از یک چشم کاملا نابینا بودم و وقتی بیناییم برگشت متوجه شدم که من باید فقط زیبای‌های زندگی را ببینیم چون زمانی که نابینا باشی نه بدی میبینی نه خوبی. پس حالا که شناس این را دارم که دوباره ببینم

بازسازی ساختمان ایرکا



دارای مجوز رسمی کبک
با بیش از ۲۰ سال تجربه در کانادا



برای همه گونه تعمیرات در خدمت شماست:

- تکمیل زیرزمین
- ساخت و تعمیر حمام
- امور برقی
- لوله کشی
- رنگ کاری
- آشپزخانه
- طراحی داخلی
- اضافه کردن اتاق و کاراز

www.lrcarenovation.com
Facebook: lrcarenovation
lrca.renovation@gmail.com
4C-4410 St.Catherine
West Westmount, QC H3Z 1R2

Farhad 514-573-8118



انجام امور ساختمانی

BEN Renovation



- کاشیکاری و سنگ کاری
- بازسازی حمام و آشپزخانه
- کابینت و تجهیزات آشپزخانه
- نصب در و پنجره
- نصب کفپوش و پارکت
- ترمیم و تعویض دیوارهای داخلی
- نقلی

514) 441 4295 بهنام رفیعی

benrenovation4295@gmail.com

نوسازی در مونتreal: facebook

بازسازی و تعمیرات ساختمان یونیک

RÉNOVATION GÉNÉRAL
UNIQUE
INC.

RBQ 5598-1187-01

هر آنچه که شما نیاز داشته باشید

- ◀ کفپوش و موزاییک
- ◀ نقاشی ساختمان
- ◀ تکمیل زیر زمین
- ◀ کابینت آشپزخانه
- ◀ سالت حمام و دستشویی
- ◀ بازسازی و فاساسازی

در خدمت شما هموطنان عزیز در سراسر مونتreal

بهترین قیمت

بهترین کیفیت



هم اکنون برای ارزیابی
رایگان تماس بگیرید

www.renogu.ca
info@renogu.ca
(514) 887 8006



(514) 574 1354
MAHYAR



مشاوره و خدمات حقوقی در ایران

- ارائه خدمات وکالت و داوری در دعاوی:
 - خانوادگی (طلاق، مهریه و...)
 - ارث و وصیت
 - خسارات و دیون مالی
 - قراردادهای و اسناد تجاری
 - تخلیه اماکن تجاری و مسکونی
- در مراجع قضایی، ثبتی، دیوان عدالت
اداری، تجدیدنظر، دیوان عالی کشور



الهام رضوی

وکیل پایه یک دادگستری

فارغ التحصیل دانشگاه تهران و عضو کانون وکلای
مرکز با بیش از ۱۰ سال سابقه کاری موفق

ساعات تماس تلفنی: روزهای بکشنبه و چهارشنبه از ساعت ۹:۳۰ صبح الی ۱۲:۳۰ ظهر به وقت کانادا

Email: elhamrazavi.attorney@law@gmail.com
Phone: (+98) 9122705696

آدرس: تهران، خیابان شریعتی، نرسیده به میدان قدس، ایستگاه اسدی،
پلاک ۱۸۸۹، طبقه دوم

عدم آگاهی از نکات حقوقی باعث اتلاف وقت و سرمایه شما می گردد.

کشف یک میکروارگانسمی با تاثیری شگفت‌انگیز



چوب، یکی از بهترین مصالح ساختمانی است که دانشمندان موفق شدند یک گونه جدید از ارگانسیم‌ها (موجودات ریزنده)ی اقیانوسی را شناسایی کنند که نقش بسیار مهمی در تغییرات اقلیمی زمین دارند. نتایج این تحقیقات که در نشریه «نیچر میکروبیولوژی» این روزها سروصدای زیادی به پا کرده است در واقع این موضوع را بیان می‌کند که گروهی از باکتری‌ها موسوم به «پلاگی باکترال» که فراوانترین ارگانسیم روی سطح زمین هستند و نیم میلیون از آن‌ها در هر قاشق چایخوری از آب دریا یافت می‌شود، نقش بسیار مهمی را در تثبیت آب و هوای کره زمین بازی می‌کنند. این باکتری‌ها اصلی‌ترین منبع تولید «دی متیل سولفید» هستند. دی متیل سولفید روی تشکیل ابرها تاثیر مستقیم می‌گذارد. دمای کره زمین توسط یک چرخه طبیعی کنترل می‌شود که دی متیل سولفید یکی از بنیان‌های اصلی این چرخه است. چرخه مزبور با نور خورشید فعال می‌شود. به این ترتیب که نور خورشید مقدار «فیتوپلانکتون»ها را افزایش می‌دهد که در نهایت به تشکیل دی متیل سولفید منجر می‌شوند. طی یک سری واکنش‌های شیمیایی خاص، دی متیل سولفیدها منجر به افزایش تعداد ابرهای تشکیل شده در جو زمین شده و مقدار گرمای خورشید را که به اتمسفر زمین می‌رسد کنترل می‌کنند. این کشف، اهمیت حفظ ارگانسیم‌های موجود در آب دریا را برای دانشمندان بیشتر آشکار کرده است و رابطه تثبیت آب و هوای کره زمین با حفظ و مراقبت از آب دریاها را بیش از قبل به محققان گوشزد می‌کند.

تولید سیمی جدید با الهام از تار عنکبوت

گروهی از محققان دانشگاه آکسفورد و ماری کوری در فرانسه در جدیدترین گزارش خود اعلام کرده اند که با الهام از تار عنکبوت موفق شده‌اند تا سیم‌هایی از جنس مایعی شبیه به مایعی که عنکبوت برای تنیدن تارهایش استفاده می‌کند طراحی کنند. ویژگی اصلی این سیم‌ها در این است که مانند یک ماده جامد قابلیت کشیده شدن و افزایش طول دارند و مانند یک مایع می‌توان آن‌ها را تا جایی که ممکن است فشرده کرد. تار عنکبوت‌ها، هزاران هزار قطره کوچک چسب دارند که روی کلاف‌های مربوط به تار موجود هستند. این قطرات کوچک باعث ایجاد قابلیت‌های کش آمدن تارهای عنکبوت و چسبیدن چیزها به آنها می‌شوند. برای مشابه سازی تارهای عنکبوت برای تولید سیم‌های جدید، دانشمندان از قطرات روغن رشته‌های پلاستیکی درون سیم‌های معمولی استفاده کردند. رشته‌های پلاستیکی قابلیت حلقه شدن و سپس باز شدن درون قطرات روغن را همراه با حرکت‌های سیم دارند. سیم‌های جدید می‌توانند باعث تحول ابزارها و طراحی‌های موتورهای جدید بشوند.

منبع: Scincenews.com

منبع: ABCnews.com



آکادمی موسیقی ر - می

آموزش تار، سه تار، دف و سبک

کتاب برای اطلاعات بیشتر و ثبت نام با ما تماس بگیرید:



Tel: 514-996-1620

www.remiacademy.com

Re-Mi

Address: 3333 Cavendish Blvd., Suite 285, Montreal (Quebec) H4B 2M5



ماده تاریک در ژنتیک دانه‌های ذرت

محققان علوم گیاهی با خبری دنیای فیزیک و فضاوردی را شگفت‌زده کردند. آن‌ها اعلام کرده‌اند که به مفهوم جدیدی از «ماده تاریک» در ژن‌های ذرت یا همان بلال خودمان رسیده‌اند. مفهوم «ماده تاریک» برای فضاوردان، نوعی از ماده است که فرضیه مربوط به آن برای توصیف پدیده‌هایی است که به نظر می‌رسد ناشی از وجود میزان خاصی از جرم باشند که از جرم موجود مشاهده‌شده در جهان بیشتر است و لی به راحتی قابل اندازه‌گیری نیست و به همین دلیل در واقع پوشیده یا تاریک است.

اما محققان دانشگاه کورنل در آمریکا با این خبر که در ماه می جاری در نشست آکادمی ملی علوم اعلام کردند توضیح داده‌اند که نه تنها در فضا بلکه در ژن‌های گیاهان هم بخشهایی وجود دارند که می‌توانیم به آن‌ها «ماده تاریک» بگوییم. کلید اصلی این نظریه به مولکول‌های DNA باز می‌گردد. مولکول‌های DNA مجموعه‌ای از پروتئین‌های به هم پیچیده هستند که برای اینکه بتوانند در فضای هسته سلول جا شوند به صورت یک کلاف درآمده‌اند. اما بخش‌هایی از DNA هم وجود دارد که در این کلاف شرکت نمی‌کنند. محققان می‌گویند این قسمت‌های رها و غیر کلاسی، نقش مهمی در کنترل ژن‌ها بازی می‌کنند. چیزی که تا به امروز بر محققان آشکار نشده بود این بود که آن‌ها نمی‌دانستند که برخی خصوصیات ژن‌ها که نمی‌توانست ناشی از بخش کلاسی شکل DNA باشد از بخش دیگری که در این کلاف حضور ندارد ولی روی خصوصیات کلی ژنتیک تاثیر می‌گذارد ناشی شده باشد. یعنی مشابه مفهوم «جسم تاریک» در فضا که روی جرم تاثیر مستقیم می‌گذارد ولی به راحتی قابل اندازه‌گیری نیست. این تحقیقات که در حدود ۲۰ هزار دلار هزینه داشته است می‌تواند منجر به انقلابی در توصیف پدیده‌های ژنتیکی گیاهان و یا حتی انسان شود.

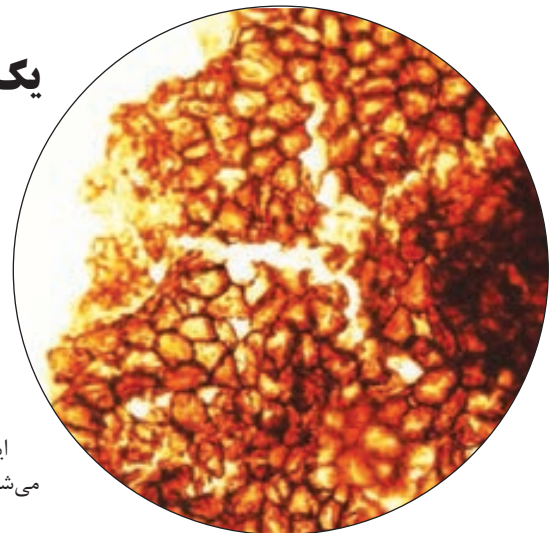
منبع: ABCnews.com

یک تکه جدید از پازل تخمین آغاز حیات روی کره زمین

دانشمندان در جدیدترین شماره نشریه معتبر نیچر اعلام کرده‌اند که فسیلی که چندی قبل در صخره‌های شمال چین کشف شده است، در حدود ۱.۵۶ میلیارد سال قدمت دارد و می‌تواند به عنوان یکی از اولین نشانه‌های تشکیل حیات و سلول‌های بدن جانداران پذیرفته شود. کشف این فسیل از این جهت اهمیت دارد که تا به حال قدیمی‌ترین فسیل کشف شده در حدود ۶۰۰ میلیون سال قدمت داشت. در حالی که فسیل جدید اثبات می‌کند حیات خیلی پیش‌تر از این زمان روی زمین آغاز شده است. این فسیل جدید که ۳۰ سانتی متر طول و ۸ سانتی متر عرض دارد مربوط به بخشی از ساختار سلول زنده به نام «یوکاریوت» eukaryote است که کاملاً مشابه با هسته سلولی بدن انسان است. یکی از مهمترین اطلاعاتی که شکل فسیل به دست می‌دهد، این است که سلول زنده‌ای که فسیل شده است بر اثر پدیده فوتوسنتز به وجود آمده است و در ساختار خود کربن دارد.

این ثابت می‌کند که فرآیندهای شیمیایی که بر اثر نور خورشید در بدن موجودات زنده و گیاهان ایجاد می‌شود تا چه حد در شکل‌گیری حیات روی کره زمین تاثیر گذاشته است.

منبع: bbc.com



صرافی آپادانا

با مدیریت حمیدرضا خلیفی

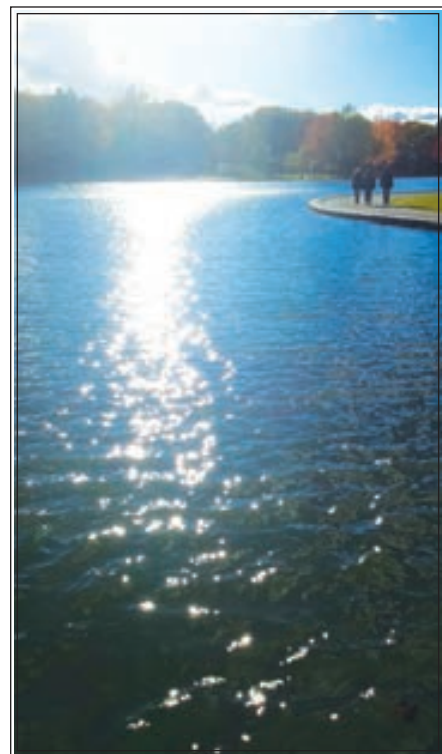
BUREAU DE CHANGE APADANA

1970 RUE STE-CATHERINE OUEST
MONTREAL, QC H3H 1M4
TÉL: 514-933-1719
CELL: 514-839-7318

انجام خدمات ارزی:
کلیه مبادلات ارزی به ایران و برعکس
با دستگاه کارتخوان ایران
کلیه مبادلات با سریعترین راه‌های موجود با اعتبار و اطمینان بخشی بالا

نگاه پاییزی در میانه بهار: پارک مونتروپال در اکتبر ۲۰۱۵

عکس: فهیمه کرمی



جشن پیک نیک تابستانی بزرگ مدرسه دهخدا

یکشنبه ۱۲ جون ۲۰۱۶

در منطقه مرکز ایرانیان مونترال ان - دی - جی

بنی پارک

Côte-Des-Neiges—Notre-Dame-De-Grâce H4B 1H2



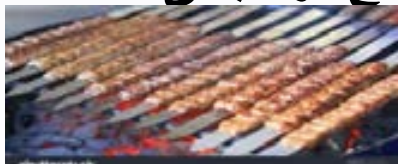
www.dekhodaschool.com

تماس : ۵۱۴۸۸۷۳۵۳۵

رقص - شادی - موزیک با دی - جی سام



کباب کوبیده - جوجه کباب - سالاد - انواع نوشیدنی ها





نوشته «علی» ادمین گروه فیسبوکی «همه چیز در مورد مونترال»



«ویکس»، روشی ساده و ارزان برای ساخت وبسایت

امکان دیگر آن اینست که قادر است یک یا چندایمیل را با دامنه‌ی مورد نظر ما را در اختیارمان قرار دهد تا نشانی پست الکترونیکمان هم «حرفه‌ای‌تر» باشد.

ثبت دامنه در این وبسایت بسیار آسان بوده و خود سیستم می‌تواند برای شما جستجو کند که آیا دامنه و اسم مورد نظر شما موجود است یا خیر. در صورتی که دامنه مورد نظر شما توسط شخص دیگری گرفته شده باشد، سیستم به صورت خودکار، دامنه‌های مشابه دیگری را به شما پیشنهاد خواهد کرد تا یکی را بنا به میل خود بپسندید.

پس از آنکه کل وبسایت را آماده کردیم، می‌توانیم آن را منتشر نماییم. در این لحظه است که محتویات وبسایت برای همگان قابل دسترسی بوده و مخاطبان می‌توانند از وبسایت ما بازدید نمایند.

هزینه ساخت یک وبسایت در حدود ۱۲۰ دلار در سال بوده و با توجه به کارایی‌های زیادی که دارد، بسیار قابل قبول و مقرون به صرفه می‌باشد.

اگر هنوز برای خودت وبسایتی نساخته‌ای، فوری دست بکار شو و در عرض یک ساعت، یک وبسایت جالب و کاربردی تهیه کن! نکته دیگری که در این زمینه بسیار به ما کمک میکند آنست که چنانچه در هر کدام از مراحل ساخت وبسایت با مشکلی مواجه شدیم، میتوانیم از طریق ویدئوهایی آموزشی که در این همین زمینه در «یوتوب» وجود دارند، پاسخ سوال خود را دریافت کنیم. و نکته آخر اینکه خدمات مشترکین این شرکت بسیار خوب عمل کرده و چنانچه با آنها از طریق تلفن و یا ایمیل تماس بگیرید، به سرعت به شما پاسخ خواهند داد و مشکل را برطرف خواهند کرد.

یکی از معروفترین شرکتها در این زمینه، وبسایت WIX.COM است که حجت را بر همه تمام کرده و هر کسی می‌تواند به راحتی وبسایت خود را در آن تاسیس و ثبت نماید.

در «ویکس»، نمونه‌های از پیش آماده شده چندین وبسایت بر اساس نوع کاربری و فعالیت‌های مختلف طبقه‌بندی شده است. به عنوان مثال چنانچه قصد ساخت یک وبسایت برای یک رستوران را داریم می‌توانیم یکی از نمونه‌های از قبل آماده شده را با توجه به کاربری و نیاز خودمان انتخاب و ثبت نماییم. سپس برای تغییر آن به میل و سلیقه خودمان، می‌توانیم تمام نوشته‌ها، عکس‌ها، تیترا، رنگ‌ها، عکس پس زمینه و ده‌ها مورد دیگر را تغییر و مطابق سلیقه خودمان چیدمان و جایگزین کنیم.

برای آنکه وبسایتمان از هر نظر کامل و بی نقص باشد، می‌توان عناصر دیگری نیز به آن اضافه کرد. مثلا می‌توان امکانی را در آن بوجود آورد که مشتریان بتوانند بدون تلفن زدن به ما، محصولی را انتخاب و مستقیما از وبسایت ما خرید نمایند.

امکان دیگری که به «ویزیبیلیتی» وبسایت ما کمک شایانی میکند آن است که می‌توان لینک شبکه‌های اجتماعی پرمخاطب را به آن اضافه کرده تا افراد بیشتری بتوانند از آن بازدید کنند.

همچنین می‌توان از ابزار قوی تبلیغاتی «یوتوب» نیز در آن بهره گرفت و ویدئوهای زیادی را در آن به نمایش درآورد.

میتوان دسترسی افراد را برای آن تعریف نموده و بخش‌هایی از وبسایت را به برخی مخاطبان خاص، با استفاده از یک کلمه‌ی عبور محدود نمود.

در دنیای رقابتی امروز، داشتن یک وبسایت کارآمد، جزء مهمترین امور و از ابزارهای اصلی فروش و معرفی خدمات ماست. وبسایت یک شخص یا شرکت، در حکم دکور و نمایشگاه دائمی حرفه و یا تخصص آن فرد و یا موجودیت حقوقی است. شرکت‌ها و یا اشخاصی که وبسایتی برای تبلیغات و معرفی کار خود نداشته باشند، به نوعی درجه دو محسوب شده و شاید نتوانند به راحتی اعتماد مشتریان را به خود جلب نمایند.

اما از طرف دیگر، راه اندازی یک وبسایت خالی از مشکل نبوده و مسائل و نکات خاص خود را دارد. یکی از مشکلات ساخت وبسایت، عدم تسلط به دانش HTML است. چنانچه با این علم آشنایی نداشته باشیم، پس از تاسیس وبسایت توسط شخص و شرکت دیگری، باز هم برای بروز رسانی و نگهداری آن با مشکلات جدیدی مواجه هستیم. به همین علت معمولا مجبور میشویم که این امور را به فرد و یا شرکت دیگری بسپاریم و همین امر، هزینه‌های جانبی دیگری را به ما تحمیل می‌کند. در دنیایی که برای بقا باید هزینه‌ها را در کمترین حد نگاه داشت، بکارگیری چند نیروی جدید و یا استفاده از خدمات تخصصی شرکت‌های مربوطه، عملی مقرون به صرفه نیست. همین مطلب باعث شده که خیلی از افراد و شرکت‌ها، از تاسیس یک وبسایت صرفنظر کنند.

اما از طرف دیگر، شرکتهایی هستند که تمامی این مشکلات را در نظر گرفته و «خدمات وبسایت سازی!» به مشتری ارائه مینمایند که هم کار با آن راحت بوده و هم بسیار کم هزینه‌تر است. به بیان دیگر، برای تاسیس و بروز رسانی وبسایت، هیچ نیازی به دانش HTML نداشته و می‌توان بدون هیچ تجربه قبلی، وبسایتی را در عرض یک ساعت تاسیس نمود و از آن استفاده کرد.



فروشگاه مواد غذایی میزان (المیزان سابق)

در محل جدید در خدمت شما عزیزان

محصولات ایرانی

زرشک و زعفران،
رشته آشی، کشک، غوره، دوغ،
انواع سبزی خشک مخصوص غذاهای ایرانی،
و دیگر مایحتاج شما در قلب داون تاون در یک قدمی شما!
نان بربری و سنگک و گوشت و مرغ حلال موجود است.

هر روز تازه، هر روز در خدمت شما!

1490 Boulevard de Maisonneuve O,
Montréal, QC H3H 1J6

514-938-4142



محمد اکرم عثمان،

ادیب، داستان نویس، حقوقدان، پژوهشگر و...

حبیب عثمان



منتشر نموده است:

داستان کوتاه

وقتی که نی‌ها گل می‌کند. انجمن نویسندگان سال ۱۳۶۴ خورشیدی کابل.

درز دیوار مرکز چاپ بیهقی. سال ۱۳۶۶. کابل.

قحط سالی. سوئد. سال ۱۳۸۲.

شماری از داستان‌هایش به زبان آلمانی، روسی، سوئدی، بلغاری و ... به نشر رسیده است.

رمان

مردهاره قول است

کوچه ی ما. بزرگترین رمان در ادبیات معاصر افغانستان.

اکرم عثمان گفته است «در معرفی شخصیت‌های غیر عمده از بیشترین مدار و احتیاط کار گرفته ام تا هتک حرمت، افشاگری خصمانه و غرض ورزانه متوجه کسی نشود».

آثار پژوهشی

شیوه تولید آسیایی...آکادمی علوم افغانستان سال ۱۳۶۸ خورشیدی.

روابط دیپلوماسی افغانستان و اتحاد شوروی، تهران، دانشکده حقوق و علوم سیاسی دانشگاه تهران سال

و سرگذشت مردم ما در گذر تاریخ است. قصه فقر و ناداری، شکست و ناامیدی، عیش و نوش، صبر و برده باری، حاکم و محکوم است، که در یادها و خاطره‌های نقش بسته و گره خورده است. او برای مردمش نوشته و دکلمه می‌کرد.

اکرم عثمان در سال ۱۳۱۶ خورشیدی در شهر هرات متولد شده مگر باشنده کابل است. پدرش غلام فاروق خان عثمان نام داشت. او در رشته حقوق و علوم سیاسی تا درجه دکترا در کابل و دانشگاه تهران

تحصیل نمود. سال‌ها گوینده و نویسنده ی برخی از برنامه‌های ادبی و اجتماعی رادیو افغانستان و مدتی هم مسوولیت اداره هنر و ادبیات آن مووسسه را به عهده داشت. دوره ی در آکادمی علوم افغانستان به عنوان مسوول انستیتوت‌های تاریخ حضور داشت. در پست‌های مختلف وزارت خارجه کشور به عنوان قونسل افغانستان در شهر دوشنبه تاجیکستان و کردار سفارت در تهران کار کرده است.

در آغاز درگیری‌ها در کابل به کشور سوئد پناهنده شد و تاکنون در آنجا زندگی می‌کند. ازدواج کرده دو پسر و یک دختر دارد.

اکرم عثمان در داستان نویسی و کار تحقیقاتی آثاری

در باره بزرگ مردی چون اکرم عثمان سخن زدن و نوشتن کاری نهایت دشوار است. کلمات و جملاتی را باید گزید که درخور شخصیت عالی مقامش باشد. قصه‌ها، نقل داستان‌ها، دکلمه‌های شعرش را مردم افغانستان به خصوص کابلیان به یاد دارند، هنوز صدای دل‌نشین‌اش به گوش‌ها طنین می‌اندازد که می‌گفت: «دریاب در میان تمام شاگردان فاکولته نقطه نیرنگی بود. قدی دراز، دست‌های دراز و حتی دندان‌های دراز دراز داشت. لاغر و استخوانی هم بود. بچه‌های لیلیه او را بابه لنگ دراز صدا می‌زدند». نوشته‌های اکرم عثمان از عمق جامعه برخاسته قصه

آموزش گیتار

پاپ، کلاسیک، فلامنکو

◀ آموزش تخصصی آواز پاپ همراه سلفژ و تئوری موسیقی

◀ آموزش سازدهنی کروماتیک

ارسام انوری با ۱۵ سال سابقه تدریس

(514) 677 7818

حسن جیب‌هایش را پالید و پول نیافت تا آن یکی را بخرد، از هم جدا شدند، حسن غمگین شده بود به پرنده اسیر فکر می‌کرد چشمانش پر از اشک شد. دهاتی از حسن پرسید تو با گنجشک‌ها چه می‌کنی؟

حسن جواب داد: نه، می‌کشم و نه می‌خورم
_ پس چه می‌کنی. آیا نگه می‌داری شان؟

حسن گفت نه برای چه؟

_ بلاخره با آنها چه می‌کنی؟

حسن جواب داد: آزاد شان می‌کنم تا بار دیگر به شاخچه‌ها برگردند و غج غج بکنند. دهاتی خندید و آن یکی را نیز به او بخشید تا نه بکشد، نه بفروشد و نه بخورد. حسن شادمانه گنجشک‌ها را به هوا رها کرد. پرنده‌ها که راه آزاد یافته بودند هراسان هراسان از قفس بر آمدند و بسوی بلندی‌های درخت‌ها پرواز کردند.

غج غج گنجشک‌های شاد و آزاد، دلش را می‌نواخت و طنین ترانه دخترکان در گوشش صدا می‌کرد:

قو قو برگ چنار

دختر شیشته قطار

می‌چینن برگ چنار

می‌خورن دانه انار

کاشکی کفتر می‌بودم

ده هوا پر می‌زدم

آب زمزم می‌خوردم

ریگ دریا می‌چیندم !!

منابع: «مردهار قول است. ویکی پدیا و صفحه کابل شهر رویاهای ویران»

دری ست. داستان "نازی جان همدم من" را بیشتر از صد بار شنیده‌ام که به آواز خودش است و بیشتر از بیست سال است که آنرا نزد خود دارم هر بار می‌شنوم بیشتر عاشقش می‌شوم.»

«هرچه توصیف این بزرگ مرد را کنیم کم گفته ایم، در شب‌های سرد زمستان کابل، در بی برقی‌ها در تازه نو جوانی منتظر برنامه ی نیمه شب می‌نشستم تا قصه کوتاهی که به آواز خودش خوانده می‌شد بشنویم. ما با داستان‌های اکرم عثمان بزرگ شدیم او مرد بزرگ است. عمر دراز نصیبش باد.»

«اکرم عثمان شخصیت تکرار ناشدنی عصر حاضر، ادیب و نویسنده تواناست. آثارش علاقمندان بیشماری در بیرون از افغانستان یعنی در ایران و تاجکستان دارد. چرا این نویسنده بزرگ که همه عاشق نوشته‌هایش استند یکبار به کشور نیامد؟»

در قصه «حسن غم کش» عشق به زندگی و آزادی را که در وجود انسانی با احساس و مهربان نهفته است با زیبایی‌های کلام چه خوب شیرین بیان کرده است: حسن جوانی دهاتی را دید که تازه از شکار برگشته بود و در قفسی بسیار بزرگ، سی چهل گنجشک و پودنه را اسیر گرفته بود از او پرسید:

این همه پرنده را چه می‌کنی؟

دهاتی جواب داد

یا می‌کشم و می‌خورم یا می‌فروشم و کمایی می‌کنم
حسن گفت، عجب!

...

حسن پول‌هایش را شمرد و توانست همه را یکجا به استثنای گنجشکی بخرد. مرد یکی از گنجشک‌ها را سودا کرد و بقیه را به حسن سپرد.

حسن پرسید: این یکی را چه می‌کنی؟

دهاتی جواب داد:

می‌کشم و می‌خورم

۱۳۵۱ خورشیدی.

مقدمه ای بر چگونگی نهضت‌های مشروطه خواهی امریکا. هفته نامه امید سال ۱۳۶۷ خورشیدی.

چگونگی تحول تاریخ در خاور زمین. هلند، سال ۱۳۷۵ خورشیدی.

دیدگاه عده ای از هموطنان ما در باره اکرم عثمان نویسنده ی توانا و فرهیخته کشور

جناب واصف باختری شاعر و ادیب کشور در مقدمه ای کتاب «مردهاره قول است» در باره اکرم عثمان نوشته است که مختصری از آن نقل شده: «... اکرم

عثمان نامی ست بلند و پر آوازه. دوستار خلق است و خلقی خواستار او و این از آن روست که او برای تاریخ می‌نویسد اما نه تاریخ مسخ شده. تاریخ در داستان‌های او متوقف نمی‌شود. در داستان‌های اکرم عثمان ابتذال شلاق می‌خورد، کتیبه‌های زر اندود (کاه گل) شهرت‌ها و افتخارات دروغین با کوپال (گرز آهنین) طنز درهم می‌شکنند حدیث افتادن‌ها

و بر نخاستن‌ها قلب و روان خواننده را در دریای از اندوه فرو می‌برد. نبشته‌های اکرم عثمان از زندگی و شخصیت اش جدا نیستند. او همان سان هست که می‌نویسد و همانا می‌نویسد که هست. گشاده روی، فروتن و آبگینه، روانش سرشار از انگبین عشق به انسان و عشق به اوجگاه‌های کنش‌های والای انسانی.

آرزوی ما جز این چیزی می‌تواند بود که فریحتش پر سیلان تر باد و قلمش پر جولان تر! »

چندی قبل مقاله مختصری در باره اکرم عثمان را در صفحه «کابل شهر رویاهای ویران» به دست نشر سپرده بودم دیدگاه‌ها و نظرات هموطنان ما در باره چنین شخصیت فرهنگی جالب و خوشی آور بود فقط دو سه تایی آنرا گزیده و نقل کردم که چنین ابراز نظر کرده اند:

«اکرم عثمان مرد فرزانه و قله ی بزرگ زبان و ادب



با بیش از ۶۵ سال سابقه کمک به مهاجرین

Centre Social D'Aide Aux Immigrants
514-932-2953 | www.centrecsai.org
6201 rue Laurendeau, Montreal, QC H4E 3X8

- کلاس های فرانسه (رایگان)
- کلاس های رزومه نویسی (رایگان)
- کارگاه های آماده سازی مصاحبه کاری
- مشاوره اجتماعی، اداری، آموزشی و شغلی
- تنظیم دعوت نامه رسمی (با هزینه ناچیز)
- تایید و برابر با اصل کردن مدارک
- آموزش کامپیوتر و استفاده از اینترنت

از دوشنبه تا جمعه : ۸:۳۰ تا ۱۶:۳۰

ALL FARHOODI



EXPOSITION DE PHOTOS = PHOTO EXHIBITION

VERNISSAGE = OPENING

le vendredi, 27 mai, 2016 de 18h à 21h = Friday, May 27, 2016 from 6pm to 9pm

EXPOSITION = EXHIBITION

du 28 mai au 29 juin 2016 = From May 28 till June 29, 2016



MEKIC, Galerie d'art et librairie 4428, rue de la Roche,
Montréal, Tél.: 514 373-5777 www.mekicartgallery.com

PHOTOGRAPHY PROFESSIONAL

عکس پاسپورتی
کارتای و PR کارت
اندازه سر حتما پاسپورتی
رمانت شود
50x70

عکس سیتی زنی
اندازه عکس و جزئیات
دیگر پاسپورت دقیق باشد
35x45

عکس های ما تضمینی و
متناسب با درخواست های
ادارات مربوطه می باشد

since 1990
عکاسی
دز

عکس های پاسپورته، سیتی زنی
مدیکال کارت و کارت PR
عکس های خانوادگی و فارغ التحصیلی

514-488-7121

5301 Queen Mary, H3X 1T9
(ننس دکاری)

METRO Snowdon

خاطره تحویل داری یکتا

مترجم رسمی کبک، آلبرتا و ایران
Commissioner for Oaths
در محدوده کبک و خارج از کبک

کلیه خدمات ترجمه، تنظیم دعوت نامه، تکمیل فرمها
گواهی امضاء برابر اصل و خدمات مرتبط در اسرع وقت
حتی در روزهای تعطیل

(438) 390-0694 (514) 675-0694
khaterehyekta@yahoo.com

کلینیک استتیک مدیکال پیشرفته
B&L Inc.

Canadian Association of Medical Aesthetics &
American Academy of Aesthetic Medicine Certified Doctors

آغاز تخفیف ویژه نوروز

بوتاکس، فیلر، Peeling، مزو تراپی، پوست، مو، سلولیت
بیماریهای مو و ناخن، لیزر، موهای زائد، جوانسازی پوست
درمان آکنه، بیگماتاسیون و تاتو، میکرو درم
با وقت قبلی

514-949-2116
514-639-1097
1002 Sherbrooke W
Montreal Qc. H3A 3L6(Metro:Peel)
Tour Scotia R6 (next to Imageri Mdex)

تدریس خصوصی و نیمه خصوصی زبان انگلیسی
مدرس و کارشناس ارشد آموزش زبان انگلیسی، با ۱۸ سال سابقه

انگلیسی عمومی از سطوح پایه تا پیشرفته (مکالمه، درک مطلب، گرامر و نوشتار)
آموزش و آماده سازی برای آزمون های CELPIP و IELTS
Market Leader انگلیسی با روش کتبهای
و آماده سازی برای مصاحبه های شغلی
ترجمه دقیق مقالات علمی و فنی، وبسایت، کانالوگ - از فارسی به انگلیسی و بالعکس
ترجمه شفاهی همزمان همایش ها و سمینارهای عمومی و تخصصی

رخسیم میلانی کارشناس ارشد زبان انگلیسی
438-882-5169 | milanguages@outlook.com

ارائه کننده کلیه خدمات عکاسی و فیلمبرداری

STUDIO PHOTOBOOK
(514) 984-8944
AVEC RENDEZ-VOUS SEULEMENT

7352 RUE ST-HUBERT, MONTREAL, H2R 2N3

آموزش موسیقی ایرانی
سه تار | تنبور | دف

پورناظری
514-566-9013

آموزش تخصصی سه تار و آواز ایرانی

در کلیه سطوح:
 ابتدایی
 مقدماتی
 پیشرفته

تلفن تماس
438 989 7073
438 992 4815

واقع در ان دی جی
آرایشگاه مردانه
اصلاح موی آقایان با قیمت استثنایی: ۱۰ دلار

Reza (514) 452 4393

اسپشیل: فقط در روزهای سه شنبه ۵ دلار

5256 Sherbrooke West, NDG, Montreal, QC H4A 1T9

انجام امور ساختمانی
BEN Renovation

• کاشیکاری، سنگ کاری • نصب درب و پنجره • نقاشی
• بازسازی حمام و آشپزخانه • نصب کفپوش و پارکت
• کابینت و تجهیزات آشپزخانه • ترمیم و تعویض دیوارهای داخلی

توسعه در مونتreal: facebook: benrenovation4295@gmail.com
پهنام رفیعی (514) 441 4295

صرافی الیت فارسی
(غیر)

انتقال سریع ارز از طریق خودپردازهای ایران

514 989 2229 | 514 289 9003
1449 St.Catherine W. Guy, Montreal QC. H3G 1S6 Guy

EXPERTFX **صرافی**

با استفاده از کارت های شتاب ارائه خدمات ارزی، سریع و مطمئن

Bureau de Change
Currency Exchange

www.expertfx.ca (514) 844 - 4492
1405 Boul DE Maisonneuve O, Montréal QC, H3G 1M6

رضا نجف زاده
مدرس، نوازنده سنتور و آهنگساز

فارغ التحصیل موسیقی از ایران
دانشجوی موسیقی در دانشگاه مونتreal

438 936 8728
roza_home2001@yahoo.com

سالن آرایش و زیبایی ایدو

• جدیدترین مدلها ی کوب • فر و صاف دائم
• رنگ و عس • گولازن سازی پوست
• بند و ابرو و تاتو • تاتوی بدن توسط پوریا
• سرویس کامل عروس

514-291-0175 514-481-6765
www.facebook.com/evesalonmtl

Échange Uniglobe
Azimi

صرافی عظیمی

Bureau de Change
1385-A Ste-Catherine O
Montréal, Qc. H3G 1R1
Tél.: 514 845 5849
uniglobe.forex@hotmail.com
www.exchange-uniglobe.com

آموزش ویلون و پیانو

بابک نامور

514-506-0271
babakn23@gmail.com

Internet + Phone
+ IPTV Service

اینترنت

• با سرعت بالا، قیمت مناسب و کیفیت عالی
• فلتن ثابت منزل با تماس نامحدود به ایران
• امکان دسترسی به کانالهای تلویزیونی ایرانی و غیر ایرانی

شماره تماس یا ماهی ن قاسمی
بعد از ۵ بهمدار نظر: 514 561 2071

شماره تماس یا حسین منصور
از صبح تا ۲ بعدازظهر: 514 469 1610

فروشگاه مواد پروتئینی سن لوران

هر روز به جز دوشنبه ها مرغوب ترین گوشت و مرغ و ماهی،
انواع برنج، چای، عرقی ها، سبزی خشک و

(514) 369-3474 Marché de poisson et viande 5780 Sherbrooke West, Montreal QC, H4A 1X1

Group Vinco Exchange

صرافی پنج ستاره

تبدیل و انتقال سریع ارز به ایران و بالعکس
با کمترین هزینه

2178 Ste-Catherine West | 514 585 2345 | 514 846 0221

آژانس مسافرتی تی.ای.ام
T.A.M Travel

مهری صدوقی
مشاور مجرب شما با ۱۶ سال سابقه
پرواز به ایران و تمام نقاط دنیا با بهترین نرخ

Mary Sadoughi

T: 514-940-1642 / 940-1643
C: 514-834-2166 / F: 514-868-1115
maryagency@gmail.com
1118 Ste Catherine W Suite 503 Montreal, QC H3B 1H5

هر روز هر روز

مونترال <> تورنتو <> مونترال

مسافر، بار و بسته با نرخ های باور نکردنی

Montreal: 514-887-0432
Toronto: 647-822-2529

SHARIF EXCHANGE
ارز شریف

Tel: (514)561-6408 www.sharifexchange.ca
Tel: (514)223-6408 261 Côte-Vertu Ville Saint-Laurent, QC

جدول سودوکو

توضیح: خانه‌های جدول زیر را با عددهای ۱ تا ۹ چنان پر کنید که در هر رج (سطر) و ستون و نیز در هر یک از جدول‌های درونی هر عدد تنها یک بار استفاده شده باشد.

4	7		5	6	1			
		5						7
		2	3	4	7			
7	2		4	5	3			9
	4							6
	5		7	9	6		2	4
			6	1	8	9		
1							4	
			9	3	4			5

▲ آسان

		3	5	4				2
7					2			
2	4	9			7		3	8
			7	2		8		9
8	2		5	6				
1	8		4			6	2	3
			2					1
3				8	1	7		

▲ متوسط

	5			1		6		2
	1		7	8				
2	7			6	4			
5		2						1
			1	5			8	3
				2	3		9	
1		4		7				2

▲ سخت

	8			3				
7	5							3
						7	2	
				6		9	5	
1			7		4			2
5	4		9					
	1	7						
9							6	4
			3					8

▲ خیلی سخت



آشپزی هفته:

سرگرمی و خانواده



رنگینک

مواد لازم

- | | | | |
|--------------|----------------|--------------|---------------------------------|
| ۱. آرد | نیم کیلو | ۵. پودر پسته | ۱ قاشق چایخوری |
| ۲. خرماي رطب | نیم کلو | ۶. هل کوبیده | ۱ قاشق چایخوری |
| ۳. پودر قند | ۱۰۰ گرم | ۷. روغن | ۱ و نیم پیمانه یا به مقدار لازم |
| ۴. دارچین | ۱ قاشق سوپخوری | | |

طرز تهیه:

از قبل ماهیتابه را کمی گرم کنید. شعله را کمی زیاد کرده و آرد را بدون روغن دورن تابه ریخته و تفت داده، مرتب هم بزنید تا یک دست طلایی شود. سپس روغن را داخل آن ریخته و به همزدن ادامه دهید تا یکنواخت شود و آرد گلوله گلوله نشود. دارچین و هل کوبیده را به آن اضافه کنید. خاکه قند را نیز بیفزایید و هم بزنید. تمام این مواد باید با هم مخلوط شوند. برای اینکه کمی روان تر شود، باز هم باید مقداری روغن در آن بریزید. باز هم می‌زنیم تا کاملا یکدست شود. می‌توان از مخلوط کن نیز استفاده کرد. اگر روغن را کم‌کم اضافه کنید. کمتر به روغن احتیاج خواهد شد.

هسته‌ی خرما را از قبل گرفته و داخل هر کدام یک عدد مغز گردو بگذارید. ابتدا از مایه آماده شده، کمی ته ظرف ریخته و آن را صاف کنید. به همین ترتیب ادامه دهید تا تمام کف ظرف را بپوشانید. حالا ورقه‌ای از خرماها روی آن بچینید و سعی کنید گردوی داخل آنها رو به بالا باشد. سپس بقیه مایه را نیز روی آن بریزید و در آخر برای تزئین، روی آن خلال پسته آسیاب شده بپاشید. از باقیمانده گردو نیز می‌توان برای تزئین دور آن استفاده کرد. بگذارید خنک شود، که در این حالت خودش را می‌گیرد و سفت می‌شود. سپس سرو نمایید.

(منبع: کتابچه آشپزی گیاهی. تهیه و تنظیم کانون انسان پاک زمین پاک.)

نکته سلامت هفته

- سیب و به چون که خوری پوست مکن
- شستشویی بده و گاز بزن
- تا که دندان تو گردد چو صدف
- بزدايد ز تن آثار کلف

حکایت هفته

باور و تجدید حیات

«نورمن کازنز» در کتاب شگفت‌انگیزش با عنوان «تشریح یک بیماری» داستانی درباره‌ی «پابلو کاسالز» یکی از بزرگ‌ترین موسیقی‌دانان قرن بیستم آورده است که ما می‌توانیم از آن مطلبی در مورد باور و تجدید حیات بیاموزیم.

کازنز از ملاقاتش که با کاسالز، کمی قبل از تولد نود سالگی‌اش داشت می‌نویسد. او وقتی می‌بیند آن پیرمرد، روز تازه‌ای را با آن فلاکت آغاز کرده، سخت ناراحت می‌شود. از داشتن ضعف و بیماری آرتروز به حدی ناتوان شده بود که حتی نمی‌توانست به تنهایی لباسش را بپوشد.

ریه‌اش به حدی ناتوان بود که به سختی نفس می‌کشید. هنگام راه رفتن، پایش را روی زمین می‌کشید و نمی‌توانست سرش را صاف نگاه‌دارد. دست‌هایش متورم و انگشتانش خشک شده بود. قیافه‌ی پیرمردی خسته و ناتوان را داشت.

قبل از خوردن صبحانه، به سمت پیانو، یکی از بی‌شمار سازهایی که در آن تبحر داشت می‌رود. با سختی، خودش را بر روی چهارپایه‌ی پیانو جای می‌دهد و انگشتان متورم و خشکیده‌اش را روی کلیدهای پیانو قرار می‌دهد.

و آنگاه معجزه‌ای رخ می‌دهد...

کاسالز بلافاصله در مقابل دیدگان کازنز دگرگون می‌شود. روحیه‌ی نیرومندی به خود می‌گیرد و با این کار چنان وضعیت جسمی‌اش تغییر می‌کند و چنان مشغول نواختن می‌شود که فقط از عهده‌ی نوازنده‌ای پرتوان، قدرتمند و پرانرژی ساخته است!

کازنز این طور تعریف می‌کند و می‌نویسد، «انگشتانش به آرامی باز شد و همانند غنچه‌های گلی که خود را به سوی نور آفتاب می‌کشند، به طرف کلیدهای پیانو رفت. قامتش راست شد و به نظر می‌رسید که راحت‌تر نفس می‌کشد.»

در واقع فکر نواختن پیانو، روحیه‌اش را به کلی دگرگون ساخت و جسمش همراهی‌اش کرد. کاسالز با ظرافت و کنترلی زیاد، ابتدا یکی از آهنگ‌های باخ را نواخت و سپس یکی از قطعات برامس را اجرا کرد. به نظر می‌آمد انگشتانش روی کلیدها با یکدیگر مسابقه می‌دهند. کازنز در ادامه می‌گوید: «به نظر می‌آمد تمام وجودش در موسیقی ادغام شده است. دیگر بدنش حالت خشک و مچاله شده نداشت. کاملاً نرم و با وقار بود و دیگر اثری از آرتروز در او دیده نمی‌شد. هنگامی که از کنار پیانو دور می‌شد. کاملاً با شخصی که به طرف آن می‌رفت و می‌خواست بنوازد تفاوت داشت. به نظر صاف‌تر و بلندتر می‌آمد. وقتی راه می‌رفت پایش را روی زمین نمی‌کشید. بلافاصله به طرف میز رفت. صبحانه‌ی مفصلی خورد و بعد بیرون رفت تا کنار ساحل قدم بزند...»

«باور، عبارت است از هر گونه، اصل، راهنما، حکم، یقین و یا اشتیاقی که بتواند به زندگی معنا و جهت ببخشد.»

(منبع: تو، تویی؟! مترجم و گردآور، امیررضا آرمین. تهران ذهن‌آویز ۱۳۹۱)



لطیفه‌های هفته

● مردی از حاج آقا سوال می‌کند؟ می‌گوید: شب خواب بودم، ناگهان از خواب بیدار شدم، متوجه خانومم شدم، دیدم از زیر لحاف صورتش خیلی نورانی شده خوشحال شدم، دوباره به خوابم ادامه دادم، حاج آقا تعبیرش چیست؟ حاج آقا: ای ابله سریع برو رمز موبایلت را عوض کن، گوشیت را چک می‌کرده...!

● روباهی داشت با موبایلی شماره می‌گرفت زاغه از بالای درخت گفت: پایین آنتن نمی‌ده بنداز بالا برات شماره بگیرم!! روباه تا موبایل رو داد به زاغ، زاغ گفت: این عوض اون قالب پنبیری که کلاس سوم ابتدایی ازم زدی!!!!

● دارم رو تردمیدل میدوم... باهام میاد میگه داری میدویی لاغر کنی!!!!؟؟؟ پُ نه پُ کلاسم دیر شده عجله دارم!!!

● این روزها غصه‌ها یکی یکی نمیان، آژانس میگیرن همگی با هم میان....

● دیروز برام خواستگار آمده مامانم آمده تو اتاقم بهم میگه: آرایش نکن. یک کم هم برای خودت سیل بکش اینها فکر کنن دختر خوبی هستی برت دارن ببرن، من از شرت خلاص شم. مامان جونم دوستت دارم!!!!!!!!!!!!!!

● جوانان: چه توقعی دارید آنطوری بشویم که شما می‌خواهید... ما آنی هم که خودمان می‌خواستیم نشدیم!!!!!!!!

● از این چشم بندای خواب گرفتم! همین‌هایی که خارجیا می‌زنند به چشم‌اشون که راحت بخوابند. هر دفعه میزنم به چشمم همش فکر می‌کنم الانه که یکی بپره رو شکمم!!!



آژانس مسافرتی فورم تریفل

مناسبترین نرخ تکت به افغانستان و تمام نقاط جهان

با ما به حج عمره بروید

خدمات اخذ ویزا و سفرهای گروهی به مکه و مدینه مکرمه







سید تمیم هاشمی



1006 Jean-Talon West
Montreal, QC H3N 1T1
Fax : 514-278-1551
forumtravels@bellnet.ca

Sayed Tamim Hashimi
Tel : 514-272-9999
1-866-367-8688
Cell: 514-994-8862

SOROOR SADR **سرور صدر**
خدمات حسابداری و دفترداری

- ◀ امور دفترداری و حسابداری
- ◀ تهیه و تنظیم اظهارنامه‌ی مالیاتی
- ◀ تأسیس و ثبت شرکت‌ها

ACCOUNTING AND BOOKKEEPING SERVICES
 WITH APPOINTMENT
 Gestion Financière Loyale
 5263, boul Cavendish, Montreal, Quebec, H4V 2R6

514.777.3604 loyale.accounting@gmail.com

کابینت ایجی

نمایشگاه بنا، خانه شماست

متخصص در طراحی و ساخت انواع کابینت و کراهای چوبی
 دارای مدرک تخصصی کابینت سازی از ایران و کانادا

(514) 909 6081

Prime Driving School
 آموزشگاه رانندگی پرایم

- به زبان‌های فارسی، دری، انگلیسی و فرانسه
- تمرین‌های رانندگی در منطقه‌ی امتحانات SAAQ
- امکان اجاره اتومبیلی که با آن تمرین می‌کنید برای امتحان رانندگی

● همایون 514 448 9995 Laval, Langellier, Dorval and Longueuil
 ● یزدان 514 825 5195 Henri-Bourassa

شهره شاکری
 کلونش ایشدیزان وانیتات فرانسه / دانشگاه تهران

- ◀ تدریس زبان فرانسه / کلیه سطوح
- ◀ آمادگی برای آزمون‌های THI, TEFaQ, OQLF
- ◀ مکالمه زبان فرانسه از طریق اسکایپ
- ◀ آمادگی برای مصاحبه‌های کاری و تهیه رزومه
- ◀ ترجمه همزمان و ترجمه کلیه متون و مدارک

Tel: 514 895 7997
 Email: shakeri.sharareh@gmail.com

نکته هفته

برای شب پیری، در روز جوانی باید چرایی تهیه دید.

نقل قول هفته

کنفوسیوس: هر که زیاد حرف می‌زند خود را به آسانی در مناظره و مشاجره گم می‌کند و هر که آن حرف‌ها را می‌شنود دچار کج فهمی و سوء تفاهم می‌گردد و هر که این خطر را می‌شناسد راه راست میانه‌روی را از دست نمی‌دهد.

ضرب‌المثل هفته

ضرب‌المثل‌های ایرانی در قالب اشعار طنز و شیرین:

هر کسی تو زندگی می‌خواد یه چیز شه
 درسته کار زیاده کار تمیز شه
 اما وقتی که کسی هوله تو هر کار
 هنوز غوره نشده می‌خواد موبز شه

استرالیایی: عاجزترین موجود عالم، مرد است در مقابل عشق زن.

شعر طنز هفته

اختلاف

در هر نهاد شهر قوم و خویش دارد
 ده خانه‌ی ناچیز در تجریش دارد
 با زهد و تقوا ارتباطش، ای بدک نیست!
 یک خانه هم در انزوی کیش دارد
 هر جا که برجی می‌شود آماده ساخت
 او نیز ده واحد خرید از پیش دارد
 نزدیک منبر می‌نشیند در مساجد
 مغزی پر از افکار دوراندیش دارد
 تا ملک‌هایش آسمانی‌تر بمانند
 از شش جهات بر بام آنها دیش دارد
 این گرگ را از بنده بهتر می‌شناسید
 هر چند یک عالم لباس میش دارد
 با ما ندارد هیچ توفیری به ظاهر
 جز آنکه قدری اختلاف ریش دارد.

(منبع: املت دست‌دار. مجموعه شعر طنز: ناصر فیض. تهران انتشارات سوره مهر. ۱۳۹۰)

ک	ا	ب	ه	ا	ف	س	و	ن	ش	د	ه	ف	ا
ا	و	ا	ر	م	ا	ل	ه	م	ک	ا	م	م	ا
م	ا	ن	ت	و	س	ک	ا	ل	د	و	س	ت	ت
پ	ل	ه	چ	د	ا	ی	م	ن	س	ی	د	د	د
ی	و	د	ا	ر	ت	ا	ر	ت	ا	م	ا	ا	ا
و	ن	ت	ر	ه	پ	ا	ر	ن	م	ت	د	د	د
ت	ی	ن	ت	س	ک	ی	ن	ک	و	ش	ا	ا	ا
ر	ا	ب	ط	ت	س	ا	و	ی	ک	ا	ه	ش	ش
ک	ل	ا	ف	ی	س	ا	و	ر	ل	و	ل	و	و
د	ن	ی	ر	ت	ی	م	س	ا	ر	ر	ر	ر	ر
ر	د	ی	ا	ه	ر	م	ب	ی	ا	ت	ک	ا	ا
ا	پ	ر	ی	ن	ت	ر	ه	ن	ب	ا	ن	ب	ا
خ	د	ی	و	م	ن	ا	ن	ا	ر	د	ن	ک	ک
م	ا	ر	پ	ل	ک	ی	س	ه	ه	ر	و	ی	ی
ا	ل	ا	ک	ا	ر	د	ی	و	ن	و	ا	ز	ز

کلید جدول شماره ۳۴۲

شب‌های بلند آنیتا

قصه‌ی هفته

گروه سنی الف (۷ تا ۱۰ سال)

آنیتا حتی وقتی که یک نوزاد کوچک بود خوابیدن را دوست نداشت. مامانش حمامش می‌کرد، شیرش می‌داد، روی پاش تکانش می‌داد، توی گهواره می‌خواباندش، بغل می‌کرد و راه می‌برد. اما آنیتا چشم‌های گرد و مشکلی قشنگش را نمی‌بست. مامانش شب‌ها نمی‌خوابید، برای همین همیشه خسته و خواب‌آلود بود. بعضی شب‌ها بابای آنیتا او را بغل می‌کرد و ساعت‌ها راه می‌رفت تا شاید آنیتا خوابش ببرد. بابا هم صبح‌ها به خاطر همین خسته و خواب‌آلود بود.

زینب مسلم زاده
طرح: هاله هفت لنگ



مامان آنیتا، وقتی که آنیتا بزرگ‌تر شد، هرشب قبل از خواب برایش یک قصه‌ی قشنگ می‌گفت تا بخوابد. قصه‌ی سبزه قبا، قصه‌ی محمد میش‌زا، قصه‌ی شیر و خرگوش، قصه‌ی می‌می‌سی و نی‌نی‌سی، قصه‌ی رنگین‌کمانی که رنگ‌هاش گم شده بود و هزار قصه‌ی قشنگ دیگر. یک شب آنیتا از مامان پرسید: «مامان چطور این قصه‌ها رو یاد گرفتی؟» مامان گفت: «بعضی قصه‌ها را از مامان و بابام، بعضی‌ها رو از کتابا، بعضی‌ها رو از مامان بزرگم.» آنیتا گفت: «قصه‌ها چطور توی کتاب‌ها رفتند؟» مامان گفت: «توی قصه‌ها قصه‌ها رو تو کتابا نوشتن.» آنیتا پرسید: «قصه‌ها از کجا رفتن پیش نویسنده‌ها؟»

آنی‌تا چشم‌هاش را بست و یک فوت محکم کرد.



روز بعد که آنی‌تا از خواب بیدار شد دید که توی اتاقش یک کتابخانه‌ی کوچک مورتی هست با سه طبقه کتاب. آنی‌تا خندید. بابا پرسید: «هدیه تولدت رو دوست داری آنی‌تا جان؟»

آنی‌تا از خوشحالی بابا و مامان را بوسید و گفت: «وای به آرزوم رسیدم.»

بابا پرسید: «مگه چه آرزویی داشتی بابا جان؟» آنی‌تا گفت: «که پری قصه‌ها راه رفتن به شهر قصه رو بهم نشون بده...»

مامان گفت: «یه جای دور به شهری هست به اسم شهر قصه. توی اون شهر یک عالمه قصه خوشگل زندگی می‌کنن...»

آنی‌تا پرسید: «قصه‌ها در مورد حیوانات؟ و اسه بچه‌هان؟»

مامان گفت: «قصه‌ی حیوانات، قصه‌ی آدم‌ها، و اسه بچه‌ها، و اسه‌ی مامان و باباها.»

آنی‌تا گفت: «مامان، می‌شه منو ببری شهر قصه، میشه؟»

مامان گفت: «من نمی‌دونم شهر قصه کجاست؛ اما می‌دونم که یه پری هست که قصه‌ها رو می‌اره یا می‌ذاره تو کتابا یا رو زبون مامانا، یا تو فکر باباها...»

همین‌طور که مامان داشت برای آنی‌تا از پری قصه‌ها می‌گفت، دید که چشم‌های خوشگل و مشکی آنی‌تا سنگین شد و به خواب رفت.

شب تولد چهار سالگی آنی‌تا بابا به آنی‌تا گفت: «عزیز دلم، یک آرزوی خوب بکن و بعد شمع‌ها رو فوت کن.»



شما و ستارگان آسمان

صفحه ای برای تفنن و سرگرمی



فال شما برای ۲۶ مه تا ۱ ژوئن / ۶ تا ۱۲ خرداد

■ سارا نژادی / ترجمه: خاطره تحویل‌داری یکتا

متولدین مهر (۲۳ سپتامبر - ۲۲ اکتبر)

یافتن تعادل بین نیازهای شما و نیازهای دیگران چیزی نیست که همیشه در آن خوب باشید. گاهی بهتر است تمرکز خود را از کسانی که در اطراف شما هستند برداشته و بیشتر به زندگی خود و آنکه چطور می‌توانید فرد بهتری باشید، معطوف کنید. بسیاری از شما جدا دوست ندارید تنها باشید، با این وجود باید گاهی به خود پرداخته و دقت کنید چطور می‌توانید زندگی خود را بهتر کنید.



متولدین آبان (۲۳ اکتبر - ۲۱ نوامبر)

آموختن کنترل احساساتتان در این زمان برای سلامت ذهنی حیاتی است. بسیاری از شما درصد تغییر عمده ای در زندگی هستید. این تغییر ممکنست مدتی بعد انجام گیرد، اما حتما انجام خواهد پذیرفت.



متولدین آذر (۲۲ نوامبر - ۲۱ دسامبر)

کم‌کم یاد می‌گیرید که با دیگران مهربان‌تر بوده و آنها را درک کنید. بسیاری از شما کارهایی را انجام می‌دهید و چیزهایی را یاد می‌گیرید که به انجام آنها عادت ندارید. خوب پیش رفتن همه چیز در حال حاضر به آنچه که در چند ماه آینده اتفاق می‌افتد بستگی دارد.



متولدین دی (۲۲ دسامبر - ۱۹ ژانویه)

سلامت شما نسبت به قبل در شرایط بهتری قرار دارد، با این وجود همچنان توصیه می‌کنم از خود بهتر مراقبت کنید. کم‌خوابی باعث خستگی در طول روز شده و ممکنست بر میزان تمرکز شما تاثیر بگذارد. سعی کنید تا می‌توانید استراحت کنید.



متولدین بهمن (۲۰ ژانویه - ۱۸ فوریه)

ممکنست دوستان جدیدی وارد زندگی شما شده و دوستان قدیمی شما را ترک کنند. ممکنست خود را در میان یک جدال گروهی بیابید و البته بهتر است خود را کنار بکشید. شاید در این زمان شایعات بی‌اهمیتی در مورد زندگی خانوادگی و شخصی شما مطرح شود.



متولدین اسفند (۱۹ فوریه - ۲۰ مارچ)

در این زمان درآمدهای کوچکی در کار خواهید داشت. می‌توانید انتظار داشته باشید درآمدهای کم‌کم در چند ماه آینده افزایش یابد. با وجود آنکه شرایط مالی شما بهتر خواهد بود، ممکنست شرایط زندگی آنچه که انتظار دارید نباشد.



متولدین فروردین (۲۱ مارس - ۱۹ آوریل)

کامبود انرژی و خستگی برایتان پیش‌بینی می‌شود. سعی کنید تا می‌توانید مواد غذایی لازم مصرف کرده و خوب استراحت کنید. شاید لازم باشد رژیم غذایی خود را تغییر داده و ورزش بیشتری به برنامه زندگی اضافه کنید. در هر صورت سلامت کلی و فکری و ذهنی شما در گرو آرامش و استراحت بیشتر است.



متولدین اردیبهشت (۲۰ آوریل - ۲۰ مه)

بسیاری در این زمان به طرف طبیعت بی تکلف و واقع‌بین شما کشیده می‌شوند. افراد مختلفی مجذوب شما شده و برخی از آنها ممکنست سخت تلاش کنند که شما را بهتر بشناسند. در این زمان امواج انرژی بسیار خوبی را منتشر می‌کنید.



متولدین خرداد (۲۱ مه - ۲۱ ژوئن)

پروژه‌های بسیار بزرگی برای شما پیش‌بینی می‌شود، با این وجود ممکنست برای انجام آنها منابع و ارتباطات چندانی در اختیار نداشته باشید. شاید اخیرا با مشکل جدی مواجه شده و یا به زودی مواجه شوید. ممکنست دچار افسردگی ذهنی شده و یا در ارتباطی افسردگی به سراغ شما بیاید. سعی کنید در این زمان بر موارد مثبت زندگی تمرکز کنید.



متولدین تیر (۲۲ ژوئن - ۲۲ ژوئیه)

احتمالا در مورد حرفه، تحصیل یا مسیرهای مختلف زندگی گیج و سردرگم می‌شوید. بسیاری از شما ممکنست بیشتر به جوانب اجتماعی زندگی بپردازید تا مسئولیت‌های اصلی خود. درست نیست که از مسئولیت‌های اصلی خود فرار کنید. جدا توصیه می‌کنم زمان خود را اولویت‌بندی کرده و سعی کنید وظائف خود را انجام دهید.



متولدین مرداد (۲۳ ژوئیه - ۲۲ اوت)

فراز و نشیب زندگی را همچنان تجربه می‌کنید، با این وجود در کنترل فرازها بیشتر از نشیب‌ها موفق هستید. خطر افراط در زندگی وجود دارد، بنابراین جدا توصیه می‌کنم به هر مبلغ اضافی که به سمت شما در راه است، محکم بچسبید.



متولدین شهریور (۲۳ اوت - ۲۲ سپتامبر)

اگر زمانی برای شادی و شادمانی شما باشد، آن زمان هم اکنون است. در زندگی بسیاری از شما باران خوش‌شانسی از بالا باریدن گرفته است. می‌آموزید در آنچه که خواهانش هستید جسارت و اعتماد به نفس بیشتری به خرج دهید. همچنین کمتر انتظار کشیده و با قدرتی بیش از همیشه به دنبال آنچه می‌خواهید می‌روید. این زمان در خصوص مسائل عشقی برای شما زمان خاصی بوده و افراد بسیاری جذب شما می‌شوند.



جدول آشفته و رمز

توضیح:

قطعات به هم ریخته جدول را با توجه به کلید داده شده مرتب کنید.

پاسخ: در صفحه ۶۱ همین شماره

جدول آشفته

د	م	ت	د
ک	ا	و	ش
ی	ه	ا	ش
و	ر	و	ل
س	ا	ر	ر

ه	ر	ک	و
ک	ی	ن	ک
ر	ا	ب	ط
ا	ک	ل	ا
ر	د	ن	ی

ن	ر	ا	ب
ن	ک	ی	ن
و	س	ا	و
ا	س	ی	س
م	ک	ی	ک

ه	ا	ر	د
ر	پ	ر	ا
و	د	ی	و
پ	ا	ر	پ
ک	ا	ل	ا

ب	ی	م	ر
ن	ی	ن	ک
م	ن	ا	ن
ک	ی	س	ل
و	د	ی	ا

ا	ف	ه	د
م	ا	م	ک
ک	و	س	ک
د	س	ی	ن
ا	م	ر	ک

۱۵	۱۴	۱۳	۱۲	۱۱	۱۰	۹	۸	۷	۶	۵	۴	۳	۲	۱
										ا	ه	ب	ک	ل
										ر	ا	و	ا	ا
										و	ن	ا	م	ا
										ج	ه	پ	ل	ه
										ا	د	و	ی	و

ا	ک	ا	ک
ن	پ	ا	ن
ک	د	ن	ک
ه	ر	و	ی
ن	و	ا	ز

ش	و	ن	س
م	ا	ل	ه
س	ک	ا	س
د	ا	ی	ا
ر	ک	ا	ک

Independent Insurance Advisors Group

تأمین آسودگی خاطر شما و عزیزانتان در سفرهای توریستی به داخل و یا خارج از کانادا

بیمه های Super Visa والدین

و دیگر انواع بیمه های حوادث و بیماریها؛
با پوشش های از ۱۰ هزار تا ۱۵۰ هزار دلاری برای مسافران
با معتبرترین شرکتهای بیمه و مناسب ترین نرخ بیمه برای شما



Direct: 416 496 9300 | sina@iiagroup.ca | سینا ستوده نیا B.SC

آگهی های کوچک: هر هفته فقط ۸ دلار

ترجمه رسمی و دعوت نامه

ترجمه رسمی و دعوت نامه

شهریار بخشی

514-624-5609

bakhshibakhshi@gmail.com

کلاسهای رایگان محاوره انگلیسی و فرانسه

انگلیسی: یکشنبه‌ها از ساعت چهار تا شش عصر
فرانسه: یکشنبه‌ها از یک‌ونیم تا سه‌ونیم بعدازظهر
در مرکز بهایی مونتreal

177 Pins Ave E, Montreal, QC H2W 1N9

514-849-0753

مشاوره: درمانی، تحصیلی، مهاجرت

حسین ترکپور، مددکار اجتماعی

www.psynaquebec.com

514-846-8872

تدریس خصوصی زبان انگلیسی

از مبتدی تا پیشرفته
توسط مدرس دانشگاه‌ها و آموزشگاه‌های تهران
و مونتreal

514-560-2568

سولماز میزانی

آموزش زبان انگلیسی در تمامی سطوح

مکالمه - IELTS - TOEFL
کلاس‌های خصوصی و نیمه خصوصی
در محل مورد نظر شما و یا آموزشگاه دنیای هنر
دکتر رضا یاوریان هیئت علمی دانشگاه‌های ایران

514-653-3050

ساخت و نصب کابینت

متخصص در ساخت و نصب کابینت و کارهای چوبی
نازلترین قیمت و بهترین کیفیت را از ما بخواهید!

514-909-6081 ابی

قالی شویی

خدمات تعمیر و شستشوی
فرش

5147394888

مشاور مالی

کیوان نصیرنیا

5144669381

آموزشگاه رانندگی نینا

توسط مربی با تجربه و دارای مجوز آموزش رانندگی از
Association Quebecois Transport

514 513 5752

پیرایش موی آقایان

با کادری مجرب در سالنی واقع در NDG
تخفیف روزهای یکشنبه: فقط ۱۰ دلار!

امیر: 4389892018

مهران: 5149995874

مشاور و آموزیار (Coach)

شخصی، خانوادگی، کاری و بازرگانی
مدیریت استرس و ناسازگاری‌ها

سعید بهی

4388707053

Autosoleil

برای فروش: هوندا سیویک DX-2009

سفید اتومات، تمیز با کیلومتر پایین

۶۷۸۵ دلار

5146596408

نگهداری از فرزند شما

مادربزرگ مهربان از فرزند شما در منزل

نگهدای می‌کند.

با سابقه کار در مونتreal

4384033181

چاپ رایگان: استخدام و آگهی‌های غیر تجاری، اجاره، خرید و فروش اتومبیل و ...

استخدام

به چند نفر آشنا به امور ساختمانی

نیازمندیم

4383451005

فروش وسائل منزل

به علت فروش خانه و نقل مکان مقداری مبلمان و وسائل
منزل به قیمت بسیار نازل برای هموطنان ایرانی به فروش

می‌رسد.

5146056577

استخدام

به خانم برای کار در فروشگاه گیفت شاپ

نیازمندیم

5149751515

استخدام

آشپز با تجربه برای تمامی غذاهای ایرانی

5149330933

فروش تایر زمستانی

چهار عدد تایر زمستانی مارک

Firestone Winterforce 60R215/16

خرید: ژانویه ۲۰۱۶

فروش با قیمت مناسب

5145013962

نیازمندی‌ها

نام و شماره تلفن موسسه خود را در اینجا آگهی کنید. فقط با ۱۰ دلار در ماه!

پیش شماره‌های نوشته نشده ۵۱۴ هستند.

۹۳۳-۶۸۰۰	فریدون هرنیدیان
769-8813	ساسان بیات
4399, Rue Bannantyne, H4G1C1	
www.centredentairebayat.com	
لباس: فروش / تعمیرات	
۸۶۱-۹۴۴۴	BERGAMO
محضر رسمی	
۹۰۳-۸۵۶۰	مونا صالحی
مد و لباس	
۸۴۲-۵۶۰۸	HPadar
مراکز مذهبی	
۸۴۹-۰۷۵۳	انجمن بهایی
۳۴۱-۲۲۳۵	موسسه خوبی
۲۶۱-۶۸۸۶	کلیسای ایرانی
۹۹۹-۵۱۶۸	کلیسای فارسی- کشیش
۷۷۷-۳۹۸۰	کلیسای پنطیکاستی
مشاور املاک	
۹۹۵-۳۰۴۱	آتوسا تنگستانی
۹۶۷-۵۷۴۳	مینو اسلامی
۹۶۹-۲۴۹۲	نادر خاکسار
۵۷۱-۶۵۹۲	مسعود نصر
924 7219	هما والتر
827 1319	رولف والتر
۸۲۷-۶۳۶۴	فیروز همتیان
مشاور خانواده	
۴۸۸-۸۴۵۴	دکتر ملک
مشاور تحصیلی	
۸۸۰-۵۶۴۸	جواد جلالی
مشاور مهاجرت	
۲۸۹-۹۰۴۴	معصومه علی محمدی
۵۶۰-۹۰۹۲	کنجی
www.GanjiCo.com	
۹۰۳-۴۷۲۶	علی مختاری
نان و شیرینی	
۸۹۴-۸۳۷۲	نان سنکک شاطرعباس
۳۳۴-۶۵۲۸	شیرینی و کیکترینگ
۵۶۲-۶۴۵۳	شیرینی سرو
نو سازی و تعمیرات ساختمان	
۸۳۵-۶۲۴۳	تی.ام.ان
830 9675	زاگرس
۲۹۰-۲۹۵۹	لوله کشی پارس
۹۷۵-۱۵۱۵	ناصر
وام مسکن	
۶۰۶-۵۶۲۶	بهرز آقاباخانی
۹۹۵-۳۰۴۱	آتوسا تنگستانی فر
مهد کودک	
۲۹۰-۲۲۱۰	Baby Minions
۶۹۹-۸۳۷۳	سیمیا (دولتی)
وکیل/مهاجرت	
۹۵۴-۹۹۹۸	ونسان والابی
۹۶۱-۸۷۴۶	دیوید برگر
۳۵۷-۴۶۹۲	سام بیات

۹۳۳-۶۸۰۰	فریدون هرنیدیان
769-8813	ساسان بیات
4399, Rue Bannantyne, H4G1C1	
www.centredentairebayat.com	
رسانه های گروهی	
۸۴۸-۹۵۹۹	بازار
۵۷۵-۸۴۵۱	پوشه
۷۸۷-۸۸۴۸	هفته
۹۰۳-۴۷۲۶	پرنیان
۹۹۶-۹۶۹۲	پیوند
رستوران-پیتزا - کیتزینگ	
۴۸۳-۰۳۰۳	یاس
۲۷۰-۸۴۳۷	فاروس
۴۸۳-۰۰۰۰	کپلی
۷۷۴-۸۳۳۷	کافه آنجا
۷۳۷-۴۵۲۷	پوشاپ (هندی)
کباب سرا	
820 Ave. Atwater / 514-933-0933	
La Rouladerie 438 384 3377	
ساخت و ساز Builders	
۵۷۴-۵۷۴۳	علی خاقانی
سی.دی - ویدئو	
۲۲۳-۳۳۳۶	تیش دیجیتال
فروش و موقت	
739-4888	قالی شویی و رفو
571-7963	شستشوی فرش و موقت
عکاسی و فیلمبرداری	
۹۸۴-۸۹۴۴	استودیو فتویو
۸۴۶-۰۲۲۱	فتو شاپ
۴۸۸-۷۱۲۱	رز
فروشگاه ها	
۳۸۲-۸۶۰۶	ادونیس
450 978 2333	ادونیس لاوال
۶۸۵-۵۰۵۰	ادونیس وست آیلند
۶۹۲-۲۰۴۹	البرز
۳۶۹-۳۴۷۴	سن لوران
۸۵۸-۶۳۶۳	میوه و تره بار سامی
۹۳۲-۲۰۹۹	نور
۷۳۸-۱۳۸۴	EXO Fruits
۸۴۹-۴۲۴۲	متروپولیس (تعاونی رز)
۷۲۸-۴۵۲۳	سوپرمارکت بینو
کامپیوتر و خدمات	
۲۵۸-۸۱۸۶	بیژن جلالی
۶۵۳-۳۱۰۷	خدمات کامپیوتری وحید
۸۴۹-۵۲۳۱	CompuXellence
کتاب فروشی / کتابخانه	
۳۷۳-۵۷۷۷	میک
۴۸۵-۳۶۵۲	کتابخانه نیما

آموزش (زبان)	
آموزش عالی و ترجمه متون علمی (انگلیسی)	
۴۳۸-۸۸۲-۵۱۶۹	رحیم میلانی
۶۵۳-۳۰۵۰	دکتر رضا یاوریان
بیمه عمر و سرمایه گذاری	
۵۱۴-۸۸۷-۵۱۶۴	پیام واقفی
۲۹۶-۹۰۷۱	علی پاکنژاد
۲۸۷-۳۶۹۰	نغمه ثابت
بیمه (خودرو و خانه و سفر)	
۹۹۵-۵۶۶۶	امیر ندیمی قاسملو
پزشکی جایگزین	
۹۳۱-۸۲۷۴	پروین زرساو همیویت
ترجمه و دعوتنامه رسمی	
۶۹۱-۲۳۸۳	رضا داودی
۴۳۹-۸۵۰۱	آرزو یکتا
۶۲۴-۵۶۰۹	شهریار بخشی
۴۳۸-۳۹۰-۰۶۹۴	خاطره تحویلدار
۵۷۵-۷۰۸۰	نوشادجمال
۸۸۹-۸۷۶۵	نغمه سروان
چاپ و کپی	
۴۸۸-۵۳۳۳	فتوکپی ان دی جی
حسابداری	
۷۷۷-۳۶۰۴	سرور صدر
۲۴۲-۶۰۳۴	حسین خردبین
حمل و نقل	
۹۳۵-۳۳۰۰	المپیک
۸۸۷-۴۳۲۲	قربان
خدمات حمل و نقل رضا	
سراسر کانادا و امریکا	
983-4828	
234-3399	Loadex Transport
خشک شویی و تعمیرات	
۹۳۴-۵۶۰۰	Excel plus
خیاطی	
Tailleur Bijan	
419-1039	
1231, St-Catherine O, Suite304, H3G 1P5	
خدمات در ایران	
۶۹۱-۴۳۸۳	دارالترجمه فرهنگ
۹۰۳-۵۶۴۶	لکال ایران (خدمات حقوقی)
دارو خانه	
۲۸۸-۴۸۶۴	لوتیز داداش زاده
450 628 8100	فارماپی لاول
450 628 4007	فارماپی لاول
دندان پزشکی	
۹۳۳-۳۳۳۷	شهرزاد رضا نیا
۶۳۴-۷۲۸۱	راضیه رضوی
۷۳۱-۱۴۴۳	شریف نائینی
۶۸۵-۶۲۲۲	علی شفیع
۶۷۵-۳۳۳۲	رامین میر موجی

اتومبیل (فروش)	
۹۹۰-۲۵۰۰	Auto Highlander
www.autohighlander.com	
1080 Victoria Avenue, Saint-Lambert, QC J4R 1P7	
اتومبیل (تعمیرگاه)	
اطلس	
484-4481	
6000 saint jaque H4A 2E9	
487-6262	شمیران
اتومبیل (شیشه)	
اتومبیل (کرایه)	
اتوبلو	
۴۸۴-۶۸۷۱	
آرایشگاه - زیبایی - اسپا	
۹۳۳-۰۷۶۳	آمنه
۸۱۳-۴۹۴۷	سوزان
۴۸۱-۶۷۶۵	ایو
۹۳۴-۳۳۷۴	رویا
۴۸۷-۰۸۰۰	فریبا
ارز	
۸۴۶-۰۲۲۱	بنج ستاره
۵۱۴-۹۸۹-۲۲۲۹	صرافی البت
۲۲۳-۶۴۰۸	شریف
۴۸۵-۶۰۰۰	مانی وایز
۲۸۹-۹۰۱۱	باسیفیک
844-4492	ExpertFX
الکترونیک - برق کار	
۳۵۲-۶۸۸۳	آراز الکترونیک
آژانس های مسافرتی	
۸۴۲-۸۰۰۰ EXT: ۲۹۶	فرناز معتمدی
۹۴۰-۱۶۴۲/۴۳	مهری صدوقی
۲۷۲-۹۹۹۹	سعید هاشمی
۳۸۸-۱۵۸۸	Sky Lawn
594 0344	یاسمین
آموزش	
۶۷۵-۴۴۰۵	پروین عبائی - فارسی
۵۰۲-۴۳۷۸	مدرسه فردوسی
۷۷۵-۶۵۰۸	مدرسه فرزانتگان
۶۲۶-۵۵۲۰	مدرسه وست آیلند
۲۵۸-۸۱۸۶	مدرسه دهخدا
آموزشگاه (راندگی)	
513 5752	آموزشگاه نینا
448 9995	همایون
825 5195	یزدان
آموزش (موسیقی)	
۹۹۶-۱۶۲۰	پیانو / فخریان
۴۸۴-۸۷۴۸	پیانو- قرچه داغی
۶۲۳-۶۲۴۸	نار و دوتار / صادق زاده
۵۰۶-۰۲۷۱	پیانو و ویولن - نامور
۵۷۴-۲۰۴۲	پیانو/ پرگل تبریزی

Journal HafteH

Un magazine hebdomadaire pour la communauté Afghane/iranienne de Montréal
A weekly Magazine for the Afghan/Iranian Community in Montreal
May.26 .2016, numéro 392- May.26 .2016, issue No. 392

Index issue 392

Flying with music, the musical story of an aerospace engineer at Bombardier, Iman Sadeghzadeh

By: Arsam Anvari

- **Word of the week :** Feeling of joy and pride / Editor
- **Canada and Quebec News:** Fort McMurray announces re-entry schedule / Shahrouz Pezeshki
- **Immigration:** Canada Day and a gift from the government: Easier Citizenship? / M. Alimohammadi
- **OpEd:** Journal HafteH or the Anti thesis to Jashne Vajehha / Mehdi Goleij
- **Community News :** Nama, a photo exhibition at Café Aunja / M. Mostafaie
- **Art in the City:** Atelier de creation / Parisa Kooklan
- **Report :** Golestan, a music garden with flowers from all around Asia: at Accès Asie
- **Interview:** 21st International Book exhibition: How was it? / Ali Zandiehvakili
- **Music:** Canadian-Iranian young students at The music competition Bravissimo / HafteH
- **Arian:** Mohammad Akram Osman, a writer and poet / Habib Osman
- **Science:** Microbes and climate change / Maryam Irani
- **A story for children :** Zeinab MoslemZadeh and Haleh Haftlang



We acknowledge the financial support of the government of Canada through the Canada Periodical Fund of the Department of Canadian Heritage

Publication/Publisher:
HafteH Journal

Rédacteur en chef/Editor in chief: Khosro Shemiranie
Conception graphique / Graphic design: HafteH
Rédactrice/Editor Turkish: Leili Khaghani
Rédactrice/Editor Afghan: Habib Osman
Rédactrice/Editor Afghan: Nargis Karimi Hashimi
Caricaturist: Dariush Ramezani
Photographe/ Photographer: Hamed Tabein

ISSN 1918-4379 HafteH

**Prix /Price: \$2.50 - À Montréal: gratuit / In Montreal: Free
abonnement annuel / Annual Subscription: \$120.00**

Canada & Quebec news: Shahrouz Pezeshki
Community news: Mahdieh Mostafaei
Science & Philosophy: Pouria Nazemi & Reza Davoudi
Literature: Ali Zandiehvakili
Art: Parisa Koukkan
Astrologie/ Astrology: Sara Nejadi & Khatereh Tahvildari
Remerciements particuliers à celles et ceux qui ont contribué à ce numéro:
Special thanks to those who contributed to this issue:
Touraj Atef, Fateme Ekhtesari, Narges Esfahani, Komeil Habibnejad, Hale Haftlang, Aboujafar Khadir, Masoud Pakdel, Sharareh Shakeri, Zeinab Moslemzade, Shahram Yazdanpanah

HafteH will not be published on the following dates during 2015: January 7th / March 24th / July 7th / October 13th

Journal HafteH
1396 Ste Catherine St. West Suite # 425
Montreal QC H3G 1P9 Canada
Tel: (514) 787-8848
www.hafteh.ca

General: info@hafteh.ca
Editorial: editor@hafteh.ca
Advertising: ad@hafteh.ca
Local News: montreal@hafteh.ca



کافه و قنادی

La Rouladerie

انواع شیرینی‌های ایرانی و فرانسوی

صبحانه و نهار

سرویس کیتترینگ

پخت روزانه در محل

(438) 384 3377
1205 Bernard west,
Montreal, QC, H2V 1V7
www.larouladerie.ca





خدمات ما برای شما:

- مشاوره شخصی برای بررسی تمام داروهایی که مصرف می‌کنید
- ارزیابی پرونده پزشکی
- ویزیت در منزل شما با قرار قبلی
- بروشورهای آگاهی‌دهنده درباره موضوعات متنوع مربوط به سلامتی
- تجدید نسخه به طور اتوماتیک با استفاده از اینترنت
- فروش و اجاره وسایل ارتوپدی
- ارگانایزر قرص
- مشاوره در زمینه نارسایی پیش‌فعالی و عدم تمرکز (ای.دی.اچ.دی)

دلیوری رایگان دارو

با مشاورین فارسی زبان

در خدمت جامعه افغانی و ایرانی

اولین داروخانه با مدیریت ایرانی
در South Shore مونترال، در کنار IGA

3305, Broadway Ave, Suite 101, Brossard, QC J4Z 2P4 450 656 - 4848

Monday to Friday 8:30 AM – 9:00 PM Saturday to Sunday 9:00 AM – 6:00 PM

Fax: 450 656 - 7878



CONSTRUCTION
et RÉNOVATION
ZOLFA inc.

General Contractor

از طرح تا اجرا

برای انجام کلیه امور ساختمانی خود (مسکونی و تجاری) با ما تماس بگیرید.
شرکت ما برای نوسازی و تعمیرات
تغییرات، طراحی و دکوراسیون داخلی
طرح، اجرا و نظارت پروژه های ساختمانی
با بالاترین کیفیت و بهترین قیمت
در خدمت شما هموطنان می باشد.

Salle de bain
Cuisine
Sous-sol
Plancher
Portes et fenetres
Céramique design
Peinture intérieur extérieur
Transformation mélamine
Mosaïque orientale
Rénovation après sinistre

دارای مجوز رسمی بک
بایدست سال تجربه

514 817 4095 | 514 298 6164

Renovationzolf@gmail.com

"میوه و تره بار سامی"

با چهار شعبه بزرگ
در خدمت ایرانیان مونترال

کیفیت: خوب
قیمت ها: غیر قابل رقابت

سامی، جایی که می توانید سبد
خرید خود را پر از میوه کنید اما
کیف پولتان را خالی نکنید

► Laval

1550 Boulevard Daniel-Johnson
Laval, QC, Canada (450) 978-1333

دوشنبه و چهارشنبه ۹ تا ۱۹:۳۰ پنجشنبه و جمعه ۹ تا ۲۱:۰۰
شنبه و یکشنبه ۸ تا ۱۹:۳۰ سهشنبه تعطیل

► Lasalle

400 avenue Lafleur, Lasalle, QC H8R 3H6
(514) 368-1333

دوشنبه و چهارشنبه ۹ تا ۱۹:۳۰ پنجشنبه و جمعه ۹ تا ۲۱:۰۰
شنبه ۸:۳۰ تا ۱۹:۳۰ یکشنبه ۹:۰۰ تا ۱۹:۳۰ سهشنبه تعطیل

► Nord-est Montréal

8200 19E Avenue, Montréal, QC H1Z 4J8
(514) 593-1333

شنبه تا چهارشنبه ۸:۳۰ تا ۱۹:۳۰ پنجشنبه و جمعه ۸:۳۰ تا ۲۱:۰۰

► Jules Poitras

1320 boul. Jules-Poitras,
Saint-Laurent, QC., H4N 1X7
(514) 856-1333

چهارشنبه ۸:۰۰ تا ۱۹:۳۰ پنجشنبه و جمعه ۸:۰۰ تا ۲۰:۰۰
شنبه و یکشنبه ۷:۳۰ تا ۱۹:۰۰ دوشنبه و سهشنبه تعطیل

► Head Office

1505 rue Legendre Ouest,
Montréal, QC H4N 1H6
(514) 858-6363

SAMI



FRUITS



Hafte H

392 هفته

Un hebdomadaire pour la communauté Afghan/Iranienne de Montréal
A weekly Magazine for the Afghan/Iranian Community in Montreal
Vol.8 - No.392-Thursday May. 26, 2016

1396 Ste Catherine St. West Suite # 425, Montreal QC H3G 1P9
Tel: (514) 787-8848 info@HafteH.ca
www.HafteH.ca ISSN 1918-4379 HafteH

Convention du service Poste-Publications NO 41740020

اگر در این جا آدرس خودتان را نمی بینید،
پس شما هنوز مشترک هفته نیستید
هفته را مشترک و در پرورش این نهال
با هم همراه شویم

رویاهای خود را واقعیت ببخشید

- خدمات ویژه برای تازه واردان به کانادا • امکان دریافت وام و بورس
- کلاسهای شبانه فرانسه و انگلیسی ارائه می شود

D.E.P 1800 hours vocational Diploma:

- Welding & Fitting
- Auto Mechanics
- Industrial Drafting (AutoCAD)
- Electricity

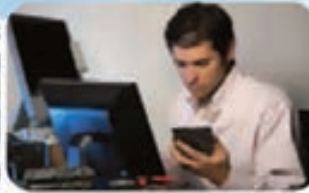
- جوشکاری و مونتاژ
- مکانیک اتومبیل
- طراحی صنعتی (اتو کد)
- برق کاری

Certificates & Attestations:

- General Welding
- High Pressure Welding

- جوشکاری عمومی
- جوشکاری تحت فشار

Lifetime placement service.
WWW.AVIRONTECH.COM



5460 Royalmount, Ville Mont-Royal De La Savane (West of Decarie Blvd.) 514.739.3010



Fengye College

www.fengyecollege.com Since 2003

Canada Québec

Adult Vocational Paid Training

آموزش حرفه ای بزرگسالان با بورس ماهانه
"Starting a business"

(به انگلیسی یا فرانسه) چهار ماه، یک بار در هفته ثبت نام رایگان

امکان دریافت وام و بورس (در پروسه تقاضا به شما کمک می کنیم) هفت روز هفته در خدمت شما هستیم



کلاسهای تقویتی آخر هفته، کمپ بهار و تابستان
برای کودکان و نوجوانان

- ✓ دوره های آمادگی آزمون ورودی دبیرستان ها
- ✓ دوره های انگلیسی، فرانسه، ریاضی (برای همه پایه ها از ابتدایی تا دبیرستان)
- ✓ کلاس های خصوصی تقویتی برای همه پایه ها و همه دروس
- 75٪ درصد هزینه این دوره ها را همراه با مالیات سالانه از دولت پس بگیرید

Sales Representation

نماینده فروشی

سه شنبه و پنجشنبه ۷ ژوئن

شنبه و یکشنبه ۱۱ ژوئن (۱۴:۳۰-۲۰:۳۰)

Professional Sales

فروش حرفه ای

چهارشنبه و جمعه ۸ ژوئن (۱۴:۳۰-۲۰:۳۰)

Starting a Business

استارت تینگ بیزینس

یکشنبه ۱۵ می

جمعه ۳ ژوئن

شنبه ۴ ژوئن

یکشنبه ۵ ژوئن

Travel Sales

سه شنبه، پنجشنبه و جمعه ۱۴ ژوئن

کلاس های تاریخ های ستاره دار در این محل برگزار می شود:

774 Boulevard Décarie, 3rd-floor,
Saint Laurent H4L 3L5

Registration office: 1625 Maisonneuve ouest suite301, Montréal. H3H 2N4 | Teaching location: one minute from Metro Guy-Concordia

برای مشاوره به زبان فارسی چهارشنبه و جمعه از ساعت ۱۰ تا ۱۴ تماس بگیرید و با سراره صحبت کنید

(514) 907-5073 | (514) 996-7628 | (514) 561-5788 | fycenter2014@gmail.com